



# JRP REALTY GROUP

A TRADITION OF REAL ESTATE EXCELLENCE

SERVING CALIFORNIA FOR COMMERCIAL REAL ESTATE NEEDS

Specializing in all Types of Commercial Properties

**Gas Stations, Apartments,  
Commercial Buildings,  
Liquor stores and Land**

We do commercial loans for businesses, gas stations, lands and commercial properties

For more properties or business, contact us.

CALL TODAY  
TO BUY/SELL  
YOUR REAL  
ESTATE/  
BUSINESS



**Jaswant S. Pannu**

Office: 209-900-1994  
Cell: 408-340-0157  
jaswantpannu@yahoo.com

**Raman Singh**

Cell: 209-605-6500  
Office: 209-213-5811  
BRE #10889002

We provide the best in class evaluation for your real estate/business to maximize the profits for you



**LOVEPREET KAUR**

NMLS #1473924

Office: 209-900-1994

209-497-4588

lkaur@lendingassets.com

**LENDING ASSETS**  
Elevating Your Mortgage Experience

## Home Loan ਘਰਾਂ ਦੇ ਲੋਨ

- ★ Minimum credit score 580
- ★ Short sales/Foreclosures/Bankruptcy No problem
- ★ FHA, conventional and ARM loans
- ★ Hard Money Loans
- ★ Second Mortgage
- ★ High Balance and Jumbo loans
- ★ "Second Mortgage" with Equity line of Credit
- ★ Refinance
- ★ Refinance/Cash out ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪੈਸੇ ਦੀ ਜਰੂਰਤ ਹੈ



★ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੋਨ ਪ੍ਰੋਡਕਟ ਹਨ, ਜੋ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਘਰ ਲੈਣ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ  
★ ਅਸੀਂ Homes, Condos, Duplexes, Triplexes ਅਤੇ Fourplexes 'ਤੇ ਲੋਨ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

ਪ੍ਰੀ ਅਪਰੂਵਲ ਜਾਂ  
ਗੀ-ਫਾਈਨਾਂਸ ਲਈ ਅੱਜ  
ਹੀ ਕਾਲ ਕਰੋ

**Refinance  
@2.75%  
APR or lower**

Apply online at [www.lendingassets.com](http://www.lendingassets.com) and check out the live lowest rates on our website



# NAV INDIAN MERCHANDISE GROCERY STORE

3230 MITCHELL ROAD, STE, C, CERES, CA 95307



ਇੱਥੇ ਪੱਗਾਂ, ਜਵੈਲਰੀ, ਧਾਰਮਿਕ ਫੋਟੋਆਂ, ਰੁਮਾਲਾਂ, ਸਾਹਿਬ, ਪੂਜਾ ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ, ਦਾਲਾਂ, ਨਮਕੀਨ, ਇੰਡੀਅਨ ਮੇਡ ਸਪੈਸ਼ਲ ਬਿਸਕੁਟ, ਤਾਜ਼ੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਫਰੋਜ਼ਨ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਇੰਡੀਅਨ, ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਤੇ ਫਰੋਜ਼ਨ ਗਰੰਸਰੀ ਦੀ।



ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਘਰ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰੀਨ ਬਨਾਉਣ ਲਈ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ ਸਜਾਵਟ ਦਾ ਸਮਾਨ

ਇੱਕ ਵਾਰ Visit ਜ਼ਰੂਰ ਕਰੋ।



**Ria**  
MONEY TRANSFER

INDIA  
ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਲਈ  
RIA MONEY TRANSFER ਦੀਆਂ  
ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਸਟੋਰ ਤੋਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ



Contact Number

+1 (209) 537-5702



www.sanjhisoch.com

**PATRON: HARJIT BASI  
MANAGEMENT****PRESIDENT & CHIEF EDITOR  
BOOTA SINGH BASI****SUB EDITOR (CHICAGO, IL OFFICE)  
LOVJYOT VIRDI****GENERAL MANAGER  
RAVINDER SINGH DHILLON****RESIDENT EDITOR (INDIA)  
DR. RAJINDER RIKHI****DISCLAIMER**

**ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ** ਵਿਚ ਛੇਪੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਇਸ਼ਤਿਹਾਰ ਵਿਚ ਕੀਤੇ ਦਾਅਵਿਆਂ ਬਾਰੇ ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ ਦੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਅਤੇ ਸੰਪਾਦਕਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ਼ਤਿਹਾਰਾਂ ਵਾਲੀਆਂ ਕੰਪਨੀਆਂ ਨਾਲ ਲੈਣ-ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਖੁਦ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੋਣਗੇ। ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ ਵਿਚ ਛੇਪੇ ਲੇਖਾਂ ਵਿਚਲੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਨਾਲ ਅਦਾਰਾ ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ ਦਾ ਸਹਿਮਤ ਹੋਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

**DISPUTES ARE SUBJECT  
TO SUPERIOR COURTS OF  
STANISLAUS COUNTY  
OF CALIFORNIA, USA**

**SANJHI SOCH****DAILY NEWSPAPER**

2601 Oakdale Road,  
Suite H2-167 Modesto,  
CA 95355 USA

Cell: (209) 303-1260

Email: info@sanjhisoch.com

Visit at: www.sanjhisoch.com

# ਲੰਬਦਾਰਾ ਲੈਣ ਦੀ ਮੈਂ ਲਾਲ ਘੱਗਦਾ

ਪੰਜਾਬੀ ਪਹਿਰਾਵਾ ਸਭਿਆਚਾਰ ਵਿਚ ਨਾਰੀ ਸ਼ਖਸੀਅਤ ਦੀ ਸੁੰਦਰ ਦਿਖ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨਦੇਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਘੱਗਰਾ। ਦੁਨੀਆਂ ਵਿਚ ਸਭ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਰੋਅਬਦਾਰ, ਇੱਜਤਦਾਰ, ਸ਼ਰਮ-ਹਯਾ ਵਿਚ ਸਾਕਾਰ, ਪਵਿੱਤਰ ਅਤੇ ਸਾਧਾਰਣ ਆਕਰਸ਼ਕ ਦਿੱਖ ਦਾ ਪਹਿਰਾਵਾ ਹੈ ਪੰਜਾਬ ਦਾ। ਪੰਜਾਬੀ ਪਹਿਰਾਵਿਆਂ 'ਚੋਂ ਸਾਧਾਰਣ, ਸਲੀਲ ਅਤੇ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲ ਭੋਤਿਕ, ਦੈਹਿਕ ਸੁੱਖ ਵਾਲਾ ਪਹਿਰਾਵਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਘੱਗਰਾ।

ਛੋਟੀਆਂ ਬੱਚੀਆਂ, ਅਲੂੜ ਉਮਰ (ਕਿਸੇਰ ਅਵਸਥਾ) ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਦ ਅਵਸਥਾ ਤੱਕ ਘੱਗਰਾ ਪੰਜਾਬੀ ਪਹਿਰਾਵੇ ਦੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਵੈਸੇ ਤਾਂ ਘੱਗਰਾ ਖੁਬਸੂਰਤ ਸਮਾਗਮਾਂ, ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਅਤੇ ਜਵਾਨੀ ਦਾ ਬੇਹਤਰੀਨ ਆਕਸਕ ਮਨਮੋਹਨ ਤੇਜਸਵੀ ਪ੍ਰਤੀ ਹੈ। ਘੱਗਰੇ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਉਪਰ ਸਾਹਿਤ ਦੀ ਹਰ ਵਿਧਾ ਵਿਚ ਲਿਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਉਪਮਾਵਾਂ, ਅਲੰਕਾਰਾਂ, ਤਸਬੀਰਾਂ, ਪ੍ਰਤੀਕਾਂ-ਬਿੰਬਾ ਨਾਲ ਘੱਗਰੇ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਅਤੇ ਖੁਬਸੂਰਤੀ ਨੂੰ ਸਿੰਘਾਰ-ਰਸ ਵਿਚ ਓਤ-ਪ੍ਰੇਤ ਕਰਦਿਆਂ ਪ੍ਰਸਿੱਧੀ ਅਤੇ ਬੁਲੰਦੀ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਘੱਗਰੇ ਦੀ ਯੁਸਾਉਦਾਰ ਬਣਤਰ ਅਤੇ ਰੋਮਾਂਟਿਕ-ਰੋਮਾਂਚਿਤ ਦਿੱਖ ਕਰਕੇ ਇਸ ਦੀਆਂ ਧੂਮਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸਿੱਧੀ ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ਤੱਕ ਜਾ ਪਹੁੰਚੀ ਹੈ। ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇ ਸ਼ਾਨਦਾਰ ਸਮਾਗਮਾਂ, ਕੱਵਾਲੀਆਂ, ਵਿਆਹ-ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਆਦਿ ਵਿਚ ਇਸ ਦੀ ਦਿਲਕਸ਼ ਪੇਸ਼ਗੋਈ ਨੇ ਘੱਗਰੇ ਨੂੰ ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ ਪ੍ਰਤੀਕਾ, ਬਿੰਬਾ ਅਤੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਵਿਧਾਵਾਂ ਵਿਚ ਦੁਨਿਆਵੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਕੇ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਭਾਰਤ (ਪੰਜਾਬ) ਵਿਚ ਵੀ ਨਹੀਂ ਘੱਗਰੇ ਨੂੰ ਤਰ੍ਹਾਂ-ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਲ ਡਿਜ਼ਾਇਨ (ਸ਼ਿਲਪ) ਕਰਕੇ ਕੀਮਤੀ ਕਪੜੇ ਵਿਚ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਭਾਰਤੀਏ ਵਿਹਾਰਕ ਪਰੰਪਰਾਗਤ ਪਹਿਰਾਵਾ ਵਿਸ਼ਵ ਵਿਚ ਮਸਹੂਰ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਹੈ। ਅਜ ਕਲ੍ਹੇ ਵਿਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚ ਵੀ ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਅਤੇ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸਮਾਗਮਾਂ ਵਿਚ ਘੱਗਰਾ (ਲਹਿੰਗਾ) ਅਧਿਕਾਰਿਕ ਪਸੰਦ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਘੱਗਰੇ ਦੀ ਗੋਲਕਾਰ ਯੂਮਾਉ ਬਣਾਵਟ ਕਸਾਵਟ, ਅਕਾਵਟ, ਨਜਾਕਤ, ਤੇਜਸਵੀ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲਤਾ, ਦਿਲ ਖੋਲ੍ਹਿ ਦਿੱਖ, ਗਰਿੰਮਾ, ਪ੍ਰਭਾਵ, ਲਪਕ, ਕਲਕ, ਨੂਤਨ ਰਚਨਾਤਮਕ ਸੈਲੀ ਅਤੇ ਦਿਲ ਟੁਬਵਾਂ ਯਥਾਰਥ, ਭਾਰਤੀਏ (ਪੰਜਾਬ) ਸੰਸਕ੍ਰਿਤੀ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਨਾਰੀ ਦੀ ਕੋਸਲਾਂਗਤਾ ਨੂੰ ਸਹਿਤ ਅਤੇ ਅਨੁਚਰੀ ਬਣਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਖੁਬਸੂਰਤ ਚਿਹਰੇ ਦੀ ਦਿੱਖ, ਲੰਬੀ ਗੁੱਤੀ, ਰੰਗਦਾਰ ਫੁੰਮਣਾਂ ਵਾਲਾ ਗੁੰਡਿਆ ਪਰਾਂਦਾ ਅਤੇ ਕਢਾਈਦਾਰ, ਕਸੀਦਾਕਾਰੀ ਵਾਲੀ ਸੰਕਤਿਕ ਪ੍ਰਭਾਵੀ ਰੁਮਾਂਟਿਕਦਾਰ, ਮਰਮ ਸਪਰਸ਼ੀ ਕੁੜੀ, ਪੂਛਲਦਾਰ ਫੇਰੇ ਦੀ ਖਿੱਚ ਵਾਲਾ ਕਜਲਾ (ਸੁਰਮਾ), ਬੋਸਕੀ ਵਾਲਾ ਕਪੜਾ, ਲਹਿਰਾਂਦਾ ਮੇਚਦਾਰ



**ਬਲਵਿੰਦਰ ਬਾਲਮ**  
**ਉੰਕਾਰ ਨਗਰ**  
**ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ (ਪੰਜਾਬ)**  
**98156-25409**

ਸੱਤੱਰੰਗੀ ਪੰਥ ਵਰਗਾ ਡੋਰੀਆ, ਹੱਸ ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ, ਗਹਿਣਿਆਂ ਦਾ ਜੱਚਣਾ, ਜਤਾਉਦਾਰ ਗਾਨੀ, ਅਲਸੀ ਦੇ ਫੁੱਲ ਜਿਹੀ ਕਿਰਮਗੀ, ਨਾਰੰਗੀ, ਪਿਆਜੀ ਜੀ ਸੂਹੀ, ਧੂਹ ਪਾਉਣ ਵਾਲੀ ਤੰਗ ਕੁੜੀ ਅਤੇ ਮੇਚਦਾਰ ਜਚਦਾ ਧੂੰਨੀ ਹੇਠ ਕਸਾਵਟਦਾਰ ਘੱਗਰਾ ਲੋਹੜੇ ਦਾ ਕਹਿਰ ਢਾਹ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਕਵੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ - ਤੇਰੀ ਘੱਗਰੀ ਬਰਾਨੀ ਖੇਤੀ, ਸੁੱਖਣਾ ਨੂੰ ਪੈਣ ਮਾਮਲੇ ਅਤੇ ਰੰਨੇ ਚੱਜ ਨਹੀਂ ਵੱਸਣ ਦੇ ਤੇਰੇ, ਘੱਗਰੇ ਕੇ ਪਾਵੇਂ ਬੂਟੀਆਂ ਅਤੇ ਘੱਗਰੀਏ ਸੂਫ਼ਦੀਏ ਤੈਨੂੰ ਜੇਠ ਮਰੇ ਤੇ ਪਾਵਾਂ ਅਤੇ ਆਰਾ-ਆਰਾ-ਆਰਾ, ਸੈਲ ਗੁਲਾਬੀ ਘੱਗਰਾ, ਵਿਚ ਸੱਪ ਦੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਨਾਲਾ, ਮਿਤਰਾਂ ਨੂੰ ਮਾਰ ਗਈ ਨੀ ਤੇਰੀ ਲਾਲ ਘੱਗਰੀ, ਪਿੰਡ ਦਿਆਂ ਲੰਬਦਾਰਾਂ ਪਾਉਣਾ ਈਮੈਲ ਲਾਲ ਘੱਗਰਾ ਆਦਿ। ਪੰਜਾਬੀ, ਹਿੰਦੀ, ਉਰਦੂ, ਰਾਜਸਥਾਨੀ, ਹਰਿਆਣੀ, ਹਿਮਾਚਲੀ, ਡੋਗਰੀਆਦਿ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਕਵੀਆਂ ਲੇਖਕਾਂ ਨੇ ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਪ੍ਰਤੀਕਾ, ਬਿੰਬਾ ਅਤੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਵਿਧਾਵਾਂ ਵਿਚ ਦੁਨਿਆਵੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਕੇ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਕਮਰ ਤੱਕ ਸੁਰਖਿਅਤ ਅਤੇ ਮਿਡ-ਰਿਡ ਲੰਗੇ ਛੜਕੇ।

ਘੱਗਰਾ (ਲਹਿੰਗਾ) ਕੁੜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਪਹਿਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਘੱਗਰਾ ਅਤੇ ਕੁੜੀ (ਬਲਉਜ) ਦਾ ਇਕ ਸੰਜੋਜਨ ਹੈ। ਹਾਲਾਂ ਕਿ ਸਮਕਾਲੀਨ ਅਤੇ ਆਧੁਨਿਕ ਉਪਯੋਗ ਵਿਚ ਘੱਗਰਾ-ਕੁੜੀ ਦੱਖਣ ਏਸੀਆ ਵਿਚ ਫੈਸ਼ਨ ਡਿਜਾਇਨਰਾਂ, ਟਰੇਡ ਸੈਂਟਰਸ ਅਤੇ ਬੁਟਿਕ ਦੁਆਰਾ ਅਧਿਕ ਲੋਕ ਪ੍ਰਿਯ (ਲੋਕ-ਪਸੰਦ) ਅਤੇ ਵਪਾਰਕ ਰੂਪ ਵਿਚ ਸੱਭੀਕ੍ਰਿਤ ਸ਼ਬਦ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਕ ਤਿੰਨ ਟੁਕੜਾ ਪੇਸ਼ਾਕ ਹੈ। ਕਮਰ ਤੱਕ ਸੁਰਖਿਅਤ ਅਤੇ ਮਿਡ-ਰਿਡ ਲੰਗੇ ਛੜਕੇ। ਘੱਗਰਾ (ਲਹਿੰਗਾ-ਚੋਲੀ) ਆਮ ਅਤੇ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕੀਮਤੀ ਦਰ ਕੀਮਤੀ ਕਸੀਦਾਕਾਰੀ ਮੁਦਰਿਤ ਅਲੰਕ੍ਰਿਤ ਹੈ। ਘੱਗਰਾ 10ਵੀਂ ਸਤਾਬਦੀ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਮੁੱਖ ਰੂਪ ਵਿਚ ਉਤਰ ਭਾਰਤ ਵਿਚ, ਮਹਿਲਾਵਾਂ ਦੇ ਵਿਚ ਪੋਸ਼ਾਕ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਅਤੇ ਮਨਪਸ਼ਦਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਵੇਖਿਆ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਘੱਗਰਾ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਮੁਗਲਾਂ ਦੇ ਆਗਮਨ ਅਤੇ 12ਵੀਂ ਅਤੇ 18ਵੀਂ ਸਤਾਬਦੀ ਤੱਕ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਬਾਅਦ ਦੇ ਸ਼ਾਸਨ ਕਾਲ ਦੇ ਨਾਲ ਉਤਕਿਸ਼ਟ ਸ਼ਿਲਪ ਕੋਸ਼ਲ ਦੇ ਜਰੀਏ ਨਾਲ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋਇਆ। ਘੱਗਰੇ ਦੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਧਾ ਨਾਲ ਹੋਣ ਵੇਖਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਬਾਅਦ ਰੇਸਮ ਅਤੇ ਬਿਕੋਡ ਵਰਗੇ ਸ਼ਾਹੀ ਕਪੜੇ ਅਤੇ ਕੀਮਤੀ ਕਢਾਈ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਜਿੱਥੇ ਅੱਗੇ ਜਾ ਕੇ ਘੱਗਰਾ ਸ਼ਾਹੀ ਪੋਸ਼ਾਕ ਵਿਚ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਹ ਚੁਨਰਕਾਰ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਘੱਗਰੇ ਵਾਲਾ ਪਹਿਰਾਵਾ ਜਿਸ ਨੂੰ ਐਰਤਾਂ ਕਮਰ 'ਤੇ ਬੰਨਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਨਾਲ ਕਮਰ ਤੋਂ ਅੱਡੀ ਤੱਕ ਦੇ ਅੰਗੇ ਦੇ ਚੁੱਕੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਵੱਲ ਜੇ ਝਾਤੀ ਮਾਰੀਏ ਤਾਂ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਸਿਕਲੰਗਰ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹੋ ਇਆ। ਘੱਗਰੇ ਦਾ ਮੂਲ, ਪ੍ਰਾਚੀਨ ਰੂਪ, ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਧਾ ਨਾਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ ਦੇ ਬਾਅਦ ਰੇਸਮ ਅਤੇ ਬਿਕੋਡ ਵਰਗੇ ਸ਼ਾਹੀ ਕਪੜੇ ਅਤੇ ਕੀਮਤੀ ਕਢਾਈ ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਜਿੱਥੇ ਅੱਗੇ ਜਾ ਕੇ ਘੱਗਰਾ ਸ਼ਾਹੀ ਪੋਸ਼ਾਕ ਵਿਚ ਵਿਕਸਿਤ ਹੋ ਗਿਆ। ਇਹ ਚੁਨਰਕਾਰ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਘੱਗਰੇ ਵਾਲਾ ਪਹਿਰਾਵਾ ਜਿਸ ਨੂੰ ਐਰਤਾਂ ਕਮਰ 'ਤੇ ਬੰਨਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਸ ਨਾਲ ਕਮਰ ਤੋਂ ਅੱਡੀ ਤੱਕ ਦੇ ਅੰਗੇ ਦੇ ਚੁੱਕੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਸਿੱਖ ਇਤਿਹਾਸ ਵੱਲ ਜੇ ਝਾਤੀ ਮਾਰੀਏ ਤਾਂ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਸਿਕਲੰਗਰ ਦਾ ਨਾਮ ਪ੍ਰਚਲਿਤ ਹੋ ਇਆ। ਵਿੱਚ ਸੋ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਿਕਲੰਗਰ ਲੋਕ ਘੱਗਰਾ ਅਤੇ ਚੋਲੀ ਪਹਿਣਦੇ ਸਨ। ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰਿਤ ਖੇਤਰ ਉਦੋਂ ਬਹੁਤ ਵਿਸ਼ਾਲ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਸਿਕਲੰਗਰ ਦਾ ਸ਼ਿਲਪਗਰ ਭਾਵ ਕਿ ਸਿਕਲੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪੰਜਾਬ ਵਿਚ ਪਾਰੰਪਰਿਕ ਰੂਪ ਵਿਚ ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਦੀ ਭਲਕ ਬਣੀ ਹੋਈ ਹੈ।

**Information in Public Interest**

To listen to Dr. Gurdeep Singh Sandhu health education lecture series, go to <https://youtu.be/-DUhK3cACEU>, [Sabrangstation.com](http://Sabrangstation.com) ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੋਂ 6 ਵਜੇ ਤੱਕ ਰੇਡੀਓ ਸਭਰੰਗ ਰੇਡੀਓ ਪਰਵਾਜ ਯੂਟਿਊਬ ਅਤੇ ਫੇਸਬੁੱਕ ਉਪਰ ਸੋਮਵਾਰ ਰੇਡੀਓ ਪੰਜਾਬ 1310 AM ਸ਼ਾਮ 3.35 ਤੋਂ 3.55 ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ 4.35 ਤੋਂ 4.55 ਹਿੰਦੀ ਵਿੱਚ, ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ ਟੀਵੀ ਸੋਮਵਾਰ, ਬੁੱਧਵਾਰ ਅਤੇ ਸ਼ੁਕ੍ਰਵਾਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ।

LIVE OAK PUNJABI HERITAGE ASSOCIATION  
PROUDLY PRESENTS

# TEEYAN LIVE OAK DIYAN



BIGGEST & BEST  
BACK FOR THE  
15TH YEAR

DESIGN BY SUNNY KAMBOZ



KIDS UNDER  
5YRS FREE

# GARRY *Sandhu*



MEET WITH  
PROF. BALWINDER  
KAUR BRAR

Sat, August 23<sup>th</sup> 2025 @2:00pm

LIVE OAK HIGH SCHOOL

2082 PENNINGTON RD-LIVE OAK CA 95953

FOR MORE INFORMATION & SPONSORSHIP CONTACT

JASWINDER 530 301 9258 | JAY 530 218 9095





**EZ ELD SOLUTIONS**  
LOGBOOKS MADE EASY

## TRACK YOUR TRUCK WITH EZ TRUCK SOLUTION

ਆਪਣੇ ਟਰੱਕ ਵਿਚ ELD DEVICE ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰੋ  
ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਗੱਲ-ਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ

### FMCSA Complaint & Affordable

The Power of telematics in the palm of your hand  
Compliance | Asset Tracking | Management

**\$100** HARDWARE  
ONE-TIME FEE



**\$20** MONTHLY  
SUBSCRIPTION

CRITICAL  
ENGINE DATAMaintenance  
Entry

Tracking

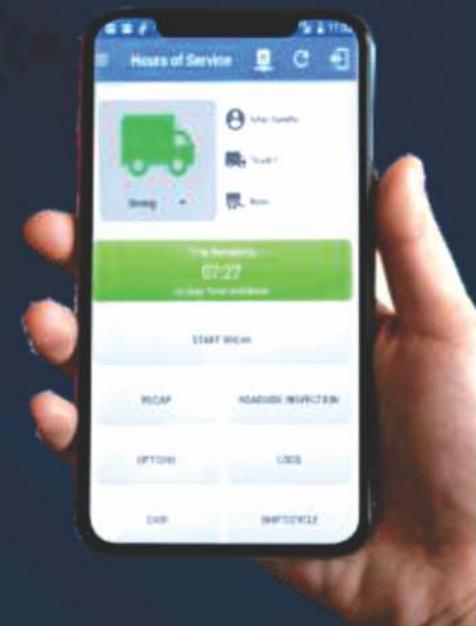
Tire Pressure

Diagnostics

Refr. Temp.

24/7 TECHNICAL SUPPORT IN

**ENGLISH, SPANISH AND PUNJABI.**



**CALL NOW +1 (800) 556-7105**

Official Address : 2301 W Belmont ave, Fresno, CA 93727

ivps

# India Visa & Passport Services

## ਸਾਰੇ ਹੀ ਕੰਮ ਬਹੁਤ ਹੀ ਸਸਤੇ ਰੇਟਾਂ ਤੇ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

### ਸੇਵਾਵਾਂ

- ✓ ਪਾਸਪੋਰਟ ਨਵਾਂ ਬਣਾਉਣਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਉਸ ਦੀ ਤਗੀਕ ਵਧਾਉਣੀ ਹੋਵੇ
- ✓ ਇੰਡੀਆ ਜਾਣ ਲਈ ਵਾਪਸੀ ਪੱਤਰ ਲੈ ਕੇ ਪੱਕੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇੰਡੀਆ ਜਾਣਾ ਹੋਵੇ
- ✓ ਇੰਡੀਆ ਦਾ ਵੀਜ਼ਾ ਲੈਣਾ ਹੋਵੇ
- ✓ Surrender ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲੈਣਾ ਹੋਵੇ
- ✓ OCI ਲੈਣ ਵਾਸਤੇ
- ✓ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਤਸਦੀਕ ਕਰਾਉਣੀ ਹੋਵੇ
  - ↳ • ਪਾਵਰ ਆਫ਼ ਅਟਾਰਨੀ ਅਟੈਸਟ ਕਰਵਾਉਣਾ ਹੋਵੇ
  - ਲਾਈਫ਼ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਬਣਾਉਣ ਲਈ
  - ਜੇਕਰ ਬੱਚਾ ਇੰਡੀਆ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਦਾ ਪਾਸਪੋਰਟ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਅਮਰੀਕਾ ਤੋਂ affidavit ਭੇਜਣਾ ਹੋਵੇ
  - ਅਸਤ ਪਾਉਣ ਲਈ ਇੰਡੀਆ ਲੈਕੇ ਜਾਣ ਲਈ ਪੈਪਰ ਅਟੈਸਟ ਕਰਵਾਉਣੇ ਹੋਣੇ

### SERVICES

- |   |   |
|---|---|
| ✓ ਪਾਸਪੋਰਟ ਨਵਾਂ ਬਣਾਉਣਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਉਸ ਦੀ ਤਗੀਕ ਵਧਾਉਣੀ ਹੋਵੇ   | New or Renew Passport Application               |
| ✓ ਇੰਡੀਆ ਜਾਣ ਲਈ ਵਾਪਸੀ ਪੱਤਰ ਲੈ ਕੇ ਪੱਕੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇੰਡੀਆ ਜਾਣਾ ਹੋਵੇ  | Emergency Certificate (EC)-Travel Document      |
| ✓ ਇੰਡੀਆ ਦਾ ਵੀਜ਼ਾ ਲੈਣਾ ਹੋਵੇ  | Sticker Visa or Evisa Application               |
| ✓ Surrender ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲੈਣਾ ਹੋਵੇ   | Renunciation/ Surrender Certificate application |
| ✓ OCI ਲੈਣ ਵਾਸਤੇ   | OCI application                                 |
| <b>Attestations of following documents</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>↳ • Power of Attorney</li> <li>• Life Certificate</li> <li>• Affidavit for child passport to be issued India</li> <li>• Death Documents Attestations - Transportation of Ashes/Mortal Remains to India</li> </ul> |   |

**Surrender Certificate/ Visa  
ਜਾ Surrender Certificate/OCI  
ਲੈਣ ਲਈ Package Price ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਗਾਂ।**



- ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ 7 days a week ਹਾਜ਼ਰ ਹਾਂ।
- Emergency ਸਮੇਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਕਾਲ ਕਰੋ ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਲਈ 24 ਘੰਟੇ ਹਾਜ਼ਰ ਹਾਂ। (Emergency ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਵੱਖਰੇ ਪੈਸੇ ਲਈ ਜਾਣਗੇ)



ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਹੋਣ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੁਣੇ ਕਾਲ ਕਰੋ

Boota Singh Basi ☎ (209) 303-1260

# BAGGA PALACE



ਇੱਕੋ ਥਾਂ 'ਤੇ ਪਿਛਲੇ 1990 ਤੋਂ  
ਤੁਹਾਡੀ ਸੇਵਾ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ

ਖਰੀਦੋ ਮਨਪਸੰਦ ਸੋਨੇ ਦੇ ਗਹਿਣੇ  
ਨਵੇਂ ਤੋਂ ਨਵੇਂ ਡਿਜ਼ਾਈਨ



ਸੁਧਤਾ ਦੀ ਗਾਰੰਟੀ

22 ਕੈਰੇਟ ਸੋਨੇ ਦੇ ਗਹਿਣੇ

We buy Gold

ਸੋਨੇ ਦੇ ਗਹਿਣੇ ਖਰੀਦਣ, ਵੇਚਣ ਅਤੇ ਪੁਰਾਣੇ ਸੋਨੇ ਬਦਲੇ



ਨਵਾਂ ਸੋਨਾ ਲੈਣ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

Ph.: (916) 393-1872, (916) 678-9312

Monday to Sunday (open) | Tuesday (closed)

(closed)

ADDRESS : 6620 FLORIN ROAD, SACRAMENTO , CA 95828

# ONLY WAY TO GROW YOUR BUSINESS FASTER

# BNG

(Business Network Gateway)

We work for you to  
*Boost Your Business*

**VIDEO**  
ADVERTISEMENTS

We make professional video advertisements for your business in Punjabi, Hindi & English



**POSTERS DESIGN**

We design flyers, Posters and Post Cards to promote your business



**BUSINESS CARD DESIGN**

**WE DESIGN YOUR BUSINESS CARD**



**SOCIAL MEDIA HANDLERS**

We can manage your Business social media handlers Facebook, Instagram & YouTube



**24/7 TECH SUPPORT**

We provide 24/7 tech support



For more information call  
Boota Singh Basi +1 (209) 303-1260

## ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਖੇ ਸੁਤੰਤਰਤਾ ਦਿਵਸ ਸਮਾਰੋਹ ਮਨਾਇਆ ਗਿਆ



ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ  
ਡਾ. ਰਾਮਿੰਦਰ ਰਿਖੀ

ਅੱਜ ਇੱਥੇ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਸਟੇਡੀਆਮ  
ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਵਿਖੇ ਹੋਏ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਪੱਧਰੀ  
ਆਜ਼ਾਦੀ ਦਿਵਸ ਸਮਾਗਮ ਦੌਰਾਨ  
79ਵਾਂ ਸੁਤੰਤਰਤਾ ਦਿਵਸ ਬੜੀ ਧੂਮ-  
ਧਾਮ ਨਾਲ ਮਨਾਇਆ ਗਿਆ।  
ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ, ਸਿਹਤ ਅਤੇ  
ਪਰਿਵਾਰ ਭਲਾਈ ਮੰਤਰੀ, ਮਾਨਯੋਗ  
ਮੰਤਰੀ ਡਾ. ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮਹਿਮਾਨ  
ਬੈਂਡ ਨੇ ਪਰੋਡ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ।

ਵਜੋਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਏ ਅਤੇ ਤਿਰੰਗਾ  
ਲਹਿਰਾਇਆ।  
ਮੰਤਰੀ ਨੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ  
ਤਿਉਹਾਰ ਉਤਸ਼ਾਹ ਨਾਲ ਮਨਾਉਣ  
ਅਤੇ ਦੇਸ਼ ਭਗਤੀ, ਭਾਈਚਾਰਕ ਸਾਂਝ  
ਅਤੇ ਸਦਭਾਵਨਾ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਨੂੰ ਮੁੜ  
ਜਗਾਉਣ ਦੀ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ। ਪੰਜਾਬ  
ਪੁਲਿਸ ਦੀਆਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਟੀਮਾਂ,  
ਸੁਬਾ ਪੁਲਿਸ ਦੀ ਮਹਿਲਾ ਪਲਟਨ,  
ਹੁਮ ਗਾਰਡਜ਼, ਚਿਲਡਰਨ ਪੁਲਿਸ  
ਮੰਤਰੀ ਡਾ. ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਮਹਿਮਾਨ  
ਬੈਂਡ ਨੇ ਪਰੋਡ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ।

## ਰਿਸ਼ੀਕੁਲਸ਼ਾਲਾ ਕੇਂਦਰ 'ਚ ਮਨਾਈ ਗਈ ਸ਼੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜਨਮ ਅਸ਼ਟਮੀ



ਰਈਆ  
ਕਾਰਡਿਕ ਰਿਖੀ

ਪਾਵਨ ਚਿੰਨ ਧਾਰਾ ਆਸ਼ਰਮ ਦੇ  
ਸੰਸਥਾਪਕ ਸ਼੍ਰੀਗੁਰੂ ਪਵਨ ਸਿਨਹਾ ਜੀ  
ਦੀ ਯੋਗ ਅਗਰਵਾਈ ਹੇਠ ਪ੍ਰਤੇ ਭਾਰਤ  
ਵਿੱਚ ਚਲਾਏ ਜਾ ਰਹੇ ਰਿਸ਼ੀਕੁਲਸ਼ਾਲਾ  
ਦੇ ਰਈਆ (ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ) ਸੈਂਟਰ ਵਿੱਚ  
ਬੱਚਿਆਂ ਵੱਲੋਂ ਸ਼੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜਨਮ  
ਅਸ਼ਟਮੀ ਦਾ ਤਿਉਹਾਰ ਬਹੁਤ ਹੀ

ਸਰਧਾ ਅਤੇ ਧੂਮਧਾਮ ਨਾਲ  
ਮਨਾਇਆ ਗਿਆ। ਸੈਂਟਰ ਦੀ  
ਮਾਸਟਰ ਟ੍ਰੈਨਰ ਅੰਤਿਮ ਮਹਿਰਾ ਨੇ  
ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਇਸ ਸੁਭ ਅਵਸਰ 'ਤੇ  
ਬੱਚੇ ਸ਼੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਦੀਆਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ  
ਡਰੈਸ਼ਨਾਂ ਪਾ ਕੇ ਆਏ ਹੋਏ ਸਨ। ਕੋਈ  
ਸ਼੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਆਇਆ ਸੀ  
ਤਾਂ ਕੁਝ ਗੋਪੀਆਂ ਦੇ ਡਰੈਸ਼ਨਾਂ 'ਚ  
ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਸ਼੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਜੀ ਦੇ ਤਹਿਤ ਦਿਲੋਂ

ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰੋ ਅਤੇ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਜੇਲਾਂ  
ਵਿੱਚ ਸੜ ਰਹੇ ਸਿੱਖ ਕੈਦੀਆਂ ਨੂੰ ਰਿਹਾ ਕਰੋ: ਹਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਕਾਲਕਾ

ਪਟਿਆਲਾ  
ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ ਬਿਡੂਰੋ

ਦਿੱਲੀ ਸਿੱਖ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ  
ਕਮੇਟੀ ਦੇ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸਰਦਾਰ ਹਰਮੀਤ  
ਸਿੰਘ ਕਾਲਕਾ ਨੇ ਅੱਜ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਕਿ  
ਬੰਦੀ ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ, ਜੋ ਪਿਛਲੇ 30-35  
ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਜੇਲਾਂ  
ਵਿੱਚ ਬੰਦ ਹਨ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਸਜ਼ਾ  
ਪੂਰੀ ਕਰ ਚੁਕੇ ਹਨ, ਤੁਰੰਤ ਰਿਹਾ  
ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ। ਕਾਲਕਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ  
ਇਹ ਮੰਗ 12 ਅਗਸਤ ਨੂੰ ਸੁਪਰੀਮ  
ਕੋਰਟ ਵੱਲੋਂ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਆਦੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ  
ਬਾਅਦ ਹੋਰ ਮਜ਼ਬੂਤ ਹੋ ਗਈ ਹੈ, ਜਿਸ  
ਵਿੱਚ ਅਦਾਲਤ ਨੇ ਚਿੰਤਾ ਪ੍ਰਗਟਾਈ  
ਕਿ ਕਈ ਕੈਦੀ ਸਜ਼ਾ ਪੂਰੀ ਕਰਨ ਤੋਂ  
ਬਾਅਦ ਵੀ ਜੇਲਾਂ ਵਿੱਚ ਡੱਕੇ  
ਹੋਏ ਹਨ। ਕੋਰਟ ਨੇ ਸਾਰੀਆਂ ਰਾਜ  
ਸਰਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਕੇਂਦਰ ਸ਼ਾਸਿਤ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ਾਂ  
ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਕਿ ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਕੈਦੀ  
ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹੈ,  
ਉਸ ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ ਰਿਹਾ ਕੀਤਾ  
ਜਾਵੇ। ਕਾਲਕਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਬੰਦੀ ਸਿੱਖਾਂ  
ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਦੀ ਮੰਗ ਨੂੰ ਹੁਣ ਸੁਪਰੀਮ  
ਕੋਰਟ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਹੋਰ  
ਵਧੇਰੇ ਤਾਕਤ ਮਿਲੀ ਹੈ। ਪ੍ਰੈਸ ਬਿਆਨ  
ਵਿੱਚ ਹਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਕਾਲਕਾ ਕਿਹਾ  
ਕਿ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ ਨੇ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਹੈ

ਕਿ ਇਸ ਆਦੇਸ਼ ਦੀ ਕਾਪੀ ਸਾਰੇ  
ਰਾਜਾਂ ਅਤੇ ਕੇਂਦਰ ਸ਼ਾਸਿਤ ਪ੍ਰਦੇਸ਼ਾਂ  
ਦੇ ਗੁਹਿ ਸਕੱਤਰਾਂ ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇ  
ਤਾਂ ਜੋ ਪਤਾ ਲੱਗ ਸਕੇ ਕਿ ਕੋਈ  
ਵੀ ਦੋਸ਼ੀ ਜਾਂ ਦੋਸ਼ ਸਾਬਤ ਸੁਦਾ  
ਵਿਅਕਤੀ ਸਜ਼ਾ ਪੂਰੀ ਹੋਣ ਤੋਂ  
ਬਾਅਦ ਵੀ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਨਹੀਂ।

ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸੁਪਰੀਮ ਕੋਰਟ



ਕਰ ਸਕਣ। ”

ਹਰਮੀਤ ਸਿੰਘ ਕਾਲਕਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ  
ਕਈ ਸਿੱਖ ਕੈਦੀ ਅਜਿਹੇ ਵੀ ਹਨ ਜੋ  
ਗ੍ਰਿਫਟਾਰ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਨਾ ਤਾਂ ਕਦੇ  
ਪੈਂਚੇਲੇ ‘ਤੇ ਬਾਰ ਆਏ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ  
ਫਰਲੇ ‘ਤੇ ਘਰ ਜਾ ਸਕੇ। ਪਰ ਹੁਣ  
ਉਹ ਆਪਣੀ ਸਜ਼ਾ ਪੂਰੀ ਕਰ ਚੁੱਕੇ  
ਹਨ। “ਉਹ ਬਲਦੇ ਹੋਏ ਵਿਅਕਤੀ  
ਹਨ ਅਤੇ ਹਾਲਾਤ ਵੀ ਉਹ ਨਹੀਂ ਰਹੇ  
ਜਿਹੜੇ ਉਸ ਸਮੇਂ ਸਨ, ਜਦ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ  
ਗ੍ਰਿਫਟਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਕਾਲਕਾ  
ਨੇ ਕਿਹਾ ਅਤੇ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਰਾਜ  
ਸਰਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਕੇਂਦਰ ਨੂੰ ਅਪੀਲ  
ਕੀਤੀ ਕਿ ਬੰਦੀ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਰਿਹਾਈ  
ਲਈ ਬਕਾਇਆ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਤੁਰੰਤ  
ਨਿਪਟਾਇਆ ਜਾਵੇ।

# GILL INSURANCE AGENCY

## Specialize in: CROP INSURANCE

We also Specialize in:

Hotel, Motel, Gas Station,  
Liquor Stores, Apartments,  
Any kind of Commercial Property



Nationwide  
Agribusiness

Thank you for making us the #1 farm insurance

## We do 48 States



- Largest crop insurance in Nation
- We work with 100+ admitted insurance carrier

Toll Free

1-800-348-2767

Harry Gill

Avtar Singh Gill Harry Singh Gill (559) 352-9222 Cell

2452, West Tahoe Avenue, Caruthers, CA-93609

# JASPREET SINGH ATTORNEY AT LAW USA



JASPREET SINGH ATTORNEY AT LAW USA

SPECIALIZES IN IMMIGRATION LAW MATTERS , POLITICAL ASYLUM , DEPORTATION  
DEFENSE , GREEN CARDS , MARRIAGE , CITIZENSHIP, P3 AND E-2 VISAS  
LAW OFFICES IN NY , NJ AND CALIFORNIA

#### SACRAMENTO, CA

5855 AUBURN BLVD,  
SACRAMENTO, CA 95841  
+1-917-915-4142

#### FREMONT, CA

3155 KEARNEY ST, SUITE  
#248, FREMONT, CA 94538  
+1-510-657-6444

#### NEW YORK, NY

108-14 JAMAICA AVENUE,  
RICHMOND HILL, NY 11418  
+1-718-533-8444

#### FRESNO, CA

1625 E SHAW AVE #122,  
FRESNO, CA 93711  
+1-559-271-5511

#### NEW JERSEY, NJ

2060 OAK TREE ROAD #1,  
EDISON, NEW JERSEY, 08820  
+1-732-453-6699

#### LOS ANGELES, CA

1013 N BEGONIA AVE,  
ONTARIO, CA 91762  
+1-917-915-4142

CONTACT  
**+1-917-915-4142**

Jaspreetsinghlaoffice@gmail.com



੧੯ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ



## Sikh Gurdwara San Jose

## Current Parbandhak Committee Slate Accomplishments &amp; Election Manifesto 2025

ਸਚਹੁ ਓਰੈ ਸਭੁ ਕੇ ਉਪਰਿ ਸਚੁ ਆਚਾਰੁ॥ Sachahu orai sabh ko, upar sach aachaa.

Dear Members of Sikh Gurdwara San Jose,  
Waheguru Ji Ka Khalsa, Waheguru Ji Ki Fateh

*Sikh Gurdwara San Jose serves as a vibrant religious, educational, and cultural center for the Sikh community in the Bay Area and beyond. Our mission is to "Inspire and Uplift the Sikh Community through the Teachings of Sri Guru Granth Sahib; Upholding Truth, Service, Unity, and Justice while Fostering Religious, Educational, Cultural, and Social Enrichment for All in the spirit of Sarbat Da Bhalla".*

Over the past term, your current committee has worked with dedication to uphold the above mission and through it the stature of our Gurdwara Sahib and Sangat. We have served the Sangat through religious, social, health, and youth-focused programs. We thank the Sangat for its unwavering support and now humbly ask for your vote in the upcoming Gurdwara Committee Elections on October 12<sup>th</sup>, 2025.



### Our Journey So Far / Accomplishments

**COVID-19 Response & Global Support:**

- During the challenging times of COVID-19, our Sangat stayed in Chardikalaa thanks to online relay of Gurbani and Keertan programs to them at home. Keertan Programs were expanded to whole day.
- Guru Nanak Khalsa School continued the classes online, keeping them engaged.
- The Gurdwara facilitated vaccination clinics for both Sangat and the surrounding community.
- Guidance was provided to help families apply for government financial assistance.
- Meals were served to front line workers in hospitals. Also provided to Police for distribution to the homeless.
- Groceries were delivered to homes of needy seniors and also distributed to the needy at Gurdwara sahib.
- The Parbandhak Committee went beyond borders and shipped ventilators to DGPC and SGPC run hospitals in Delhi and Amritsar.
- Special thanks are due to the Sangat for their financial contributions and to the staff for their dedication.

**Spiritual Enrichment & Gurbani Programs**

- Highly Qualified Religious Staff:** Sikh Gurdwara San Jose has high caliber seven resident Ragi Jathaas and a Kathaakar, who provide high quality Keertan and Kathaa the year round. The programs are relayed the world over through Gurdwara App, Youtube and Facebook.
- 31-Raag Keertan Program:** A global event held annually for 3 days, featuring renowned Keertan Jathas. Sangat from around the world joins live.
- Important Gurpurabs Celebrations:** We celebrate all Gurpurabs and events like Hola Mahalla, Vaisakhi, Bandhi Chhord Divas, Shaheedi week and New Year eve. Hola Mahalla celebration is unique among Gurdwaras in USA.
- Sehaj Paths for World Peace:** Over 120 families participate in home-based Sehaj Paths, followed by Ardas at the Gurdwara.
- Gurbani Santhya:** A learning initiative teaching correct pronunciation and understanding of Gurbani to Sangat.
- Gurbani Display Technology:** A student-led team in India provides live Gurbani displays during Keertan at our Gurdwara and two others. More Gurdwaras are joining this respected program.

**Youth Engagement & Development:**

- Sri Hemkunt Foundation International Sikh Youth Symposium and Keertan Darbar 2024:** Over 600 guests from all over USA and England participated. The program featured powerful youth speeches and soul stirring Keertan. Program got praise for flawless organization and generous hospitality.

- **Hosted Teg-e-Johar Gatka Competition:** Youth from Gurdwaras across California participated. The youth demonstrated high level of Skill, Discipline and Valor highlighting the Sikh heritage of traditional martial art
- **Constructed Volleyball and Basketball court.** Our professionally trained **Basketball teams** now compete in tournaments across California & Indiana. Sports camps are now organized frequently
- **Started a Scholarship Program** in 2020 for deserving students. Over 12 scholarships have been awarded so far. Five recipients have completed their studies and are now working in their professions while maintaining their Sikhi Saroop.
- **College Prep Program:** Started a college prep program to prepare the high school students for college admissions. Program provides tutoring in English, Math, Science and Computer programming. Arrangements are being made to provide counselling on the financial aid and college application process.

#### Elders & Wellness:

- **Started a senior engagement program** offering Naam Simran, Exercise, Social interaction, and Wellness activities.

#### Education & Sikh Identity:

- Promoted the **Sikh way of life** from Oora to Joora through Guru Nanak Khalsa School (GNKS). Children join at age of three and half year and graduate after studying Gurmat, Sikh history and learning to read Gurbani from Sri Guru Granth Sahib. Over 550 students were enrolled last year. The school completed 36 years of operation in 2025.
- **Keertan Training For Youth:** Nearly 150 students were enrolled in the Keertan program at Guru Nanak Khalsa School last year. Ten highly trained teachers provide the education in art of singing Gurbani and playing musical instruments. These students perform regularly in the Gurdwara Diwans. Students graduate after learning to perform Keertan in more than 12 Raags. Playing Sikh Heritage Tanti Saaz is encouraged.
- **Sikh Heritage Symphony (SHS):** Our SHS students from GNKS, have performed at Carnegie Hall, a globally renowned venue, promoting Sikh music and values to non-Sikhs. They just returned after performing Keertan at several historical Gurdwaras in India.
- **Gurmat Camps:** Gurmat camps are organized twice a year to engage children with Gurbani, Keertan and Sikh history during vacation time.
- Weekly **Turban Tying Program** for all ages, with enthusiastic participation from young children.

#### Health & Wellness

- **Guru Nanak Free Medical Center:** Provides medical care to uninsured individuals, staffed by licensed physicians.
- Continued food drives, blood donations, and outreach programs as ambassadors of Gurdwara Sahib

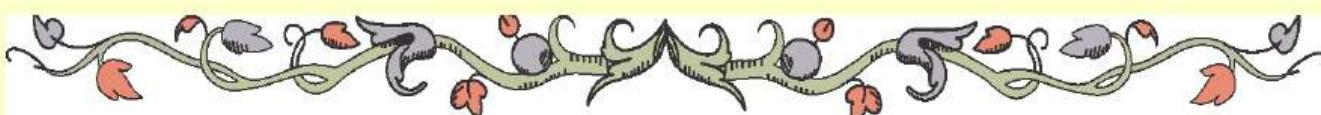
#### Gender Equality

- **Lohri Program for Gender Equality:** Celebrated annually with over 70 families bringing newborns to receive blessings and gifts.
- Encouraged Women's Keertan program, Education and Leadership

#### Safety & Civic Engagement

- Established a **trained volunteer security team** to ensure safety and assist with parking.
- Actively engaged in local and district-level policy advocacy, representing Sikh values and community interests.

**Sound Financial Management:** In spite of increased programs & expenses and Covid related deficit, Gurdwara Sahib has a \$3 Million Cash or Cash like securities as financial reserve. Ours is the only Gurdwara that has posted its last 20 years of audited account statements online.



## Our Vision for the Future/Manifesto

We promise to keep serving as one family, one Sangat, one community — working for **Sarbat Da Bhala**

### **Religious and Cultural Initiatives**

- Commemorate the 350<sup>th</sup> Shaheedi Gurupurab of Sri Guru Teg Bahadur Ji and other milestone Gurpurabs. Collaborate with other Gurdwaras for these celebrations and other religious programs.
- Expand space for Weddings and other religious programs by building second stories on the North and South halls. This will also provide additional space for Guru Nanak Khalsa School classes.
- Complete the Sikh Museum to feature legacy of Sikh Raj and establish a 1984 Shaheedi Memorial.
- Open House Programs to introduce non-sikhs to Sikhism to promote Awareness and understanding of Sikhism
- Invite/hire English speaking Parcharaks to engage the Youth into Sikhi Programs

### **Youth & Education**

- **Guru Nanak Khalsa School (GNKS):**
  - Add higher level classes for graduating students to strengthen their Gurbani Reading, Gurmat and Rehat Maryada training.
  - Mandatory training of teachers/parents for practices to prevent, notice and report child abuse.
  - Accreditation of Punjabi language courses from GNKS in regular schools via parental initiatives
- **College Prep Program:**
  - Engage/hire Accredited high school teachers/volunteers to lead the tutoring programs in English, Mathematics, Natural and Computer Sciences.
  - Strengthen the college counselling program
  - Build a Robotics Lab
- **Scholarships Program:** Expand the scholarships program to provide special scholarships for children of needy Gurdwara registered members.
- **Sports:** Enhance the Sports Center (Basketball court, gatka and other health-focused activities)

### **Wellness & Family Support**

- **Senior Community Center:** Expand the senior community program of Naam Simran, Exercise, Socialization and Lunch to reach a wider audience of our congregation.
- **Family Wellness Programs:** Provide counselling for family issues like parenting, marital relationships and drug abuse. Religious programs to provide guidance through Gurbani and Sikh History.
- **New Immigrant Family Support:** Provide Guidance and support to newly immigrated families, helping them navigate their new environment and settle smoothly.
- **Funeral Arrangements:** Collaboration with nearby Funeral homes for affordable cremation arrangements

### **Media, Technology & Outreach**

- **Social Media:** Enhance Gurdwara Social Media presence and outreach for Sikh causes
- **A/V Studio:** Build a soundproof Audio/Visual studio for preparing Sikhi Parchar and Educational Videos

### **Community & Civic Engagement:**

- Help Sikhs gain Representation in U.S. Political offices.
- Bring awareness of Sikh Issues to City, State, and Federal Leaders

### **Infrastructure & Sustainability:**

- Upgrade and modernize the Langar Kitchen with improved facilities and powered equipment for handling heavy utensils and hot liquids.
- Implement improvements to the parking infrastructure and traffic management to reduce congestion and enhance overall traffic flow.
- Expand Electrical Vehicle infrastructure by Installing additional EV Charging Stations
- Upgrade Solar System and integrate Backup power solution for increased energy reliability
- Strengthening security measure throughout the Gurdwara Sahib complex to ensure safe environment
- Establish and implement a schedule for routine maintenance of Gurdwara facilities.



Current Parbandhak Committee Slate Candidates

**ਮੈਜ਼ੂਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ ਸਲੇਟ ਦੇ ਉਮੀਦਵਾਰ**

**ELECTION DATE** October 12<sup>th</sup>, 2025 (Sunday)



Bhupinder S. Dhillon  
ਭੁਪਿੰਦਰ (ਬੇਬ) ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ



Dr. Gurinder Pal Singh  
ਡਾਕੁਂਦਰ ਪਾਲ ਸਿੰਘ



Pritam Singh Grewal  
ਪ੍ਰਿਤਮ ਸਿੰਘ ਗਰੇਵਾਲ



Narinder Kaur Meharu  
ਨਿੰਦਰ ਕੌਰ ਮਹੇਰੂ



Rajinder Singh Manger  
ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮੰਗਰ



Surjit Singh Bains  
ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ



Sohan Singh Dhanota  
ਸੋਹਨ ਸਿੰਘ ਧਨੋਤਾ



Sukhdev Singh Bainiwal  
ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ ਬੈਨੀਵਾਲ



Gurpreet Singh  
ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ



Harduman (Billa) S. Sanghera  
ਹਰਦੁਮਨ (ਬਿੱਲਾ) ਸਿੰਘ ਸੰਘੇਰਾ



Sharanjit Kaur Bhandal  
ਸ਼ਰਨਜੀਤ ਕੌਰ ਭੰਡਾਲ



Harparaminder S. Powar  
ਹਰਪ੍ਰਮਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਪੋਵਾਰ



Jorawar Singh  
ਜੋਰਾਵਰ ਸਿੰਘ



Dr. Balbir Singh Bains  
ਡਾਕੁਂਦਰ ਸਿੰਘ ਬੈਂਸ



Kuldeep Singh Shergill  
ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸੇਰਗਿਲ



Gurpreet Singh Sethi  
ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਸੇਠੀ



Bahadur Singh Deol  
ਬਹਾਦੁਰ ਸਿੰਘ ਦਿਊਲ



Pritpal Kaur  
ਪ੍ਰਿਤਪਾਲ ਕੌਰ



Dr. Harjinder Singh Ladhar  
ਡਾਕੁਂਦਰ ਸਿੰਘ ਲੱਧਰ



Gurbux Singh Dhillon  
ਗੁਰਬੁਖ ਸਿੰਘ ਢਿਲੋਂ



Kirpal Singh Atwal  
ਕਿਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਅਠਵਾਲ

**ਸਾਧ ਸੰਗਤ ਨੂੰ ਹੱਥ ਜੋੜ ਕੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਇਹਨਾਂ ਉਮੀਦਵਾਰਾਂ ਨੂੰ  
ਆਪਣਾ ਵੋਟ ਪਾਓ ਅਤੇ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਦਾ ਮੰਕਾ ਦਿਓ**

ਜਿਮਨੀ ਚੋਣ ਲਈ ਟਿਕਟ ਮਿਲਣ 'ਤੇ ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ  
ਸੰਧੂ ਸਾਬੀਆਂ ਸਮੇਤ ਗੁਰੂ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੋਏ ਨਤਮਸਤਕ



**SANJHI SOCH**

ਤਰਨ ਤਾਰਨ  
ਰਕੇਸ਼ ਨਈਆਰ

ਵਿਧਾਨ ਸਭਾ ਹਲਕਾ ਤਰਨਤਾਰਨ ਤੋਂ  
ਜਿਮਨੀ ਛੋਣ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ ਭਾਜਪਾ ਵੱਲੋਂ  
ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਸੰਗਠਨ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ  
ਪ੍ਰਧਾਨ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਨਿਭਾ ਰਹੇ  
ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਨੂੰ ਪਾਰਟੀ  
ਹਾਈਕਮਾਂਡ ਨੇ ਵੱਡਾ ਵਿਸਵਾਸ  
ਪ੍ਰਗਟ ਕਰਕੇ ਸਮੁੱਚੇ ਆਗੂਆਂ ਦੀ  
ਮਿਹਨਤ ਨੂੰ ਵੇਖਦਿਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ  
ਟਿਕਟ ਦੇ ਕੇ ਨਿਵਾਜਿਆ ਹੈ। ਜਿਸ  
ਨਾਲ ਹਲਕਾ ਤਰਨਤਾਰਨ ਦੇ ਪਾਰਟੀ  
ਆਗੂਆਂ ਅਤੇ ਵਰਕਰਾਂ ਵਿੱਚ ਖੁਸ਼ੀ  
ਦੀ ਲਹਿਰ ਪਾਈ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ। ਟਿਕਟ  
ਦਾ ਐਲਾਨ ਹੁੰਦਿਆਂ ਹੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਪ੍ਰਧਾਨ  
ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਹਜਾਰਾਂ ਦੀ  
ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਵਰਕਰਾਂ ਨਾਲ  
ਤਰਨਤਾਰਨ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਸੁਸ਼ੋਭਿਤ  
ਭਗਵਾਨ ਵਾਲਮੀਕਿ ਜੀ ਮੰਦਿਰ

ਇੱਕ ਆਗੂ ਅਤੇ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਮਿਲ  
ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸੰਗਠਨਿਕ ਤੁਪਰੋਖਾ  
ਤਹਿਤ ਪ੍ਰਚਾਰ ਅਤੇ ਪ੍ਰਸਾਰ ਲਈ  
ਅਗਲੀ ਰਣਨੀਤੀ ਤਿਆਰ ਕਰ ਰਹੇ  
ਹਨ।

ਇਸ ਮੌਕੇ ਤੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਮਹਾਂ ਮੰਡਰੀ  
ਹਰਪੁਟੀਤ ਸਿੰਘ ਸਿੰਦਬਾਦ, ਮਹਾਂ  
ਮੰਡਰੀ ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਸਾਗਰ, ਮਹਾਂ  
ਮੰਡਰੀ ਸਿਵ ਕੁਮਾਰ ਸੋਨੀ, ਸੀਨੀਅਰ  
ਆਗੂ ਦਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਅਲਗੋਂਕੋਠੀ,  
ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ ਰਿਤੇਸ਼ ਚੌਪੜਾ, ਮੀਤ  
ਪ੍ਰਧਾਨ ਨੇਤਰਪਾਲ ਸਿੰਘ, ਮੀਤ ਪ੍ਰਧਾਨ  
ਜਸਕਰਨ ਸਿੰਘ, ਸਕੱਤਰ ਸਵਿੰਦਰ  
ਸਿੰਘ ਪੰਨੂ, ਸਕੱਤਰ ਹਰਮਨੀਤ ਸਿੰਘ  
ਕੌਲਾ, ਸਕੱਤਰ ਪਵਨ ਦੇਵਗਨ,  
ਸਕੱਤਰ ਪਵਨ ਕੁੰਦਰਾ, ਸਕੱਤਰ  
ਵਿਨੀਤ ਪਾਸੀ, ਸਕੱਤਰ ਬਿਕਰਮ  
ਅਰੋੜਾ, ਐਸਸੀ ਮੌਰਚਾ ਪ੍ਰਧਾਨ  
ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਬੰਟੀ, ਕਿਸਾਨ ਮੌਰਚਾ  
ਪ੍ਰਧਾਨ ਡਾ. ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ

ਵੇਈ ਪੂੰਧੀ, ਯੁਵਾ ਮੌਰਚਾ ਪ੍ਰਾਨ  
ਦਿਨੇਸ਼ ਜੋਸੀ, ਓਬੀਸੀ ਮੌਰਚਾ ਪ੍ਰਾਨ  
ਨਿਸ਼ਾਨ ਸਿੰਘ, ਐਸਸੀ ਮੌਰਚਾ  
ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ  
ਕੰਗ, ਯੁਵਾ ਮੌਰਚਾ ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ  
ਅਮਨ ਅਰੋੜਾ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ  
ਮੇਹਰ ਸਿੰਘ ਬਾਣੀਆ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ  
ਨਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ  
ਕੁਲਦੀਪ ਸਿੰਘ ਮੱਲੇਮੋਹਰੀ, ਸਰਕਲ  
ਪ੍ਰਾਨ ਗੱਰਵ ਦੇਵਗਨ, ਸਰਕਲ  
ਪ੍ਰਾਨ ਹਰਪਾਲ ਸੋਨੀ, ਤੁਰਨਤਾਰਨ  
ਸਹਿਰੀ ਪ੍ਰਾਨ ਰੋਹਿਤ  
ਸ਼ਰਮਾ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ ਦਿਲਬਾਗ  
ਸਿੰਘ ਖਾਰਾ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ ਸਾਹਿਬ  
ਸਿੰਘ ਛਾਮਕਾ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ ਭੋਲਾ  
ਸਿੰਘ ਰਾਣਾ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ ਵਿਜੇ  
ਵਿਨਾਇਕ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ ਕਾਰਜ  
ਸਿੰਘ ਸਾਹ, ਸਰਕਲ ਪ੍ਰਾਨ ਜਸਬੀਰ  
ਸਿੰਘ, ਵਪਾਰ ਸੈਲ ਕਨਵੀਨਰ ਮੇਜਰ  
ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ, ਮਾਸਟਰ ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ

ਮੰਡ, ਕਸੀਰੀ ਕੌਰ ਮਾਨ ਮਲੀਆ, ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਚੀਮਾ, ਬਲਪੀਰ ਸਿੰਘ, ਘੁੱਲਾ ਸਿੰਘ ਮਿਆਣੀ, ਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਠੱਗੜ, ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਵੜੈਚ, ਕਾਬਲ ਸਿੰਘ, ਜਗਤਾਰ ਸਿੰਘ ਠੱਠਾ, ਜਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਤਰਨਤਾਰਨ, ਅਮਨ ਸਰਮਾ, ਬਲ ਦੇ ਵ ਮਸੀਹ, ਗੋ ਰਾ ਮਸੀਹ, ਸਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਠੱਗੜ, ਹਰਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਚਹਿਲ, ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕਾਲਾ ਸੋਹਲ, ਸਾਬਕਾ ਸਰਪੰਚ ਬਲਦੇਵ ਸਿੰਘ, ਨਵਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਛਾਪਾ, ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਭੁੱਚਰ, ਅਵਤਾਰ ਸਿੰਘ ਚਸੂਲਪੁਰ, ਗੁਰਲਾਲ ਸਿੰਘ ਐਮਾਂ ਕਲਾਂ, ਸੁਖਦੇ ਵ ਸਿੰਘ ਬਧਿਆਤੀ, ਰਣਜੀਤ ਸਿੰਘ ਰਾਣਾ, ਸਾਬਕਾ ਮੈਂਬਰ ਸੁਖਦੇਵ ਸਿੰਘ ਸ਼ਾਹ ਮੀਰਪੁਰ, ਸਾਬਕਾ ਮੈਂਬਰ ਲੱਖਾ ਸਿੰਘ, ਬਾਬਾ ਲਖਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਮੁੱਜ ਪੁਰਾ, ਗਰਪੀਤ ਸਿੰਘ ਛਿੱਡਰੇ ਵਾਲ, ਬਲਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਛਿੱਡਰੇ ਵਾਲ, ਜਸਪਾਲ ਸਿੰਘ ਮਾਲੁਵਾਲ, ਕਪੂਰ ਸਿੰਘ ਚੱਕ ਸਿਕੈਦਰ, ਬਾਬਾ ਜਗੀਰ ਸਿੰਘ ਰਾਮਰੌਣੀ, ਬਾਬਾ ਚਾਨਣ ਸਿੰਘ ਰਾਮਰੌਣੀ, ਸਕਤੱਤਰ ਸਿੰਘ ਪੰਡੇਰੀ ਰਣ ਸਿੰਘ, ਰਾਜ ਕੁਮਾਰ, ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ ਕੋਟਲੀ, ਕਨਵਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਪੰਡੇਰੀ ਸਿੰਘਵਾਂ, ਮਨਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਖਾਰਾ, ਮੇਜਰ ਸਿੰਘ ਕੱਕਾ ਕੰਡਿਆਲਾ, ਅਮਾਨਤ ਮਸੀਹ ਕੱਕਾ ਕੰਡਿਆਲਾ, ਬਲਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਕੱਕਾ ਕੰਡਿਆਲਾ, ਬਾਂਸ ਸਿੰਘ ਕੈਰੋਂਵਾਲ, ਗੁਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਠੱਠੀ, ਹਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਲਾਲੂਘੁਮਣ, ਬਾਬਾ ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਖਾਲਸਾ, ਜੱਬਰ ਸਿੰਘ, ਮਨਦੀਪ ਮੌਨ, ਪਰਮਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤਰਨਤਾਰਨ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਜਿਲੇ ਭਰ ਚੋਂ ਵੱਡੀ ਗਿਣਣੀ ਵਿੱਚ ਅਹੁਦੇਦਾਰ ਅਤੇ ਵਰਕਰ ਸਾਹਿਬਾਨ ਮੌਜਦ ਸਨ।

ਹਲਕੇ ਦੇ ਲੋਕ 'ਆਪ' ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ ਤੋਂ ਤੰਗ  
ਅਕਾਲੀ ਦਲ 'ਚ ਜਤਾ ਰਹੇ ਨੇ ਭਰੋਸਾ- ਬ੍ਰਹਮਪੁਰਾ

ਤਰਨ ਤਾਰਨ  
ਰਕੇਸ਼ ਨਈਅਰ

ਸ੍ਰੋਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਦੇ ਉੱਪ ਪ੍ਰਾਪਤ  
ਅਤੇ ਹਲਕਾ ਖੜੂਰ ਸਾਹਿਬ ਦੇ  
ਇੰਚਾਰਜ, ਸਾਬਕਾ ਵਿਧਾਇਕ  
ਰਵਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬ੍ਰਹਮਪੁਰਾ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ  
ਕਿ ਹਲਕੇ ਦੇ ਲੋਕ ਮੌਜੂਦਾ 'ਆਪ'  
ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਮਾੜੇ ਪ੍ਰਬੰਧਾਂ, ਵੱਡੇ ਰਹੇ  
ਨਿਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਨੱਧੇ ਪਏ ਵਿਕਾਸ  
ਕਾਰਜਾਂ ਤੋਂ ਬੁਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੰਗ ਆ ਚੁੱਕੇ  
ਹਨ ਅਤੇ ਹੁਣ ਉਹ ਮੁੜ ਸ੍ਰੋਮਣੀ  
ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਵਿੱਚ ਆਪਣਾ ਭੇਸ਼ਪ  
ਜਤਾ ਰਹੇ ਹਨ।



ਮੁੱਦਿਆਂ ਤੋਂ ਵੀ ਬ੍ਰਹਮਪੁਰਾ ਨੂੰ ਜਾਣੂ ਕਰਵਾਇਆ। ਬ੍ਰਹਮਪੁਰਾ ਨੇ ਵਰਕਰਾਂ

ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ  
ਇਹ ਸਿਰਫ਼ ਵਾਧੀਆਂ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ  
ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਸਾਡੇ 'ਤੇ ਮੁੜ ਤੋਂ ਵੱਧ ਰਿਹਾ  
ਵਿਸ਼ਾਪਾਸ ਹੈ।

ਇਹ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਸਬੂਤ ਹੈ ਕਿ ਲੋਕ 'ਆਪ' ਸਰਕਾਰ ਦੇ ਭੂਠੋਂ ਵਾਅਦਿਆਂ ਅਤੇ ਮਾੜੇ ਪੰਥਿਆਂ ਤੋਂ ਅੱਕ ਚੁੱਕੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹ ਸ੍ਰਮਣੀ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਨੂੰ ਇਕੋ-ਇੱਕ ਭਰੋਸੇਯੋਗ ਬਦਲ ਵਜੋਂ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਦਬੁਰੁ ਹਨ। ਸਿਘ, ਪਾਲ ਸਿਘ, ਪੂਰਨ ਸਿਘ,  
ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਅਕਾਲੀ ਦਲ ਹਮੇਸ਼ਾ ਸਿਮਰਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਕਾਕੂ  
ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਬਣ ਕੇ ਸਰਕਾਰ ਪੀਏ, ਸੁਖੇਦਾਰ ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ ਖਾਰਾ  
ਦੀਆਂ ਲੋਕ-ਵਿਰੋਧੀ ਨੀਤੀਆਂ ਅਤੇ ਬਾਬਾ ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਘੈਣਾ  
ਖਿਲਾਫ਼ ਸੰਘਰਸ਼ ਕਰਦਾ ਆਦਿ ਹਾਜ਼ਰ ਸਨ।

ਲਾਸ ਏਂਜਲਸ ਵਿੱਚ ਬਜ਼ੁਰਗ ਸਿੱਖ ਉੱਪਰ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸ਼ੱਕੀ ਗ੍ਰੈਫ਼ਤਾਰ  
ਹਮਲੇ ਦੀ ਨਫ਼ਰਤੀ ਅਪਰਾਧ ਦੇ ਨਜ਼ਰੀਏ ਤੋਂ ਜਾਂਚ ਦੀ ਮੰਗ

 **ਸੈਕਰਾਮੈਂਟੋ**  
**ਹੁਸਨ ਲੜ੍ਹਾ ਬੰਗਾ**

ਉੱਤਰੀ ਹਾਲੀਵੁੱਡ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿੱਚ ਇੱਕ 70 ਸਾਲਾ ਸਿੱਖ ਬਜ਼ੁਰਗ ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਉੱਪਰ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਪੁਲਿਸ ਵਲੋਂ ਇੱਕ ਸ਼ਕੀ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਡਾਰ ਕਰ ਲੈਣ ਦੀ ਖਬਰ ਹੈ। ਆਈਸੀਯੂ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਦੇ ਸਿਰ ਤੇ ਮੁੱਹ ਉਪਰ ਸੱਟਾਂ ਵੱਜੀਆਂ ਹਨ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਹਾਲ ਗੰਭੀਰ ਬਣੀ ਹੋਈ ਹੈ।

ਲਾਸ ਏੰਜਲਸ ਪੁਲਿਸ ਅਨੁਸਾਰ ਬੈ  
ਰਿਚਰਡ ਵੀਟਾਗਲਿਆਨੇ (44)  
ਨਾਮੀ ਸ਼ੱਕੀ ਨੂੰ ਲੈਂਕਰਸਿਮ ਬੁਲੇਵਰਡ  
ਤੇ ਅਰਮੰਟਾ ਸਟਰੀਟ ਨੇਤੇ ਗਿੰਦਤਾਰ  
ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਸ ਨੂੰ ਖਤਰਨਾਕ  
ਹੋਇਆਰ ਨਾਲ ਹਮਲਾ ਕਰਨ ਦੇ  
ਦੋਸ਼ਾਂ ਤਹਿਤ ਵੈਨ ਨਿਊਇਸ ਜੇਲ  
ਕੀਤੀ ਹੈ।  
ਸਿੱਖ ਕੁਲੀਸ਼ਨ ਤੇ ਸਿੱਖ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ  
ਹੋਰ ਆਗੂਆਂ ਨੇ ਪੁਲਿਸ ਦੀ ਜਾਂਚ  
ਉਪਰ ਸਵਾਲ ਚੁੱਕੇ ਹਨ ਤੇ ਕਿਹਾ ਹੈ  
ਕਿ ਪੀੜਤ ਅਜੇ ਬੇਹੋਸ਼ੀ ਦੀ ਹਾਲਤ  
ਵਿੱਚ ਹੈ ਤੇ ਉਹ ਬੋਲ ਵੀ ਨਹੀਂ  
ਸਕਦਾ, ਅਜਿਹੇ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਪੁਲਿਸ

ਕਿੱਦਾਂ ਕਿਸੇ ਸਿੱਟੇ ਉੱਪਰ ਪੁੱਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਸਿੱਖ ਅਮੈਰੀਕਨ ਲੀਗਲ ਡਾਈਸ ਐਂਡ ਵੰਡ ਨੇ ਮਾਮਲੇ ਦੀ ਪਾਰਦਰਸ਼ੀ ਦੰਗ ਨਾਲ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਤੋਂ ਸਿੱਖਾਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਪੀੜਤ ਦੇ ਭਰਾ ਡਾਕਟਰ ਗੁਰਦਿਆਲ ਸਿੰਘ ਰੰਧਾਵਾ ਨੇ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਹਰਪਾਲ ਸਿੰਘ ਦੇ 3 ਆਪਰੇਸ਼ਨ ਹੋਏ ਹਨ ਤੇ ਇਸ ਵੇਲੇ ਉਹ ਮੁਕੰਮਲ ਬੋਹੇਸ਼ੀ ਦੀ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਉਸ ਨੇ ਸ਼ਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਦਾਰੀ ਲਈ ਪੁਲਿਸ ਦਾ ਪੰਨਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਫਿਕਰਮੰਦ ਹੈ ਕਿ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਘਟਨਾ ਨੂੰ ਨਫਰਤੀ ਅਪਰਾਧ ਵਜੋਂ ਨਹੀਂ ਲਿਆ। ਲਾਸ ਏਂਜਲਸ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਕੌਂਸਲ ਮੈਂਬਰ ਐਂਡਰਿਨ ਨਜ਼ਾਰੀਅਨ ਜੋ ਪ੍ਰੈਸ ਕਾਨਫਰੰਸ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਸਨ, ਨੇ ਸਿੱਖ ਭਾਇਚਾਰੇ ਨੂੰ



ਇਕਜੁੱਟ ਤੇ ਚੌਕਸ ਰਹਿਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ  
ਕਰਦਿਆਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਇਸ ਕਿਸਮ ਦੀ  
ਘਟਨਾ ਸਾਨੂੰ ਸਾਤਿਆਂ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਬਨਾ

ਅਹਿਸਾਸ ਕਰਵਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਅਸੀਂ ਬੇਖੋਫ਼ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰੇ। ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਗਾਸਟ ਵਧਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ।



KIRAT TAKHAR



NEETU HUNDAL



NAVI GILL



SITAL GURAYA



JAGDEEP DHILLON



MANINDER MAAN MANDEEP KAUR

**IAPW**  
INTERNATIONAL ASSOCIATION  
of PUNJABI WOMEN

# 27TH ANNUAL ONE N ONE ONLY YUBA CITY

Since 1999

KARKE FLY AAWAN with JASMEEN AKHTAR

KAALI ACTIVA with RUPINDER HANDA

## Mela Melna Da

AUGUST 31<sup>ST</sup> 2025

YUBA SUTTER FAIR GROUNDS  
442 FRANKLIN AVE YUBA CITY, CA 95991

FOR PARTICIPATION, BOOTH BOOKINGS  
N SPONSORSHIP, PLEASE CONTACT

**PARM TAKHAR**  
**CALL (530) 845-4800**

PARM TAKHAR (HOST)

JOT RANJIT KAUR (HOST)

JASWANT DHILLON



PINNU BRAR



LOVELEEN SAMRA



SUKHY JHUTTY



HARDEEP BINNING



JASWANT DHILLON



BAL SINDAL



HARNOOR KAUR



MADHUPREET KAUR



SHIVPREET BIHALA



SUKHNANDAN K LALLY

**'ਪਲਾਸਟਿਕ ਨੂੰ ਕਹੋ ਨਾ'- ਮੇਹਾਲੀ 'ਚ ਸਿੰਗਲ-ਯੂਜ਼ ਪਲਾਸਟਿਕ ਖਿਲਾਫ਼ ਜਾਗਰੂਕਤਾ ਸੈਮੀਨਾਰ ਲਗਾਇਆ ਗਿਆ**



ਕੰਗਰਸ ਦੇ ਸੀਨੀਅਰ ਆਗੂ ਅਤੇ ਸਾਬਕਾ ਸਿਹਤ ਮੰਡਰੀ ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਵੱਲੋਂ ਅੱਜ ਸ੍ਰੀ ਕੁਝਨ ਜਨਮ ਅਸਟਮੀ ਦੇ ਪਵਿੱਤਰ ਤਿਉਹਾਰ ਮੌਕੇ ਸਿਲਵੀ ਪਾਰਕ, ਫੇਜ਼-10, ਮੋਹਾਲੀ ਵਿਖੇ 'Say No to Plastic' ਮੁਹਿੰਮ ਤਹਿਤ ਸਿੱਧੂ ਢਾਉਡੇਸ਼ਨ ਵੱਲੋਂ ਇੱਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸੈਮੀਨਾਰ ਦਾ ਆਯੋਜਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਸ ਸੈਮੀਨਾਰ ਵਿਚ ਸਿੰਗਲ-ਯੂਜ਼ ਪਲਾਸਟਿਕ 'ਤੇ ਪਾਬੰਦੀ, ਜੂਟ ਬੈਗਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨੂੰ ਉਚੋਂ ਵੱਲ ਕੇਵਾਨ ਕਦਮ ਕਾਢ ਗਿਆ। ਸੈਮੀਨਾਰ ਦੋ ਰਾਨ ਸਥਾਨਕ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਨੇ ਵੱਡੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿਚ ਹਜ਼ਾਰੀ ਲਗਾਈ ਅਤੇ ਪਲਾਸਟਿਕ ਖਿਲਾਫ਼ ਚੱਲ ਰਹੀ ਇਸ ਮੁਹਿੰਮ ਨੂੰ ਭਰਵਾਂ ਸਾਥ ਦਿੱਤਾ। ਬਲਬੀਰ ਸਿੰਘ ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਹਵਾਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਹ ਦੈਨਿਕ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਪਲਾਸਟਿਕ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਘਟਾਉਣ ਅਤੇ ਵਾਤਾਵਰਣ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਲਈ ਸੁਟ ਜਾਂ ਹੋਰ ਵਾਤਾਵਰਣ-ਮੰਡਰ ਬੈਗਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ



ਕਰਨ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਉੱਤੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚ ਨਿਸ਼ਲੁਕ ਜੂਟ ਬੈਗ ਵੀ ਵੰਡੇ ਗਏ ਅਤੇ ਇਕ ਜਾਗਰੂਕਤਾ ਰੈਲੀ ਦਾ ਵੀ ਆਯੋਜਨ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ਇਸ ਦੌਰਾਨ ਸਿਲਵੀ ਪਾਰਕ ਵੈਲਫੇ ਅਰ ਐਸੋਸੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਜੀ, ਐਸ. ਛੀਨਾ ਚੇਅਰਮੈਨ, ਐਚ. ਐਸ. ਸਰਾਂ ਪ੍ਰਧਾਨ, ਐਚ. ਐਸ. ਗਿੱਲ (ਜਨਰਲ ਸਕੱਤਰ), ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਬਾਜਵਾ (ਸੀਨੀਅਰ ਮੀਡ ਪ੍ਰਧਾਨ), ਵਿਕਰਮ ਬਾਜਵਾ, ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ ਲੋਟੇ, ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਵਾਲੀਆ, ਵੀ. ਕੇ. ਦੁਰਜਾ, ਰਾਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਭੱਟੀ ਮੌਜੂਦ ਹੋਏ। ਇਸ ਸੈਮੀਨਾਰ ਦੌਰਾਨ ਮੇਅਰ ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀਤੀ ਸਿੱਧੂ, ਕੌਸਲਰ ਕੁਲਵਿੰਦਰ ਸੰਜੂ, ਮਾਸਟਰ ਚਰਨ ਸਿੰਘ, ਇੰਦਰਜੀਤ ਵਿੱਲੋਂ, ਕਸਲਪ੍ਰੀਤ ਬੰਨੀ, ਗੁਰਚਰਨ ਸਿੰਘ ਭਮਰਾ ਜਸਬੀਰ ਮੰਕੁ, ਬਾਲਾ ਸਿੰਘ, ਫਿੰਡਲ ਸੱਭਰਵਾਲ, ਜਸਵਿੰਦਰ ਸ਼ਰਮਾ, ਸੀਨੀ ਰੰਡਾ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸੀਨੀਅਰ ਕਾਂਗਰਸੀ ਆਗੂ ਅਤੇ ਵਰਕਰ ਵੀ ਹਾਜ਼ਰ ਸਨ। ਅੰਤ ਵਿੱਚ, ਸਿੱਧੂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ "ਸਾਫ਼-ਸੁਖਰਾ ਅਤੇ ਪਲਾਸਟਿਕ-ਮੁਕਤ ਮੋਹਾਲੀ ਬਣਾਉਣਾ ਸਾਡੀ ਸਾਂਝੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ। ਆਓ, ਅਸੀਂ ਸਭ ਮਿਲ ਕੇ ਇਹ ਕਦਮ ਚੁੱਕੀਏ।"

## 1.6 ਮਿਲੀਅਨ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪਰਦੇਸੀ ਅਮਰੀਕਾ ਛੱਡ ਕੇ ਚਲੇ ਗਏ: ਯੂ.ਐਸ ਸੈਕਟਰੀ ਨੋਇਮ



ਗੁਹਿ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ  
(ਡੀ.ਐੱਚ.ਐਸ.) ਦੀ ਸੈਕਟਰੀ  
ਕਿਸਟੀ ਨੋਇਮ ਨੇ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਕਿ  
ਸੈਕਟਰੀ ਵਜੋਂ ਆਪਣੇ ਪਹਿਲੇ 200  
ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ, ਅਮਰੀਕਾ ਨੇ ਦੇਸ਼ ਭਰ  
ਵਿਚ ਲਗਭਗ 1.6 ਮਿਲੀਅਨ ਗੈਰ-  
ਕਾਨੂੰਨੀ ਪਰਦੇਸੀ ਦੀ ਗਿਰਵਤ ਦੇਖੀ  
ਹੈ।  
ਸੈਕਟਰੀ ਕਿਸਟੀ ਨੋਇਮ ਨੇ ਕਿਹਾ,  
”200 ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਵੀ ਘੱਟ ਸਮੇਂ ਵਿਚ,  
1.6 ਮਿਲੀਅਨ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਵਾਸੀ  
ਸੰਯੁਕਤ ਰਸ਼ ਦੀ ਆਬਾਦੀ ਛੱਡ ਕੇ  
ਚਲੇ ਗਏ ਹਨ।” ”ਇਹ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ  
ਹੈ। ਇਸਦਾ ਅਰਥ ਹੈ ਸੁਰੱਖਿਅਤ

ਦੁਆਨ ਕਾਰੀ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ  
ਬਿਹਤਰ ਨੌਕਰੀ ਦੇ ਮੌਕੇ। ਪੰਨਵਾਦ,  
ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਟਰੰਪ!“

ਸੈਕਟਰੀ ਵਜੋਂ ਆਪਣੇ ਪਹਿਲੇ 200  
ਦਿਨਾਂ ਵਿਚ, ਡੀ.ਐੱਚ.ਐਸ. ਨੇ  
ਇੱਕ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ, ਬਹੁ-  
ਮਿਲੀਅਨ ਡਾਲਰ ਦੀ ਇਸਤਿਹਾਰ  
ਮੁਹਿੰਮ ਵੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਵਿਚ  
ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪਰਦੇਸੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਹੁੰਦੇ  
ਚਲੇ ਜਾਣ ਦੀ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦਿੱਤੀ ਗਈ  
ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਜੇਕਰ ਉਹ ਅਜਿਹਾ  
ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ  
ਗ੍ਰਾਫਤਾਰ ਕਰਾਂਗੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੇਸ਼  
ਨਿਕਾਲਾ ਦੇਵਾਂਗੇ।

ਇਹ ਨਵੀਂ ਡਾਟਾ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ

A close-up photograph of Melania Trump. She is wearing a dark blue baseball cap with the official seal of the United States Customs and Border Protection (CBP) on the front. She has long, wavy brown hair and is looking slightly to her left with a neutral expression. She is positioned in front of two American flags, one on each side, which are partially visible. A microphone is visible in the lower right corner, suggesting she is speaking at a press conference or public event.

ਬਦਲ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਉਪਰੋਸ਼ਨ ਹੋਮਕੰਪਿੰਗ ਦਾ ਹਿੱਸਾ, ਸੀ.ਬੀ.ਪੀ. ਹੋਮ ਐਪ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਜਾਣ ਦਾ ਕੰਟਰਲ ਲੈਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਅਮਰੀਕੀ ਲੋਕ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਦਿਲ ਨਾਲ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ M1,000 ਅਤੇ ਹੁਣ ਸਵੈ-ਏਸ ਨਿਕਾਲੇ ਲਈ ਇੱਕ ਮੁਫਤ ਉਡਾਣ ਦੀ ਪੇਸ਼ਕਸ਼ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਵਾਸੀ ਆਬਾਦੀ ਵਿਚ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਗਿਰਾਵਟ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਦੇਸ਼ ਭਰ ਵਿਚ ਮਹਿਸੂਸ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ, ਜਨਤਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ‘ਤੇ ਘੱਟ ਦਬਾਅ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਸਥਾਨਕ ਨੌਕਰੀ ਬਾਜ਼ਾਰਾਂ ਵਿਚ ਪੁਨਰ ਉਭਾਰ ਤੱਕ।

ਡਾਟਾ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਦੁਨੀਆਂ ਸੈਕਟਰੀ ਨੋਇਮ ਦੇ ਸੰਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਉੱਚੀ ਅਤੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਸੁਣ ਰਹੀ ਹੈ: ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅਮਰੀਕਾ ਵਿਚ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ ‘ਤੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਹੁਣੇ ਚਲੇ ਜਾਓ ਜਾਂ ਗ੍ਰਿਡਤਾਰੀ, ਦੇਸ਼ ਨਿਕਾਲਾ ਅਤੇ ਜੁਰਮਾਨੇ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰੋ।

ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ ਵੱਲੋਂ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ 'ਤੇ ਟਰੱਕਾਂ ਲਈ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ  
ਨਿਕਾਸ ਮਿਆਰਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਲਈ ਮੁਕੱਦਮਾ



ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ ਨੇ ਇਸ ਹਫ਼ਤੇ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਏਅਰ ਰਿਸੋਰਸਿਜ਼ ਬੋਰਡ (ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ.) ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਸਟਰੋਂਹਾਂ ਵਿਚ ਧੱਤਕਾਰਾਂ ਦਾ ਪਸੰਦ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਦੀ ਵਚਨਬਹੁੱਧਤਾ ਨੂੰ ਅੱਗੇ ਵਧਾਉਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਹੈਵੀ-ਡਿਊਟੀ ਟਰਕ ਅਤੇ ਇੰਜਨ ਨਿਰਮਾਤਾਵਾਂ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਅਖੀਤੀ ”ਕਲੀਨ ਟਰਕ ਪਾਰਟਨਰਸ਼ਿਪ” ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰੀਮਪਟੇਡ ਨਿਕਾਸ ਮਿਆਰਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿਚ ਸੰਘੀ ਅਦਾਲਤਾਂ ਵਿਚ ਦੋ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀਆਂ। ਅਪੀਲ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਇੱਕ ਸਮਾਨਾਂਤਰ ਫਾਈਲਿੰਗ ਹਲਕੇ - ਡਿਊਟੀ ਵਾਹਨਾਂ ਲਈ ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ. ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਰਦੀ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਪ੍ਰੀਮਪਟੇਡ ਵੀ ਹਨ। ਇਹ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਭੋਨਾਲਡ ਜੇ. ਟਰੰਪ ਦੀ ਇਲੈਕਟ੍ਰਿਕ ਵਾਹਨ (ਈ.ਵੀ.) ਸਾਫ਼ ਹਵਾ ਐਕਟ ਵਾਹਨ ਨਿਕਾਸ ਦੇ ਰਾਜ ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਹੀ ਰੋਕਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਵਾਤਾਵਰਣ ਸੁਰੱਖਿਆ ਏਜੰਸੀ (ਈ.ਪੀ.ਏ.) ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਨੂੰ ਪ੍ਰੀਮਪਸ਼ਨ ਛੋਟ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੀ। ਬਾਇਠਨ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਦੇ ਅਧੀਨ, ਈ.ਪੀ.ਏ. ਨੇ ਹੈਵੀ-ਡਿਊਟੀ ਟਰਕਾਂ ਲਈ ਸਥਤ ਨਿਕਾਸ ਮਾਪਦੰਡ ਲਗਾਉਣ ਵਾਲੇ ਦੋ ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ. ਨਿਯਮਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੀਮਪਸ਼ਨ ਛੋਟਾਂ ਦਿੱਤੀਆਂ। ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ. ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਦਾ ਟੀਚਾ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਅਤੇ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ ਅਫਾਉਣ ਵਾਲੇ ਹੋਰ ਰਾਜਾਂ ਵਿਚ

ਈ.ਵੀ. ਆਦੇਸ਼ ਲਾਗੂ ਕਰਨਾ ਹੈ।  
 ਜੁਨ 2025 ਵਿਚ, ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ  
 ਟਰੰਪ ਨੇ ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ. ਦੇ ਹੈਵੀ-  
 ਡਿਊਟੀ ਟਰੱਕ ਨਿਯਮਾਂ ਲਈ  
 ਈ.ਪੀ.ਏ. ਦੇ ਪ੍ਰੀ-ਐਪੈਸ਼ਨ ਛੋਟਾਂ ਨੂੰ  
 ਅਸੇਗ ਕਰਦੇ ਹੋਏ, ਕਾਂਗਰੇਸ਼ਨਲ  
 ਰਿਵਿਊ ਐਕਟ ਦੇ ਤਹਿਤ ਕਾਨੂੰਨ  
 ਵਿਚ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਮਤਿਆਂ 'ਤੇ  
 ਦਸਤਖਤ ਕੀਤੇ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਛੋਟਾਂ ਤੋਂ  
 ਬਿਨਾਂ, ਸਾਫ਼ ਹਵਾ ਐਕਟ  
 ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ. ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਿਯਮਾਂ ਨੂੰ  
 ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ ਤੋਂ  
 ਵਰਜਦਾ ਹੈ। ਫਿਰ ਵੀ, ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ  
 ਰਾਜ ਦਾ ਅਪਮਾਨ ਕਰਦੇ ਹੋਏ,  
 ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ. ਸਾਫ਼ ਟਰੱਕ  
 ਭਾਈਵਾਲੀ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰੀ-ਐਪੈਟੇਡ  
 ਨਿਕਾਸ ਮਾਪਦੰਡਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਕੇ  
 ਉਸ ਪਾਬੰਦੀ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼  
 ਕਰਦਾ ਹੈ। ਨਿਆਂ ਵਿਭਾਗ ਦੇ  
 ਵਾਤਾਵਰਣ ਅਤੇ ਕੁਦਰਤੀ ਸਰੋਤਾਂ

ਵਿਡਾਗ (ਈ.ਐਨ.ਆਰ.ਡੀ.) ਲੇ  
ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਪੂਰਬੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਅਤੇ  
ਇਲੀਨੋਇਸ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿਚ  
ਲੰਬਿਤ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ ਦਖਲ ਦੇਣ  
ਲਈ ਮਤਿਆਂ ਨਾਲ ਸ਼ਿਕਾਇਤ  
ਦਾਇਰ ਕੀਤੀਆਂ।  
ਈ.ਐਨ.ਆਰ.ਡੀ. ਦੇ ਕਾਰਜਕਾਰੀ  
ਸਹਾਇਕ ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਐਡਮ  
ਗੁਸਤਾਫਸਨ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਸਮਝੌਤਾ  
ਇਕਰਾਨਾਮਾ, ਭਾਈਵਾਲੀ, ਆਦੇਸ਼  
- ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਇਸਨੂੰ ਜੋ ਵੱਡੀ  
ਕਹਿਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਹ ਗੈਰ-  
ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਸੰਘੀ ਕਾਨੂੰਨ ਟੂ  
ਕਮਜ਼ੋਰ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦੀ ਹੈ।  
ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਅਤੇ  
ਕਾਂਗਰਸ ਨੇ ਸਾਡਾ ਹਵਾ ਐਕਟ ਛੋਟਾਂ ਨੂੰ  
ਅਯੋਗ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ, ਜੋ  
ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੀਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ  
ਦਾ ਆਧਾਰ ਸਨ। ਸੀ.ਏ.ਆਰ.ਬੀ.  
ਨੂੰ ਲੋਕਤੰਤਰੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦ

ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਿਆਰਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨਾ ਬੰਦ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।” ਸੰਬੰਧਿਤ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਿਚ, ਈ.ਐਨ.ਆਰ.ਡੀ. ਨੇ ਨੌਵੇਂ ਸਰਕਟ ਲਈ ਯੂ.ਐਸ. ਕੋਰਟ ਆਫ਼ ਅਪੀਲਜ਼ ਵਿਚ ਦੋ ਸੈਟਾਂ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਲਈ ਅੱਗ ਵਿਧਿਆ, ਜਿੱਥੇ ਉਦਯੋਗ ਸਥਾਨਾਂ ਨੇ ਈ.ਪੀ.ਏ. ਦੇ ਕਾਰਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੀਇਮਪਸ਼ਨ ਛੋਟਾਂ ਨੂੰ ਚੁਣੌਤੀ ਦਿੱਤੀ ਸੀ। ਉਹ ਮਾਮਲੇ ਹੁਣ ਵਿਚਾਰ ਅਧੀਨ ਹਨ ਕਿ ਉਨ੍ਹਿਂਕਿ ਕਾਂਗਰਸ ਦੇ ਸਾਂਝੇ ਮਤਿਆਂ ਨੇ ਵਿਵਾਦਪੂਰਨ ਪ੍ਰੀਇਮਪਸ਼ਨ ਛੋਟਾਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਈ.ਐਨ.ਆਰ.ਡੀ. ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਕੇਸ ਲਿਆਉਣ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਹੈ, ਜੋ ਦੋਸ਼ ਦੇ ਵਾਤਾਵਰਣ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਨਾਲ ਹੀ ਵਾਤਾਵਰਣ ਕਾਨੂੰਨਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਵਿਸ਼ਾਲ ਸ਼੍ਰੇਣੀ ਦੇ ਤਹਿਤ ਪੈਦਾ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ੀ ਵਿਚ ਸੰਖੀ ਸਰਕਾਰ ਦਾ ਬਚਾਅ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਦੇਸ਼ ਦਾ ਵਾਤਾਵਰਣ ਵਕੀਲ ਹੈ, ਅਤੇ ਦੋਸ਼ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ ਵਾਤਾਵਰਣ ਕਾਨੂੰਨ ਫਰਮ ਹੈ। ਚੀਫ਼ ਆਫ਼ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਸੀਨੀਅਰ ਜਨਰਲ ਕੌਂਸਲ ਜੋਨ ਐਡਮਜ਼ ਅਤੇ ਈ.ਐਨ.ਆਰ.ਡੀ. ਦੇ ਡਿਪਟੀ ਅਸਿਸਟੈਂਟ ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਰੱਬਰਟ ਸਟੈਂਡਰ ਨੇ ਸਿਕਾਇਤਾਂ ਦਾ ਇਤਿਰ ਕੀਤੀਆਂ, ਅਤੇ ਈ.ਐਨ.ਆਰ.ਡੀ. ਦੇ ਅਪੀਲੀ ਭਾਗ ਵਾਲੇ ਵਕੀਲ ਨੌਵੇਂ ਸਰਕਟ ਵਿਚ ਕੇਸਾਂ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਰਹੇ ਹਨ। ਈ.ਪੀ.ਏ. ਫਾਈਲਿੰਗ ਵਿਚ ਇੱਕ ਸਹਿ-ਮੁੱਦਈ ਹੈ। ਇਲੀਨੋਇਸ ਦੇ ਉੱਤਰੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਅਤੇ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਦੇ ਪੂਰਬੀ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਲਈ ਅਮਰੀਕੀ ਵਕੀਲ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਨੇ ਵੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ।

# RED CHILLI INDIAN

## FOOD TRUCK

ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਇੰਡੀਅਨ **STARTERS** ਤੇ **MAIN COURSE**

VEG

NON - VEG

ਸਵਾਦਿਸ਼ਟ ਖਾਣਾ, ਵਾਜਬ ਰੇਟਾਂ 'ਤੇ

BOOK US FOR



WEDDINGS



BIRTHDAY PARTIES



CORPORATE EVENTS

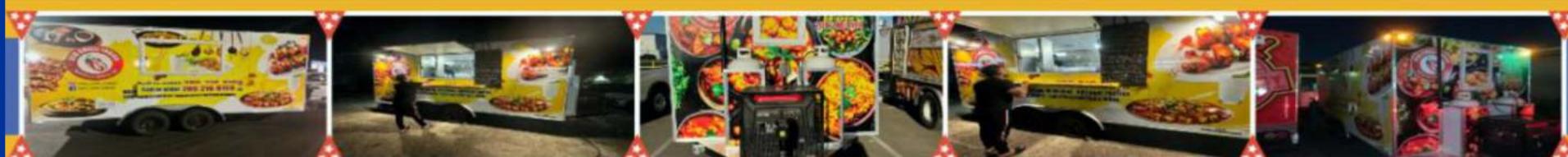


BACKYARD PARTIES

## RED CHILLI INDIAN

# FOOD TRUCK

ਸਾਡਾ ਟਰੱਕ  
99 highway ਤੋਂ  
Lander Avenue ਤੇ  
ਨਿਕਲ ਕੇ ਲੱਗਦੇ ਸਾਰ ਹੀ  
ਖੱਬੇ ਹੱਥ ਹੈ



ਆਮੀ ਟਿਫਨ ਸਰਵਿਸ ਵੀ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ

**DELIVERY Available**



Call TO Order : (209) 216-8169

A Kaur 2340 Lander Ave Turlock, CA 95280

# Imperial Spice

Restaurant Bar & Banquet Hall  
Vibrant flavors of  
North and South Indian cuisine.

**OPEN**  
10am to 10pm

ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਬੁੱਧਵਾਰ 10am to 3pm

**Lunch Buffet**  
ਸਿਰਫ਼ ਤੇ ਸਿਰਫ਼  
**\$14.99**



**SPECIAL** **Fish Pakora**  
**\$4.99**

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ \$100 ਤੋਂ ਵੱਧ ਖਰਚਦੇ ਹੋ ਤਾਂ **1 ਪਲੈਟ ਪਾਣੀਪੁਰੀ FREE**

1. OPEN  
**7 DAYS**  
A WEEK

ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ ਖਾਸ ਸਪੇਸ਼ਲ Buffet \$12.99

ਰਾਤੀ Dinner ਸਮੇਂ 5 ਜਾਂ 5 ਤੋਂ ਵੱਧ ਬੰਦਿਆਂ ਦੇ  
ਖਾਣਾ ਖਾਣ 'ਤੇ ਹੋਵੇਗਾ 10% discount

ਸਿਰਫ਼ ਮੰਗਲਵਾਰ ਨੂੰ hard liquor ਦੀਆਂ ਕੁਝ items ਦੇ shot ਦੀ ਕੀਮਤ ਹੋਵੇਗੀ ਸਿਰਫ਼ \$8

**PACKAGE DEALS AVAILABLE**  
Spacious Banquet Hall  
Professional Decoration  
DJ & Special Security Available

**5000 ਬੰਦਿਆਂ ਤੱਕ ਦੀ  
Catering ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ**

ਅਸੀਂ ਦੇਸੀ ਘਰੀ ਦੀਆਂ ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਮਿਠਾਈਆਂ ਵੀ ਬਣਾਉਂਦੇ ਹਾਂ  
ਅਤੇ ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਵਾਸਤੇ ਵੱਡੇ ਆਡਰ ਵੀ ਮਿਠਾਈਆਂ ਦੇ ਲੈਂਦੇ ਹਾਂ।

Sonu (209) 595-8596 Goutam (209) 494-9404  
430 W Grant Line Rd Tracy, CA 95376

# SUNSHINE AUTO CARE INC.

**WE REPAIR ALL MAKES & MODELS. AUTO, DIESEL TRUCK & TRAILERS**

- ✓ DPF Filter Cleaning
- ✓ Clutch
- ✓ Transmission
- ✓ New/Used Tires
- ✓ Oil Changes
- ✓ Wheel Balancing
- ✓ Truck & Trailer Repair

- ✓ All Major & Minor Repairs
- ✓ We Do Aluminum Welding
- ✓ Computer Check
- ✓ Differential
- ✓ Inspections
- ✓ Van/Reefer Work

WE PROVIDE  
SHUTTLE SERVICE  
FOR ALL  
CUSTOMERS

hablamos español

We Speak English, Spanish & Punjabi

ACCEPTED HERE



Com-Check  
T-Check  
EFS Check

**1003 Moffat Blvd,  
Manteca CA 95336**



# 209-239-1551



## TRUCK STOP

OPEN PARKING, DELI, SHOWER, LAUNDRY

• ਸਸਤਾ ਡੀਜ਼ਲ • ਕਾਰਾਂ ਦੀ ਸ਼ਾਡੀ ਹੈਜ਼

We accept all major fleet cards, credit cards including, Visa, MC, AE, Discover, Voyager and Writer Express.

(Or \$9 off Chevron In-Store Purchase)

Contact :

**BALRAJ SINGH PANNU**  
**541-942-0105**



ਪੰਜਾਬੀ ਰੇਸਟੋਰਾਂ  
ਵੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਰ ਵੇਲੇ  
ਪੰਜਾਬੀ ਖਾਣ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

## PIONEER VILLA



### TRUCK PLAZA

MOTEL • RESTAURANT  
LOUNGE • MINI-MART  
GIFT SHOP • OPEN 24 HR  
FLEET • MULTI SERVICE

WE ACCEPT-TCH T-CHECK  
COM CHECK - EFS -  
ALL MAJOR CREDIT CARDS

**PREETI PANNU**  
**(541) 369-2801**  
**FAX (541) 369-3810**

33180 HWY 228 HALSEY, OR 97348

1250, Gateway Blvd. Cottage, OR 97424,

Ph : 541-942-4142 Fax : 541-942-9668

# ਅਲਾਸਕਾ 'ਚ ਪੁਤਿਨ-ਟਰੰਪ ਵਿਚਕਾਰ ਯੁੱਧ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ 'ਤੇ ਕੋਈ ਸਮਝੌਤਾ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ



ਯੂਕਰੇਨ ਦੇ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਵੋਲੋਦੀਮੀਰ ਜੈਲੇਸ਼ਨੀ ਸੋਮਵਾਰ ਨੂੰ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਦੀ ਯਾਤਰਾ ਕਰਨਗੇ ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਨਾਲ ”ਕਤਲੇਅਮ ਅਤੇ ਯੁੱਧ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ” ’ਤੇ ਚਰਚਾ ਕਰ ਸਕਣ, ਯੂਕਰੇਨ ਦੇ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਨੇ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਨੂੰ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ। ਯੂਕਰੇਨ ਦੇ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਵੋਲੋਦੀਮੀਰ ਜੈਲੇਸ਼ਨੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਰੂਸੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਵਲਾਦੀਮੀਰ ਪੁਤਿਨ ਨਾਲ ਟਰੰਪ ਦੇ ਸੰਮੇਲਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸੋਮਵਾਰ ਨੂੰ ਵਾਸਿੰਗਟਨ ਵਿਚ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਜੈਲੇਸ਼ਨੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਲਾਸਕਾ ਵਿਚ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਦੀ ਪੁਤਿਨ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਨੂੰ ਟਰੰਪ ਨਾਲ ਲੰਬੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕੀਤੀ। ਉਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਯੁੱਧ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ 'ਤੇ ਕੋਈ ਸਮਝੌਤਾ ਨਹੀਂ



ਹੋਇਆ। ਯੂਕਰੇਨ ਦੇ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਵੋਲੋਦੀਮੀਰ ਜੈਲੇਸ਼ਨੀ ਨੂੰ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਨੂੰ ਵਾਸਿੰਗਟਨ ਵਿਚ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਜੈਲੇਸ਼ਨੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਅਲਾਸਕਾ ਵਿਚ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਵਲਾਦੀਮੀਰ ਪੁਤਿਨ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਮਹਤਵਪੂਰਨ ਸਿਖਰ ਵਾਰਤਾ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਐਕਸੀਓ ਦੀ ਇੱਕ ਰਿਪੋਰਟ ਵਿਚ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜੈਲੇਸ਼ਨੀ ਅਤੇ ਯੂਰਪੀਅਨ ਨੇਤਾਵਾਂ ਨਾਲ ਵੀ ਗੱਲ ਕੀਤੀ। ”ਮੈਨੂੰ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇੱਕ ਤੇਜ਼ ਸਾਂਝੀ ਸਮਝੌਤਾ ਜੰਗਬੰਦੀ ਨਾਲੋਂ ਬਿਹਤਰ ਹੈ। ਐਕਸੀਓ ਦੇ ਰਿਪੋਰਟਰ ਨੇ ਇਹ ਵੀ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਜੈਲੇਸ਼ਨੀ ਅਤੇ ਯੂਰਪੀਅਨ ਨੇਤਾਵਾਂ ਨਾਲ ਅਮਰੀਕੀ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਦੀ ਛੋਨ ਗੱਲਬਾਤ ਲਗਭਗ ਫੇਰ ਘੰਟਾ ਚੱਲੀ।

ਉਸ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਯੁੱਧ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ 'ਤੇ ਕੋਈ ਸਮਝੌਤਾ ਨਹੀਂ

## ਬਹੁਕਲਿਨ ਕਲੱਬ ਵਿੱਚ ਗੋਲੀਬਾਰੀ ਵਿੱਚ 3 ਲੋਕ ਮਾਰੇ ਗਏ, 8 ਜ਼ਖਮੀ



ਨਿਉਯਾਰਕ ਸਿਟੀ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਐਤਵਾਰ ਤੱਕੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਬਹੁਕਲਿਨ ਦੇ ਇੱਕ ਕਲੱਬ ਵਿੱਚ ਰਾਤ ਭਰ ਹੋਈ ਗੋਲੀਬਾਰੀ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ ਲੋਕ ਮਾਰੇ ਗਏ ਹਨ ਅਤੇ ਅੱਠ ਹੋਰ ਜ਼ਖਮੀ ਹੋ ਗਏ ਹਨ। ਅਮਰੀਕਾ ਦੀ ਜੈਸਿੱਕਾ ਟਿਸ਼ੁ ਨੇ ਇੱਕ ਨਿਊਯਾਰਕ ਸਿਟੀ ਪੁਲਿਸ ਕਮਿਸ਼ਨਰ

ਪੁਰਸ਼, ਇੱਕ 35 ਸਾਲਾ ਪੁਰਸ਼ ਅਤੇ ਇੱਕ ਅਣਜਾਣ ਉਮਰ ਦਾ ਪੁਰਸ਼ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ। ਜ਼ਖਮੀ ਹੋਏ ਹੋਰ 8 ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਥਾਨਕ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਜਾਇਆ ਗਿਆ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਾਨਲੇਵਾ ਸੱਟਾਂ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ, “ਇਹ ਅੱਜ ਸਵੇਰੇ ਵਾਪਰੀ ਇੱਕ ਭਿਆਨਕ ਘਟਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ ਕਿ ਕੀ ਹੋਇਆ,” ਟਿਸ਼ੁ ਨੇ ਕਿਹਾ।

**ਹੜ੍ਹ ਪੀੜ੍ਹਤ ਕਿਸਾਨਾਂ ਲਈ ਬ੍ਰਹਮਪੁਰਾ ਨੇ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ 50 ਹਜ਼ਾਰ ਰੁਪਏ ਖਰਚ ਕੇ ਬੰਦ ਪਏ ਕੰਮਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ ਲੀਹ 'ਤੇ ਪਾਇਆ**

ਤੁਰੰਤ 50 ਹਜ਼ਾਰ ਰੁਪਏ ਦੀ ਨਕਦ ਰਾਸ਼ੀ ਮਸ਼ਨੀ ਲਈ ਡੀਜ਼ਲ ਵਾਸਤੇ ਦਿੱਤੀ। ਇਸ ਦੌਰੇ ਦੌਰਾਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਬਿਆਸ ਦਰਿਆ ਤੋਂ ਪੈਂਦੇ ਪਿੰਡ ਪੂੰਦਾ ਅਤੇ ਭੈਲ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਕੇ ਹੜ੍ਹ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਕਿਸਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਿਲਾਂ ਸੁਣੀਆਂ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਮੁੱਖ ਮੰਤਰੀ ਭਗਵੰਤ ਮਾਨ ਦੀ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਹਾਲੇ ਤੱਕ ਪੀੜ੍ਹਤਾਂ ਦੀ ਸਾਰ ਨਹੀਂ ਲਈ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਜ਼ਮੀਨੀ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਕੋਈ ਠੋਸ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿਖਾਈ ਹੈ।

ਇਸ ਮੌਕੇ ਭਾਵੁਕ ਹੁੰਦਿਆਂ ਬ੍ਰਹਮਪੁਰਾ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਇਹ ਮੌਕੇ ਆਪਣੇ ਲੋਕ ਹਨ, ਮੇਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਹਨ। ਮੈਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੇਵਸ ਕਿਵੇਂ ਛੱਡ ਸਕਦਾ ਹਾਂ? ਜਦੋਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਰਾਹਤ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਮੁੜ ਸੁਰੂ ਕਰਵਾਇਆ। ਅੱਜ ਪਿੰਡ ਮੁੰਡਾਂਡ ਨੇਤੇ ਦਰਿਆ ਬਿਆਸ ਦੇ 100 ਫੁੱਟ ਚੌਡੇ ਪਾਤ ਦਾ

ਜਾਇਜ਼ਾ ਲੈਣ ਪਹੁੰਚੇ ਬ੍ਰਹਮਪੁਰਾ ਨੇ ਦੇਖਿਆ ਕਿ ਪ੍ਰਸਾਸਨ ਦੀ ਗੈਰ-ਮੌਜੂਦਗੀ ਕਾਰਜ ਕੰਮ ਰੁਕਿਆ

ਹੋਇਆ ਸੀ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੇ

ਪੁਰਸ਼, ਇੱਕ 35 ਸਾਲਾ ਪੁਰਸ਼ ਅਤੇ ਇੱਕ ਅਣਜਾਣ ਉਮਰ ਦਾ ਪੁਰਸ਼ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ। ਜ਼ਖਮੀ ਹੋਏ ਹੋਰ 8 ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸਥਾਨਕ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਲਿਜਾਇਆ ਗਿਆ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਜਾਨਲੇਵਾ ਸੱਟਾਂ ਨਹੀਂ ਸਨ। ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ, “ਇਹ ਅੱਜ ਸਵੇਰੇ ਵਾਪਰੀ ਇੱਕ ਭਿਆਨਕ ਘਟਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਜਾ ਰਹੇ ਹਾਂ ਕਿ ਕੀ ਹੋਇਆ,” ਟਿਸ਼ੁ ਨੇ ਕਿਹਾ।

ਸੁਰੂਆਤ ਹੈ, ਮੈਂ ਹਰ ਸੰਭਵ ਮਦਦ

## ਹੜਤਾਲ ਖਤਮ ਕਰਨ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਏਅਰ ਕੈਨੇਡਾ ਉਡਾਣਾਂ ਮੁੜ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੇਗਾ



ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਇੰਡੀਅਨ ਮੰਡਿੱਟ ਅਤੇ ਰਿਲੇਸ਼ਨਜ਼ ਬੋਰਡ ਨੇ ”ਏਅਰ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਏਅਰਲਾਈਨ ਸੰਚਾਲਨ ਮੁੜ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਏਅਰ ਕੈਨੇਡਾ ਅਤੇ ਏਅਰ ਕੈਨੇਡਾ ਰੁਜ ਢਾਈਏਟ ਅਟੈਂਡੈਂਟਸ ਨੂੰ ਦੁਪਹਿਰ 2 ਵਜੇ ਤੱਕ ਆਪਣੀਆਂ ਡਿਊਟੀਆਂ ਮੁੜ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਦਾ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਹੈ”, ਏਅਰਲਾਈਨ ਨੇ ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ।

ਇੱਕ ਨਵੇਂ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ 'ਤੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਤਨਖਾਹ ਅਤੇ ਸਮਾਂ-ਸਾਰਣੀ ਵਿਵਾਹਾਂ ਨੂੰ ਲੈ ਕੇ 10,000 ਤੋਂ ਵੱਧ ਢਾਈਏਟ

ਖਾਈਟਾਵ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਆਇਆ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਮੌਜੂਦਾ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇ ਨੂੰ ਇੱਕ ਨਵੇਂ ਸਮਝੌਤਾ ਹੋਣ ਤੱਕ ਵਧਾਇਆ ਗਿਆ।

ਲਈ ਮਜ਼ਬੂਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ। ”ਅੱਜ ਸਾਮ ਨੂੰ ਪੰਹੀਲੀਆਂ ਉਡਾਣਾਂ ਦੇ ਨਾਲ, ਕਾਰਜਾਂ ਦੀ ਮੁੜ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਤੁਰੰਤ ਸ਼ੁਰੂ ਹੋਵੇਗੀ।

ਪਰ ਏਅਰ ਕੈਨੇਡਾ ਨੂੰ ਉਮੀਦ ਹੈ ਕਿ ਇਸਦੇ ਕਾਰਜ ਆਮ ਹੋਣ ਵਿੱਚ ਕਈ ਦਿਨ ਲੱਗਣਗੇ,” ਏਅਰਲਾਈਨ ਨੇ ਐਤਵਾਰ ਸਵੇਰੇ ਆਪਣੇ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ।

”ਇਸ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦੌਰਾਨ, ਅਗਲੇ 7 ਤੋਂ 10 ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਉਡਾਣਾਂ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਸਮਾਂ-ਸਾਰਣੀ ਸਥਿਰ ਨਹੀਂ ਹੋ ਜਾਂਦੀ। ਏਅਰ ਕੈਨੇਡਾ ਆਪਣੇ ਗਾਹਕਾਂ ਨੂੰ ਹੋਈ ਅਸਥਿਤਾ ਲਈ ਬਹੁਤ ਪਛਤਾਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।”

## ਰਾਜਕੁਮਾਰ ਵਿਲੀਅਮ ਅਤੇ ਰਾਜਕੁਮਾਰੀ ਕੇਟ ਨਵੇਂ ਘਰ ਜਾਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ 'ਚ



ਬਿਟੇਨ ਦੇ ਰਾਜਕੁਮਾਰ ਵਿਲੀਅਮ ਅਤੇ ਰਾਜਕੁਮਾਰੀ ਕੇਟ ਪਰਿਵਾਰ ਲਈ ਇੱਕ ਚੁਣੌਤੀਪੂਰਨ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ”ਨਵੀਂ ਸ਼ੁਰੂਆਤ” ਦੀ ਭਾਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਨਵੇਂ ਘਰ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਸ਼ਾਹੀ ਪਰਿਵਾਰ, ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਜਾਰਜ, ਸ਼ਾਰਲੈਟ ਅਤੇ ਲੂਈਸ ਦੇ ਨਾਲ, ਵਿਡਸਰ ਗੇਰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਅੱਠ-ਬੈਂਡਰਮ ਵਾਲੇ ਫੋਰਸੈਟ ਲਾਜ ਵਿੱਚ ਰਿਹਿੰਗੇ। ਪਰਿਵਾਰ ਅਗਸਤ 2022 ਤੋਂ ਵਿਡਸਰ ਕੈਸਲ ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਦੇ ਅੰਦਰ ਐਡੀਲੇਡ ਕਾਟੇਜ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਪਰ ਮਹਾਂਕਾਨੀ ਐਲਿਜ਼ਬੈਥ II ਦੀ ਮੌਤ ਅਤੇ ਕੋਟ ਦੇ ਫੰਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਵਿਲੀਅਮ ਅਤੇ ਕੇਟ ਮਹਾਂਕਾਨੀ ਵਿੱਚ ਰਿਹਿੰਗ ਦੇ ਸਦਾ ਲਈ ਘਰ ਵਜੋਂ ਦੇਖਦੇ ਹਨ,” ਸਰੋਤ ਨੇ ਅੱਗੇ ਕਿਹਾ। ਪਰਿਵਾਰ ਪਹਿਲਾਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਲੰਡਨ ਦੇ ਕੇਨਸਿੰਗਟਨ ਪੈਲੇਸ ਤੋਂ ਵਿੱਡਸਰ ਕਦਮ ਹੈ। ਉਹ ਇਸਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਦਾ ਲਈ ਘਰ ਵਜੋਂ ਦੇਖਦੇ ਹਨ,” ਸਰੋਤ ਨੇ ਅੱਗੇ ਕਿਹਾ। ਪਰਿਵਾਰ ਪਹਿਲਾਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਲੰਡਨ ਦੇ ਕੇਨਸਿੰਗਟਨ ਪੈਲੇਸ ਤੋਂ ਵਿੱਡਸਰ ਚਲਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਇਸ ਤਾਜ਼ਾ ਕਦਮ ਨੂੰ ਨਿੱਜੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਫੰਡ ਦਿੱਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਵਿਲੀਅਮ ਅਤੇ ਕੇਟ ਮਾਰਕੀਟ ਕਿਰਾਇਆ ਅਦਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਐਡੀਲੇਡ ਕਾਟੇਜ ਵਾਂਗ, ਪਰਿਵਾਰ ਕੋਲ ਲਿਵ-ਇਨ ਸਟਾਫ ਨਹੀਂ ਹੋਵੇਗਾ। ਆਪਣੇ ਨਵੇਂ ਵਿੱਡਸਰ ਘਰ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਪਰਿਵਾਰ ਹੋਰ

ਪਿਛਲੇ ਕੁਝ ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਜਦੋਂ ਉਹ ਐਡੀਲੇਡ ਕਾਟੇਜ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹਨ, ਕੁਝ ਬਹੁਤ ਮੁਸ਼ਕਲ ਸਮੇਂ ਆਏ ਹਨ, ਕੁਝ ਬਹੁਤ ਸ਼ਾਹੀ ਸਰੋਤ ਨੇ ਐਨਬੀਸੀ ਨਿਊਜ਼ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ। ”ਇੱਥੋਂ ਜਾਣ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਨਵੀਂ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਅਤੇ ਇੱਕ ਨਵੇਂ ਘਰ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਸ਼ਾਹੀ ਪਰਿਵਾਰ, ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਜਾਰਜ, ਸ਼ਾਰਲੈਟ ਅਤੇ ਲੂਈਸ ਦੇ ਨਾਲ, ਵਿਡਸਰ ਗੇਰ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਅੱਠ-ਬੈਂਡਰਮ ਵਾਲੇ ਫੋਰਸੈਟ ਲਾਜ ਵਿੱਚ ਰਿਹਿੰਗੇ। ਪਰਿਵਾਰ ਪਹਿਲਾਂ ਤਿੰਨ ਸਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਲੰਡਨ ਦੇ ਕੇਨਸਿੰਗਟਨ ਪੈਲੇਸ ਤੋਂ ਵਿੱਡਸਰ ਚਲ

JIND MAHI MUSIC AND KHUSHAL BAINS  
PRESENTS

# Kurti

DIRECTOR  
MR. ARMAAN

COMING SOON...

FEATURING ARSH CHOBAR &amp; MEGHA SHARMA

SINGER JASSI JASPAL PRODUCER KHUSHAL BAINS &amp; RAJINDER KUMAR

LYRICS MANI LOHAT MUSIC MANDEEP DEEPI VIDEO DIRECTOR MR. ARMAAN DOP / EDIT JEET ROWDY

PROJECT MANAGER RICHA AGGARWAL CHOREOGRAPHER NITIN



# Ghuman Law Group

ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਲੈ ਕੇ ਆਏ ਨੇ

**AMERICA ਵਿੱਚ**

**BUSINESS ਕਰਨ ਦਾ ਸੁਨਿਹਰੀ ਮੌਕਾ !**

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ Canada, England, Australia, New Zealand, Europe ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਹੋ

**ਆਉ E-2 Investor Visa ਰਾਹੀਂ**

ਮਿਰਫ਼ \$25,000 ਦੀ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ Investment  
ਜੇ ਹੋਰ ਵੱਧ invest ਕਰਨਾ ਚਾਹੇ, ਉਹ ਵੀ ਸੰਭਵ



**GHUMAN LAW GROUP**  
ਤੁਹਾਡੀ ਕੰਪਨੀ ਸੈਂਟ ਕਰਵਾਉਣ 'ਚ  
ਪੂਰੀ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ



**ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਸਬੰਧੀ ਸਾਰਾ Paperwork ਅਸੀਂ ਕਰਾਂਗੇ**

**ਪਰਿਵਾਰ ਸਮੇਤ ਆਉਣ ਦਾ ਵਧੀਆ ਮੌਕਾ**

- 2 ਸਾਲ ਦਾ Work Permit
- Spouse ਨੂੰ ਮਿਲੇਗਾ Open Work Permit
- ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ ਸਕੂਲ ਜਾਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ
- ਹਰ 2 ਸਾਲ ਬਾਅਦ Work Permit Renew ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ



**ਜਿੰਨਾ ਚਾਹੇ, ਅਮਰੀਕਾ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਕੇ ਆਪਣਾ ਬਿਜ਼ਨਸ ਚਲਾ ਸਕਦੇ ਹੋ**

— MON - FRI, 9:00 AM - 3:00 PM —

+1 (223) 300-0001 | www.ghumanlawgroup.org

2450 VENTURE OAKS WAY, STE 225 SACRAMENTO, CA

IN LOVING MEMORY OF



# SATWINDER S. BATTH

AUGUST 15, 1957 – AUGUST 12, 2025

*Please join us for the funeral service on*  
**AUGUST 23, 2025 AT 11 AM**

Lakewood Funeral Home  
900 Santa Fe Ave, Hughson

*Followed by Sehaj Paat and Ardaas at*  
**Hughson Gurdwara  
5743 E Hatch Rd, Hughson**

ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਫੌਜੀਆਂ  
ਨੇ ਹਥਿਆਰ ਰੱਖਣ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਕੀਤੀ



ਦੋ ਅਮਰੀਕੀ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਨੇ ਐਨਬੀਸੀ ਨਿਉਜ਼ ਨੂੰ ਦੱਸਿਆ ਕਿ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ, ਡੀ.ਸੀ ਵਿੱਚ ਤਾਇਨਾਤ ਕੁਝ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਫੌਜੀਆਂ ਨੇ ਸਹਿਰ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਮਿਸ਼ਨ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਹਥਿਆਰ ਰੱਖਣੇ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਹਨ। ਇੱਕ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਸਾਰੇ ਫੌਜੀ ਹਥਿਆਰ ਨਹੀਂ ਰੱਖਣਗੇ। ਫੌਜੀਆਂ ਨੂੰ ਹਥਿਆਰਬੰਦ ਕਰਨਾ ਇੱਕ ਤਬਦੀਲੀ ਦੀ ਨਿਸ਼ਾਨਦੇਹੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਗਾਰਡ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਹਡਤੇ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਵਾਰ ਤਾਇਨਾਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਰਾਜਧਾਨੀ ਵਿੱਚ ਅਪਰਾਧ ਅਤੇ ਬੱਖਿਆਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ ਦਾ ਕੰਮ ਸੰਪਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਸੰਯੁਕਤ ਟਾਸਕ ਫੌਰਸ ਦੇ ਬੁਲਾਰੇ ਨੇ ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਕਿ ਗਾਰਡ ਮੈਂਬਰ "ਆਪਣੇ ਮਿਸ਼ਨ ਅਤੇ ਸਿਖਲਾਈ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹਥਿਆਰਬੰਦ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।" "ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਸਿਵਲ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉਸ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਨੂੰ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ 'ਤੇ ਕੋਂਵਿਤ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਉਹ ਸੇਵਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਡੀਸੀ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਕੋਲੀਫਿਆ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਅਤੇ ਜਦੋਂ ਵੀ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸਦੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਅਤੇ ਸੈਲਾਨੀਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਨ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ," ਬੁਲਾਰੇ, ਏਅਰ ਨੈਸ਼ਨਲ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਸਕਤੁ ਹੋ ਦੇ ਗਵਰਨਰਾਂ ਨਾਲ ਤਾਲਮੇਲ ਕਰਕੇ, ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ ਵਾਧੂ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਬਲਾਂ ਨੂੰ ਜੁਟਾਉਣ ਲਈ ਅਧਿਕਾਰਤ ਹਨ।" ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ, ਵਾਈਟ ਹਾਊਸ ਦੇ ਇੱਕ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੇ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕੀਤੀ ਕਿ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਫੌਜਾਂ ਨੂੰ ਡੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਬੁਲਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਇਹ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋਏ, "ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਟਰੰਪ ਦੇ ਡੀ.ਸੀ. ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਸੰਦਰ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਚੱਲ ਰਹੇ ਯਤਨਾਂ ਦੇ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ, ਵਾਧੂ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਫੌਜਾਂ ਨੂੰ ਵਾਸਿੰਗਟਨ ਡੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ - ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਦੀ ਭੂਮਿਕਾ ਨਹੀਂ ਬਦਲੀ ਹੈ। ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਸੰਘੀ ਜਾਇਦਾਦਾਂ ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰੇਗਾ, ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਲਈ ਲੋੜ ਪੈਣ 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਫਰਜ਼ ਨਿਭਾਉਣ ਲਈ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਵਾਤਾਵਰਣ ਬਣਾਏਗਾ, ਅਤੇ ਅਪਰਾਧ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਇੱਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਮਾਨ ਮੌਜੂਦਗੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੇਗਾ।" ਕਈ ਰਿਪਬਲਿਕਨ ਗਵਰਨਰਾਂ ਨੇ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਨੂੰ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਹ ਤਾਇਨਾਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਕੁਝ ਰਾਜਾਂ ਦੇ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਫੌਜੀਆਂ ਨੂੰ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਵਿੱਚ ਟਰੰਪ ਦੇ ਯਤਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਭੇਜਿਆ ਗਿਆ ਹੈ। ਪੱਛਮੀ ਵਰਤੀਨੀਆ ਦੇ ਗਵਰਨਰ ਪੈਟ੍ਰਿਕ ਮੋਰੀਸੀ ਨੇ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਦੁਪਹਿਰ ਨੂੰ ਐਲਾਨ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਹ ਡੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ 300-400



ਫੌਜਾਂ ਤਾਇਨਾਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ, ਨਾਲ ਹੀ "ਮਿਸ਼ਨ-ਜ਼ਰੂਰੀ ਉਪਕਰਣ" ਅਤੇ "ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਸਿਖਲਾਈ" ਵੀ। "ਪੱਛਮੀ ਵਰਜੀਨੀਆ ਨੂੰ ਸਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਰਾਜਧਾਨੀ ਵਿੱਚ ਮਾਣ ਅਤੇ ਸੰਦਰਤਾ ਨੂੰ ਬਹਾਲ ਕਰਨ ਦੇ ਯਤਨਾਂ ਵਿੱਚ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਟਰੰਪ ਦੇ ਨਾਲ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋਣੇ 'ਤੇ ਮਾਣ ਹੈ," ਮੋਰੀਸੀ ਨੇ ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ। "ਸਾਡੇ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਦੇ ਪੁਰਸ਼ ਅਤੇ ਔਰਤਾਂ ਸਾਡੇ ਰਾਜ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਪ੍ਰਤੀਨਿਧਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਮਿਸ਼ਨ ਇੱਕ ਮਜ਼ਬੂਤ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਮਰੀਕਾ ਪ੍ਰਤੀ ਸਾਡੀ ਸਾਂਝੀ ਵਚਨਬੱਧਤਾ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ।" ਦੱਖਣੀ ਕੈਰੋਲੀਨਾ ਦੇ ਗਵਰਨਰ ਹੈਨਰੀ ਮੈਕਮਾਸਟਰ ਨੇ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਰਾਤ ਨੂੰ ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਪੈਂਟਾਗਨ ਦੀ ਬੋਨਤੀ 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਰਾਜ ਦੇ 200 ਗਾਰਡਮੈਨ ਨੂੰ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਵਿੱਚ ਤਾਇਨਾਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਦੇ ਰਹੇ ਹਨ। ਮੈਕਮਾਸਟਰ ਨੇ ਸ਼ਰਤ ਲਗਾਈ ਕਿ ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਕਬਦਦੀ ਆਫਾਡ ਜਿਵੇਂ

ਬਹਾਲ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉੱਥੇ ਰਹਿਣ, ਕੰਮ ਕਰਨ ਅਤੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਾਰਿਆਂ ਲਈ ਸੁਰੱਖਿਆ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ।" ਓਹੀਓ ਦੇ ਗਵਰਨਰ ਮਾਈਕ ਡਿਵਾਈਨ ਨੇ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਰਾਤ ਨੂੰ ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਹਾ ਕਿ ਫੌਜ ਦੇ ਸਕਤਰ ਨੇ ਰਾਜ ਨੂੰ ਉਹੀਓ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਤੋਂ 150 ਫੌਜੀ ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ ਭੇਜਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਸੀ। "ਇਹ ਓਹੀਓ ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਮੈਂਬਰ ਮੌਜੂਦਗੀ ਗਸ਼ਤ ਕਰਨਗੇ ਅਤੇ ਵਾਧੂ ਸੁਰੱਖਿਆ ਵਜੋਂ ਕੰਮ ਕਰਨਗੇ। ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕੋਈ ਵੀ ਫੌਜੀ ਪੁਲਿਸ ਮੈਂਬਰ ਵਰਤਮਾਨ ਵਿੱਚ ਉਹੀਓ ਰਾਜ ਵਿੱਚ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਵਜੋਂ ਸੇਵਾ ਨਹੀਂ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ," ਡਿਵਾਈਨ ਨੇ ਕਿਹਾ, ਗਾਰਡਮੈਨ ਦੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਹੈ। ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਦੇ ਐਲਾਨ ਤੋਂ ਕੁਝ ਦਿਨ ਬਾਅਦ ਹੀ ਰਾਜਪਾਲਾਂ ਦੇ ਇਹ ਕਦਮ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਡੋਨਾਲਡ ਟਰੰਪ ਦੇ 800 ਨੈਸ਼ਨਲ ਗਾਰਡ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਡੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਤਾਏਨਾਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਗਸ਼ਤ ਅਤੇ ਵਾਰੰਟ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਸਥਾਨਕ ਪੁਲਿਸ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦੇਣ ਤੋਂ ਕੁਝ ਦਿਨ ਬਾਅਦ ਆਏ ਹਨ। "ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਸੜਕ 'ਤੇ ਤੁਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਦੇਖੋਗੇ।" "ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਐਂਡਬੀਆਈ ਏਜੰਟਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹੋ, " ਟਰੰਪ ਨੇ ਸੋਮਵਾਰ ਨੂੰ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਕਿਹਾ।

# ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਬ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਚ ਖੰਨਾ 'ਚ ਕੱਢਿਆ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ



ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਹਿਲੇ  
 ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਪੁਰਖ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਹਰ  
 ਸਾਲ ਦੀ ਤੁਰ੍ਹਾਂ ਮਹਾਨ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ  
 ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ  
 ਸਾਹਿਬ ਲਲੇਹੜੀ ਰੋਡ ਖੰਨਾ ਵਿਖੇ ਪੰਜ  
 ਪਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਿੱਚ  
 ਸਜਾਇਆ ਗਿਆ। ਇਹ ਨਗਰ

ਕਾਰਤਨ ਗੁਰੂਦੁਆਰਾ ਸ਼ਾ ਗੁਰੂ ਤਗ  
ਬਹਾਦਰ ਸਾਹਿਬ ਤੋਂ ਸੁਰੂ ਹੋ ਕੇ  
ਲਲਹੇਤੀ ਪੁਲ ਦੇ ਥਾਲਿਓਂ ਹੁੰਦਾ  
ਹੋਇਆ ਬੰਤ ਕਲੋਨੀ, ਗੁਰਬਚਨ  
ਕਲੋਨੀ, ਕੇਹਰ ਸਿੰਘ ਕਲੋਨੀ, ਜਗਤ  
ਕਲੋਨੀ, ਡਾਕਟਰ ਰਾਜ ਹਸਪਤਾਲ  
ਵਾਲੀ ਗਲੀ, ਲਲਹੇਤੀ ਰੋਡ ਤੋਂ ਦਾਖਲ

ਹੋ ਕੇ ਗਦਾਮ ਰੋਡ, ਹਿਮਾਲਿਆ ਸ੍ਰੁਲ  
ਵਾਲੀ ਗਲੀ ਤੋਂ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ  
ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ  
ਸਾਹਿਬ ਵਿਖੇ ਸਮਾਪਤ ਹੋਇਆ।  
ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਦੌਰਾਨ ਗੁਰਦੁਆਰਾ  
ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਕੀਰਤਨੀਏ ਜਥੇ ਭਾਈ  
ਸਰਬਜਿੱਤ ਸਿੰਘ ਜੀ ਅਤੇ ਸੁਖਮਨੀ  
ਸੇਵਾ ਸੁਸਾਇਟੀ ਦੀਆਂ ਬੀਬੀਆਂ  
ਦੁਆਰਾ ਕੀਰਤਨ ਕਰਕੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ  
ਨਿਹਾਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।

ਨਗਰ ਕਾਰਤਨ ਦਰਾਨ ਸਮੁੱਹ  
ਇਲਾਕਾ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਵੱਖ-  
ਵੱਖ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੰਗਰਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਬੜੇ  
ਹੀ ਸੁਚੱਜੇ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕੀਤਾ  
ਗਿਆ। ਇਸ ਮੌਕੇ ਗੁਰੂਦੁਆਰਾ  
ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮੁੱਖ ਗੰਥੀ ਬਾਬਾ  
ਰਾਮਰਤਨ ਸਿੰਘ, ਪ੍ਰਾਨ ਦਲਜੀਤ

ਕੌਰ ਕਾਲੀਰਾਓ, ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਅਜੈਬ  
 ਸਿੰਘ, ਸਕੱਤਰ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ  
 ਬਰਾੜ, ਕੈਸੀਅਰ ਬਲਜੋਰ ਸਿੰਘ  
 ਸੰਧੂ, ਰਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਆੜਤੀਆ,  
 ਤਾਰਾ ਸਿੰਘ ਡੌਰਲਾ, ਸਵਰਨ ਸਿੰਘ  
 ਨਾਇਬ ਤਹਿਸਲੀਦਾਰ, ਸੁਖਦੇਵ  
 ਸਿੰਘ, ਮੁਨਸੀ ਸਿੰਘ, ਖੁਸ਼ਵਿੰਦਰ  
 ਸਿੰਘ, ਗੁਰਬਖ਼ਸ਼ ਸਿੰਘ ਸੂਬੇਦਾਰ,  
 ਸੰਤੋਖ ਸਿੰਘ ਫੌਰਮੈਨ, ਗੁਰਮੀਤ ਕੌਰ  
 ਪ੍ਰਧਾਨ ਸੁਖਮਨੀ ਸੇਵਾ ਸੁਸਾਇਟੀ,  
 ਰਜਿੰਦਰ ਕੌਰ ਲਿਬੜਾ, ਜਸਵਿੰਦਰ  
 ਕੌਰ, ਕੁਲਜੀਤ ਕੌਰ ਬਰਾੜ,  
 ਚਰਨਜੀਤ ਕੌਰ, ਮਨਜੋਤ ਕੌਰ,  
 ਹਰਪ੍ਰੀਤ ਸਿੰਘ ਪ੍ਰੀਤ, ਮੰਗਤ ਸਿੰਘ  
 ਪ੍ਰਧਾਨ ਲੰਗਰ ਕਮੇਟੀ, ਕਰਮਜੀਤ  
 ਸਿੰਘ ਸਿਫਤੀ, ਜਗਜੀਤ ਸਿੰਘ,  
 ਕਮਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦੁੱਲਵਾਂ, ਪਰਮਜੀਤ



ਸਿੰਘ ਰਾਜੂ, ਜਗਮੋਹਨ ਸਿੰਘ ਕੰਗ, ਗੁਰਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਆਦਿ ਮੈਂਬਰ ਹਾਜ਼ਰ ਸਨ।

ਰੱਬ ਇਨ੍ਹੇ ਜੋਗਾ ਕਰਦੇ ਕਿ ਲੋਕ ਕਹਿਣ ਇਨ੍ਹੇ ਜੋਗਾ ਕਿਥੇ ਸੀ...

# ਪੰਜਾਬੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਮਹਾਰਾਜਾਨ-ਸਰਲ ਵਿਆਖਿਆ

**ਅੰਗ -17**

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥  
 ਕੁੰਗੁ ਕੀ ਕਾਂਇਆ ਰਤਨਾ ਕੀ ਲਲਿਤਾ ਅਗਰਿ ਵਾਸੁ  
 ਤਨਿ ਸਾਸੁ ॥ ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਕਾ ਮੁਖਿ ਟਿਕਾ ਤਿੜੁ  
 ਘਟਿ ਮਤਿ ਵਿਗਾਸੁ ॥ ਤੁ ਮਤੀ ਸਾਲਾਹਣਾ ਸਚੁ  
 ਨਾਮੁ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ ੧॥ ਬਾਬਾ ਹੋਰ ਮਤਿ ਹੋਰ ਹੋਰ ॥ ਜੇ  
 ਸਉ ਵੇਰ ਕਮਾਈਐ ਕੁੜੈ ਕੜਾ ਜੋਰੁ ॥ ੧॥ ਰਹਾਉ  
 ॥ ਪੁਜ ਲਗੈ ਪੀਰੁ ਆਖੀਐ ਸਭੁ ਮਿਲੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥  
 ਨਾਉ ਸਦਾਏ ਆਪਣਾ ਹੋਵੈ ਸਿਧੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥ ਜਾ ਪਤਿ  
 ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ਸਭਾ ਪੂਜ ਖੁਆਰੁ ॥ ੨॥ ਜਿਨ ਕਉ  
 ਸਤਿਗੁਰਿ ਥਾਪਿਆ ਤਿਨ ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਇ ॥ ਓਨਾ  
 ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ਨਾਮੇ ਪਰਗਟ ਹੋਇ ॥ ਨਾਉ  
 ਪੜੀਐ ਨਾਉ ਮੰਨੀਐ ਅਖੰਡੁ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ ੩॥  
 ਖੋਹੁ ਖੇਹ ਰਲਾਈਐ ਤਾ ਜੀਉ ਕੇਹਾ ਹੋਇ ॥ ਜਲੀਆ  
 ਸਭਿ ਸਿਆਣਾ ਉਠੀ ਚਲਿਆ ਹੋਇ ॥ ਨਾਨਕ  
 ਨਾਮਿ ਵਿਸਾਰਿਐ ਦਰਿ ਗਇਆ ਕਿਆ ਹੋਇ  
 ॥ ੪॥੮॥ {ਪੰਨਾ 17}

**ਭਾਵ ਅਰਥ:-**

ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦਾ ਸ਼ਰੀਰ ਕੇਸਰ ਜਿਹਾ ਪਵਿੱਤਰ, ਜ਼ਬਾਨ {ਵਾਣੀ } ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਦੇ ਰਤਨਾਂ ਨਾਲ ਜੜੀ ਹੋਵੇ, ਹਰ ਸਵਾਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੁਗੰਧੀ ਨਾਲ ਭਰਿਆ ਹੋਵੇ, ਉਸਦੇ ਮੱਥੇ ਤੋਂ ਅਠਾਰਾਂ ਤੀਰਥਾਂ ਦਾ ਟਿੱਕਾ ਹੋਵੇ, ਉਸ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਮੱਤ ਪਿੜ ਉਠੋਂਦੀ ਹੈ, ਤੇ ਇਸੇ ਖਿੜੀ ਹੋਈ ਮੱਤ ਨਾਲ ਹੀ ਗੁਣਾਂ

ਖੜਾਨੇ, ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦੀ ਉਸਤਤਿ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਹੇ ਭਾਈ! ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਤੋਂ ਖੁੰਝੀ ਮੱਤ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵੱਲ ਲੈਣ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਤੋਂ ਬਗੈਰ, ਕੀਤੇ ਸਾਰੇ ਮਾੜੇ ਕਰਮ ਕੁੜ ਵੱਲ ਲੈ ਕੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

ਜੇ ਕੋਈ ਬੰਦਾ, ਪੁੱਜਿਆ ਹੋਇਆ ਪੀਰ, , ਜੋਗੀ, ਨਾਮਣੇ ਵਾਲਾ, ਅਖਵਾਉਣ ਲੱਗ ਜਾਵੇ, ਤਾਂ ਵੀ ਇਹ ਸਭ ਕੁਝ ਵਿਅਰਥ ਹੈ। , ਅਜਿਹੇ ਮਨੁੱਖ ਨੂੰ “ਉਸਦੀ” ਕਚਹਿਰੀ ਵਿੱਚ ਇੱਤੋਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਦਾਤੇ ਵੱਲੋਂ ਵਡਿਆਈ ਬਸ਼ਟੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਉਸਨ ਕੋਈ ਮਿਟਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਖੜਾਨਾ ਵੱਦਦਾ ਹੈ! ਇਹ ਪੱਕੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਹੀ ਉਘੜਦਾ ਹੈ, ਉਹੀ ਵਡਿਆਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਪਰਮਾਤਮਾ ਹੀ ਇਕਲੋਤੀ ਹਸਤੀ ਹੈ, ਜੋ ਸਦਾ ਬਿਰ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਜੀਵਨ ਦੌਰਾਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਜੀਵਾਂ, ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਜਪਿਆ, ਮਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਉਹ ਸਿਰਫ ਸਿੱਟੀ ਹੀ ਰਹਿ ਗਏ। ਜਿਉਂਦੇ ਜੀ ਕੀਤੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਚੜੁਕਾਈਆਂ ਬੇਕਾਰ ਹੀ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ, ਜਗਤ ਤੋਂ ਜੀਵ ਦੁਖੀ ਹੋ ਕੇ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ! ਜੀਵਨ ਦੌਰਾਨ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦਾ ਨਾਮ ਭੁਲਾਉਣ ਵਾਲੇ ਮੌਤ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਵੀ ਦੁਖ ਹੀ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ।

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥  
 ਗੁਣਵੰਤੀ ਗੁਣ ਵੀਖਰੈ ਅਉਗੁਣਵੰਤੀ ਭੂਰਿ ॥ ਜੇ  
 ਲੋੜਹਿ ਵਰੁ ਕਾਮਣੀ ਨਹ ਮਿਲੀਐ ਪਿਰ ਕੂਰਿ ॥ ਨਾ

ਬੇੜੀ ਨਾ ਤੁਲਹੜਾ ਨਾ ਪਾਈਐ ਪਿਰੁ ਦੂਰਿ ॥ ੧॥  
 ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਪੂਰੈ ਤਖਤਿ ਅਡੋਲੁ ॥ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੂਰਾ ਜੇ  
 ਕਰੇ ਪਾਈਐ ਸਾਚੁ ਅਡੋਲੁ ॥ ੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਪ੍ਰਭੂ  
 ਹਰਿਮੰਦਰੁ ਸੋਹਣਾ ਤਿਸੁ ਮਹਿ ਮਾਣਕ ਲਾਲ ॥ ਮੋਤੀ  
 ਹੀਰਾ ਨਿਰਮਲਾ ਕੰਚਨ ਕੋਟ ਰੀਸਾਲ ॥ ਬਿਨੁ ਪਉੜੀ  
 ਗੜਿ ਕਿਉ ਚੜਉ ਗੁਰ ਹਰਿ ਧਿਆਨ ਨਿਹਾਲ ॥ ੨॥  
 ਗੁਰੁ ਪਉੜੀ ਬੇੜੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਤੁਲਹਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥  
 ਗੁਰੁ ਸਰੁ ਸਾਗਰੁ ਬੇਹਿੰਦੀ ਗੁਰੁ ਤੀਰਥੁ ਦਰੀਆਉ ॥ ਜੇ  
 ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਉਲਲਿ ਸਤ ਸਰਿ ਨਾਵਣ ਜਾਉ ॥ ੩॥  
 ਪੂਰੇ ਪੂਰੇ ਆਖੀਐ ਪੂਰੈ ਤਖਤਿ ਨਿਵਾਸ ॥ ਪੂਰੈ ਥਾਨ  
 ਸੁਹਾਵਣੈ ਪੂਰੈ ਆਸ ਨਿਰਾਸ ॥ ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਜੇ ਮਿਲੈ  
 ਕਿਉ ਘਾਟੈ ਗੁਣ ਤਾਸ ॥ ੪॥੯॥ {ਪੰਨਾ 17}

ਭਾਵ ਅਰਥ:- ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਮਹਾਰਾਜਾਨ ਇਸ ਸ਼ਬਦ ਵਿੱਚ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਜੀਵ ਇਸਤ੍ਰੀ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਉਸ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦਾ ਨਾਂ ਵਸਾਇਆ ਹੈ, ਉਹ ਉਸੇ ਦਾ ਗੁਣਗਾਨ ਕਰੇਗੀ। ਪਰ ਜਿਸਦੇ ਅੰਦਰ ਮਾਇਆ ਨੇ ਦਬਾਅ ਪਾ ਰੱਖਿਆ ਹੈ ਉਹ ਕੁਰਸੀ ਹੀ ਰਹਿ ਜਾਵੇਗੀ। ਹੇ ਜੀਵ ਇਸਤ੍ਰੀ ਕੁੜ ਵਿੱਚ ਪੁਛਿਆਂ ਰਹਿ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ, ਪਤੀ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ ਦਾ ਸਕਦਾ। ਤੂੰ ਮੇਰ ਮਾਇਆ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿੱਚ ਗੋਤੇ ਖਾ ਰਹੀ ਹੈਂ, ਨਾ ਤੇਰੇ ਕੋਲ ਬੇੜੀ ਹੈ ਤੇ ਨਾ ਹੀ ਤੁਲਹਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਲਨਾ ਅਸੰਭਵ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਬਹੁਤ ਦੂਰ ਹੈ। ਮੇਰੀ ਪਾਲਣਹਾਰ ਦਾ ਤਖਤ ਵੀ ਉਸਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਪੂਰਣ ਤੇ ਕਮੀ ਰਹਿਤ ਹੈ। ਉਹ ਦਾਤਾ ਸਦਾ ਬਿਰ ਹੈ, ਉਸਦਾ ਕੋਈ ਪਾਪ ਤੋਲ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਪੂਰਾ ਗੁਰੂ ਦੇ ਮਿਹਰ ਕਰੇ ਤਾਂ ਹੀ ਉਸ ਨਾਲ ਮਿਲਾਪ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਉਹ ਹਰੀ ਪ੍ਰਭੂ ਮਾਨੇ ਇੱਕ ਸੋਹਣਾ ਮੰਦਰ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਹੀਰੇ, ਜਵਾਹਾਰਤ, ਮਾਣਕ ਆਦਿ ਜਨਤਾ ਹਨ। ਉਸਦੇ ਆਲੇ ਦੁਆਲੇ ਸੁੰਦਰ ਕਿਲੇ ਹਨ। ਇਸ ਕਿਲੇ ਤੇ ਮੰਦਰ ਦੀ, ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕੋ ਪੋੜੀ ਹੈ ਤ ਉਹ ਹੈ ਉਸਦੇ ਸੱਚੇ ਨਾਮ ਦਾ ਜਾਪ। ਇਸ ਬਿਖੜੇ ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੱਗਣ ਲਈ, ਗੁਰੂ ਬੇੜੀ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਤੁਲਹਾ, ਗੁਰੂ ਸਰੋਵਰ, ਸਮੁੰਦਰ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਹੀ ਬੇੜਾ ਹੈ, ਗੁਰੂ ਆਪ ਹੀ ਤੀਰਥ ਤੇ ਆਪ ਹੀ ਦਰਿਆ ਹੈ। ਦੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਰੋਜ਼ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਮੱਤ ਸੂਧ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਕਿਉਂਕਿ ਮਨੁੱਖ ਸਾਧਾਰਨਗਤਿ ਸਰੋਵਰ ਵਿੱਚ ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਨ ਲੱਗ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਕੋਈ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਉਕਾਈ ਨਹੀਂ, ਉਸਦਾ ਤਖਤ ਵੀ ਸੰਪੂਰਣ ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਵੀ ਉਕਾਈ ਹੀਣ ਥਾਂ ਤੇ ਬੈਠਾ ਹੈ ਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਟੁੱਟੇ ਦਿਲਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਆਸਾਂ ਉਮੀਦਾਂ ਪੂਰੀਆਂ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ! ਦੇ ਕੋਈ ਪੂਰਣ ਪੁਰਖ ਮਨੁੱਖਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲ ਪਵੇ, ਤਾਂ ਵੀ ਉਸਦੇ ਗੁਣਾਂ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਘਾਟ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੀ।

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥

ਆਵਹੁ ਕੈਣੇ ਗਲ ਮਿਲਹ ਅੰਕਿ ਸਹੇਲੜੀਆਹ ॥ ਮਿਲਿ ਕੈ ਕਰਹ ਕਹਾਣੀਆ ਸੰਮੁਖ ਕੰਤ ਕੀਆਹ ॥ ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਭਿ ਗੁਣ ਅਉਗਣ ਸਭਿ ਅਸਾਹ ॥ ੧॥ ਕਰਤਾ ਸਭ ਕੋ ਤੇਰੈ ਜੋਰਿ ॥ ਏਕੁ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੀਐ ਜਾ ਤੂ ਤਾ ਕਿਆ ਹੋਰਿ ॥ ੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ਜਾਇ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਹਾਗਣੀ ਤੁਸੀ ਰਾਵਿਆ ਕਿਨੀ ਗੁਣੀ ॥ ਸਹਜਿ ਸੰਤੋਖੀ ਸੀਗਾਰੀਆ ਮਿਠਾ ਬੋਲਣੀ ॥ ਪਿਰੁ ਰੀਸਾਲੁ ਤਾ ਮਿਲੈ ਜਾ ਗਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸੁਣੀ ॥ ੨॥ ਕੇਤੀਆ ਤੇਰੀਆ ਕੁਦਰਤੀ ਕੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਿਫਤਿ ਕਰਹਿ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰੂਪ ਰੰਗ ਕੇਤੇ ਜਾਤਿ ਅਜਾਤਿ ॥ ੩॥ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਜੁ ਉਸੇ ਉਪਰਵਾਹੁ ॥ ੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਿਰੀਰਾਗੁ ਮਹਲਾ ੧ ॥  
 ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਜੁ ਉਪਰਵਾਹੁ ॥ ਸਚ ਮਹਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥ ਸੁਰਤਿ ਹੋਵੈ ਪਤਿ ਉਗਵੈ ਗੁਰਬਚਨੀ ਭਉ ਖਾਇ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਪਾਤਸ਼ਾਹੁ ਆਪੇ ਲੇ ਮਿਲਾਇ ॥ ੪॥੧੦॥ {ਪੰਨਾ 17-18}

ਭਾਵ ਅਰਥ:-

ਉਪਰੋਕਤ ਪਵਿੱਤਰ ਸ਼ਬਦ ਸਾਹਿਬ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦੇਵ ਜੀ ਦਾ, ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਦੇ ਮੁਬਾਰਕ ਅੰਗ 17 ਤੇ ਸਿਰੀਰਾਗ ਤਹਿਤ ਦਰਜ ਹੈ। ਆਪ ਫਰਮਾਉਂਦੇ ਹਨ, ਹੋ! ਸਤਸੰਗੀ ਸਾਖੀਓ! ਆਪੁ ਪਰਿਤ ਮਿਲੈ ਕੋਈ ਪ੍ਰਭੂ ਨਹੀਂ ਦੇ ਉਸ ਕੋਮ ਪੁਰਖ ਦੇ ਗੁਣਾਂ ਦੀ ਚਰਚਾ ਕਰੀਏ, ਜੋ ਸੰਪੂਰਣਤਾ ਵਾਲਾ ਹੈ। ਹੇ ਸਹੇਲੀਓ! ਉਸ ਦਾਤਾ ਵਿੱਚ ਗੁਣ ਹੀ ਗੁਣ ਹਨ, ਉਸਤੋਂ ਵਿੱਚ ਕੇ ਅਸੀਂ ਵਿਕਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਗਲਤਾਨ ਹੋ ਜਾਵਾਂਗੇ।

ਹੇ ਕਰਤਾਰ ਹੋਰੇ ਜੀਵ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਨਾਲ ਹੀ ਤੁਰਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ, ਆਪਜੀ ਤੇ ਆਪਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦੀ ਹੀ ਜੀਵ ਨੂੰ ਟੇਕ ਹੈ, ਇਸ ਛੱਤਰ ਛਾਇਆ

ਬੱਲੇ ਸਾਡਾ ਕੋਈ ਕੁਝ ਨਹੀਂ ਵਿਗਾੜ ਸਕਦਾ।

ਹੇ ਸਤਸੰਗੀ! ਭੈਣੇ !ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਜੀਵ ਇਸਤ੍ਰੀਆਂ ਸੁਹਾਗਣਾਂ ਉਹੋ ਜੀਵ ਇਸਤ੍ਰੀਆਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਪਤੀ ਮੰਨਿਆ ਹੈ ਤੁ ਪੁੱਛ ਲਓ, ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਗੁਣਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਉਥੋਂ ਇਹੀ ਜਵਾਬ ਮਿਲੇਗਾ ਕਿ ਉਹ, ਸਬਰ ਸੰਤੋਖ, ਅਡੋਲ ਤਾਂ ਤੇ ਮਿਠੇ ਬੋਲਾਂ ਨਾਲ ਸਿੰਗਾਰੀਆਂ ਹਨ। ਤਾਂ ਹੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਸੁਹਾਗ ਪਤੀ ਪਰਮੇਸ਼ਵਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਮਿਲਿਆ ਹੈ। ਉਹ ਅਨੰਦ ਦਾਤਾਂ ਤਾਂ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਜੇ, ਗੁਰਉਪਦੇਸ਼ ਹਿਰਦੇ ਤੋਂ ਸੁਣੀਏ।

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ! ਤੇ ਰੀਆਂ ਅਣਗਿਣਤ ਤਾਕਤਾਂ, ਬਖਸ਼ਿਸ਼ਾਂ, ਹਨ। ਲੱਗੇ ਹਨ, ਬੇਅੰਤ ਜੀਵ ਹਨ ਜੋ ਦਿਨ ਰਾਤ ਉਸਤਤਿ ਵਿੱਚ ਲੱਗੇ ਹਨ, ਤੇਰੇ ਬੇਅੰਤ ਰੰਗ ਰੂਪ, ਉਚੀਆਂ ਤੇ ਨੀਵੀਆਂ ਜਾਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਹਨ।

ਹੇ ਨਾਨਕ! ਦੇ ਜੀਵ ਸਦਾ ਬਿਰ ਨਿਰੰਕਾਰ ਵਿੱਚ ਲੀਨ ਰਹੇ, ਉਸਦੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਵਾਸਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਉਸਦੀ ਸੁਰਤੀ ਲਗਾਤਾਰ ਉਸ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਨੂੰ ਵਡਿਆਈ ਮਿਲਦੀ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਮੇਰੇ ਤੁਰਕੇ ਉਹ

# PACIFIC ATLANTIC INSURANCE SERVICES INC.

AGENCY LIC# 6022536



ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ insurance ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ  
ਅਸੀਂ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ



ਟਰਕਿੰਗ ਬਿਜ਼ਨਸ (ਟਰਕ / ਟ੍ਰੈਲਰ) ਦੀ ਇੰਸ਼ੋਰੇਂਸ



ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੀ ਇੰਸ਼ੋਰੇਂਸ



ਕਾਰੋਬਾਰ ਦੀ ਇੰਸ਼ੋਰੇਂਸ



ਕਾਰ ਜਾਂ ਘਰ ਦੀ ਇੰਸ਼ੋਰੇਂਸ



ਅਸੀਂ Compatible ਰੇਟ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ, ਕਿਤੇ ਹੋਰ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਸਾਡੇ ਰੇਟ ਜਰੂਰ ਚੱਕ ਕਰੋ  
ਅਤੇ Free QUOTE ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ

ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

**Farhan Ali**  
CLIENT RELATIONS MANAGER



**(916)800-9828**

📍 621 Houston Street W. Sacramento, CA 95691

OFFICE : (530)556-8004

✉ Support@pacificatlanticsvs.com | 🌐 www.pacificatlanticsvs.com

ਅਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਹਿੰਦੀ ਉਰਦੂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਅਤੇ ਸਪੇਨਿਸ਼ ਵਿਚ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ

VISIT US ON :   



## NOW HIRING

### TRUCK DRIVERS CLASS A CDL

- ✓ Signing Bonus      ✓ Over the Road or Local Routes
- ✓ Top pay            ✓ Reefers and Dry Van Operations
- ✓ Mileage Pay       ✓ No touch freight
- ✓ Great Benefits

#### SKILLS

- ✓ Responsible truck driver.
- ✓ Experience with electronic equipment.
- ✓ Ability to travel regularly.
- ✓ Adaptivity and foresight to handle unexpected situations (traffic, weather conditions and roads, etc.)

#### RESPONSIBILITIES

- ✓ Safely operating assigned vehicles.
- ✓ The Vehicles are maintained and serviced as needed.
- ✓ Report any vehicle defects for repair.
- ✓ Make safety a priority at all times.
- ✓ Comply with standard federal laws and with company policies and procedures.

#### PAY

- ✓ Average pay: \$0.45-\$0.60 cents/mile
- ✓ Weekly direct deposits
- ✓ Bonuses for clean inspections
- ✓ High mileage bonuses

#### NEWER EQUIPMENT

FREIGHTLINER AND VOLVO 2020 AND PRESENT  
RESET PAY AWAY FROM TERMINALS - STOCKTON, CA AND DAYTON, OHIO



**Flexible Home Time**



**Pet Friendly**



**Rider Policy**

SCAN QR CODE FOR  
**APPLY NOW**



#### HEALTH BENEFITS



**Health**



**Dental**



**Vision**

1801 E Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.  
Stockton, CA 95205

925-400-9094 ext. 116, ext. 130 and ext. 144

info@teamgillson.com



# ਆਜ਼ਾਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਟੈਮ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿੱਚ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਅਤੇ ਪਰਿਵਰਤਨਸ਼ੀਲ ਯਾਤਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਪਿਛੇ 78 ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ, ਇਹ ਯਾਤਰਾ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਲਈ ਇੱਕ ਮਜ਼ਬੂਤ ਵਿਗਿਆਨਕ ਅਤੇ ਤਕਨੀਕੀ ਨੀਂਹ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਸੁਧਾਰਾਂ ਦੀ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਇੱਕ ਮੁੱਖ ਮੀਲ ਪੱਧਰਾਂ ਅਤੇ ਮੁੱਖ ਵਿਸ਼ਾਵਾਂ 'ਤੇ ਇੱਕ ਨਜ਼ਰ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਮਾਰਗ ਨੂੰ ਆਕਾਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ: ਸ਼ੁਰੂਆਤੀ ਸਾਲ: ਨੀਂਹ ਅਤੇ ਸੰਸਥਾ ਨਿਰਮਾਣ (1947-1960) ਵਿਗਿਆਨਕ ਕਾਰਜ਼ਬਲ ਦੀ ਲੋੜ ਨੂੰ ਮਾਨਤਾ: ਆਜ਼ਾਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੇ ਨੇਤਾਵਾਂ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਜਵਾਹਰ ਲਾਲ ਨਹਿਰੂ ਨੇ ਮੰਨਿਆ ਕਿ ਗਰੀਬੀ, ਅਨਪੜ੍ਹਤਾ ਅਤੇ ਮਾੜੇ ਬੁਨਿਆਦੀ ਢਾਂਚੇ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਮਜ਼ਬੂਤ ਵਿਗਿਆਨਕ ਅਤੇ ਤਕਨੀਕੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ, ਅਨਪੜ੍ਹਤਾ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਅਤੇ ਵਿਗਿਆਨ ਅਤੇ ਤਕਨੀਕੀ ਖੇਤਰਾਂ 'ਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਜ਼ੋਰ ਦੇ ਕੇ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਆਧੁਨਿਕ ਬਣਾਉਣ 'ਤੇ ਸੀ। ਵਿਆਪਕ ਸਮੀਖਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਨੀਤੀ ਨਿਰਮਾਣ ਦਾ ਯੁੱਗ (1960-1980 ਦਾ ਦਹਾਕਾ) ਕੋਠਾਰੀ ਕਮਿਸ਼ਨ (1964-66): ਇਹ ਕਮਿਸ਼ਨ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਪਲ ਸੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਸਨੇ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਖੇਤਰ ਦੀ ਇੱਕ ਵਿਆਪਕ ਸਮੀਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ। ਇਸਦੀਆਂ ਸਿਫ਼ਾਰਸ਼ਾਂ ਨੇ 1968 ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੀਤੀ (ਐਨਈਪੀ) ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕੀਤੀ। ਕਮਿਸ਼ਨ ਨੇ ਜ਼ੋਰ ਦਿੱਤਾ: ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪੜਾਵਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪੈਟਰਨ ਵਿਕਸਤ ਕਰਨਾ। ਸਿੱਖਿਆ ਖਰਚ ਨੂੰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਆਮਦਨ ਦੇ 6% ਤੱਕ ਵਧਾਉਣਾ। ਬਾਬਾਬੁਰ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨਾ। ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੀਤੀ (ਐਨਈਪੀ) 2020: ਇਹ ਸਭ ਤੋਂ ਤਾਜ਼ਾ ਅਤੇ ਦੁਰਗਾਮੀ ਸੁਧਾਰ ਹੈ, ਜਿਸਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਦਲਣਾ ਹੈ। ਇਹ

ਆਪਣੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਭਾਰਤ ਨੇ ਸਟੈਮ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਅਤੇ ਪਰਿਵਰਤਨਸ਼ੀਲ ਯਾਤਰਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਪਿਛੇ 78 ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ, ਇਹ ਯਾਤਰਾ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਲਈ ਇੱਕ ਮਜ਼ਬੂਤ ਵਿਗਿਆਨਕ ਅਤੇ ਤਕਨੀਕੀ ਨੀਂਹ ਬਣਾਉਣ ਦੇ ਉਦੇਸ਼ ਨਾਲ ਸੁਧਾਰਾਂ ਦੀ ਨੀਤੀਆਂ ਦੀ ਇੱਕ ਲੜੀ ਕੀਤੀਆਂ।

ਤਾਲਮੇਲ ਅਤੇ ਯੋਜਨਾਬੰਦੀ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਕੇਂਦਰਿਤ ਕਰੋ: ਸਰਕਾਰ ਨੇ 1950 ਵਿੱਚ ਪੰਜ ਸਾਲਾ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਯੋਜਨਾ ਕਮਿਸ਼ਨ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਕੀਤੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਇੱਕ ਮੁੱਖ ਹਿੱਸੇ ਵਜੋਂ ਸ਼ਾਮਲ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਇਸ ਦਾ ਧਿਆਨ ਸਰਵ ਵਿਆਪਕ ਮੁੱਢਲੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ, ਅਨਪੜ੍ਹਤਾ ਨੂੰ ਖਤਮ ਕਰਨ ਅਤੇ ਵਿਗਿਆਨ ਅਤੇ ਤਕਨੀਕੀ ਖੇਤਰਾਂ 'ਤੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਜ਼ੋਰ ਦੇ ਕੇ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਆਧੁਨਿਕ ਬਣਾਉਣ 'ਤੇ ਸੀ। ਵਿਆਪਕ ਸਮੀਖਿਆਵਾਂ ਅਤੇ ਨੀਤੀ ਨਿਰਮਾਣ ਦਾ ਯੁੱਗ (1960-1980 ਦਾ ਦਹਾਕਾ)

ਕੋਠਾਰੀ ਕਮਿਸ਼ਨ (1964-66): ਇਹ ਕਮਿਸ਼ਨ ਇੱਕ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਪਲ ਸੀ, ਕਿਉਂਕਿ ਇਸਨੇ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਪ੍ਰਤੀ ਖੇਤਰ ਦੀ ਇੱਕ ਵਿਆਪਕ ਸਮੀਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ। ਇਸਦੀਆਂ ਸਿਫ਼ਾਰਸ਼ਾਂ ਨੇ 1968 ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੀ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੀਤੀ (ਐਨਈਪੀ) ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਕੀਤੀ। ਕਮਿਸ਼ਨ ਨੇ ਜ਼ੋਰ ਦਿੱਤਾ:

ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਸਾਰੇ ਪੜਾਵਾਂ ਲਈ ਇੱਕ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪੈਟਰਨ ਵਿਕਸਤ ਕਰਨਾ।

ਸਿੱਖਿਆ ਖਰਚ ਨੂੰ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਆਮਦਨ ਦੇ 6% ਤੱਕ ਵਧਾਉਣਾ।

ਬਾਬਾਬੁਰ ਸਿੱਖਿਆ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨਾ। ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸਿੱਖਿਆ ਨੀਤੀ (ਐਨਈਪੀ) 2020: ਇਹ ਸਭ ਤੋਂ ਤਾਜ਼ਾ ਅਤੇ ਦੁਰਗਾਮੀ ਸੁਧਾਰ ਹੈ, ਜਿਸਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬਦਲਣਾ ਹੈ। ਇਹ

ਨਵੀਨਤਾ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀ ਗੁਣਵੱਤਾ ਵਿੱਚ ਮੌਹਰੀ ਬਣਨ ਵਾਲੀ ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਖੋਜ ਦੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ:

ਅਟਲ ਟਿੰਬਰਿੰਗ ਲੈਬਜ਼ (ਏਟੀਐਲ): ਇਹ ਲੈਬ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸਟੈਮ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਰਚਨਾਤਮਕਤਾ ਅਤੇ ਵਿਹਾਰਕ ਸਿਖਲਾਈ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਸਮਾਰਟ ਇੰਡੀਆ ਹੈਕਾਬੰਨ: ਇਹ ਪਹਿਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਅਸਲ-ਸੰਸਾਰ ਦੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ

ਰਹੇ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇੱਕ ਵਧੇਰੇ ਸੰਪੂਰਨ, ਐਪਲੀਕੇਸ਼ਨ-ਅਧਾਰਤ ਪੁੰਚ ਵਾਲੀ ਇੱਕ ਵੱਡੀ ਤਬਦੀਲੀ ਨੂੰ ਦਰਸਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਮੁੱਖ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਢਾਂਚਾ: ਛੋਟੀ ਉਮਰ ਤੋਂ ਹੀ ਸੰਪੂਰਨ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਖ਼ਤ 10+2 ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਨੂੰ 5+3+3+4 ਢਾਂਚੇ ਨਾਲ ਬਦਲ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਅਨਭਵੀ ਅਤੇ ਅੰਤਰ-ਅਨੁਸ਼ਾਸਨੀ ਸਿੱਖਿਆ: ਇਹ ਨੀਤੀ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ-ਅਧਾਰਤ ਮੁਲਾਂਕਣਾਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰੀਖਿਆਵਾਂ ਦੇ ਬੋਲ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣ 'ਤੇ ਜ਼ੋਰ ਦਿੰਦੀ ਹੈ, ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਅਸਲ-ਸੰਸਾਰ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸੰਕਲਪਾਂ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੀ ਹੈ।

ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਦਾ ਏਕੀਕਰਨ: ਐਨਈਪੀ 2020 ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਡਿਜੀਟਲ ਪਾੜੇ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਨੂੰ ਸਿੱਖਣ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਵਿੱਚ ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਨਵੀਨਤਾ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਪਹਿਲਕਦਮੀਆਂ: ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਨਵੀਨਤਾ ਅਤੇ ਖੋਜ ਦੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ:

ਅਟਲ ਟਿੰਬਰਿੰਗ ਲੈਬਜ਼ (ਏਟੀਐਲ): ਇਹ ਲੈਬ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਸਟੈਮ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਰਚਨਾਤਮਕਤਾ ਅਤੇ ਵਿਹਾਰਕ ਸਿਖਲਾਈ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਹਨ।

ਸਮਾਰਟ ਇੰਡੀਆ ਹੈਕਾਬੰਨ: ਇਹ ਪਹਿਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਤਕਨਾਲੋਜੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਅਸਲ-ਸੰਸਾਰ ਦੀਆਂ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਹੱਲ ਕਰਨ



**ਵਿਜੈ ਗਰਗ**  
ਰਿਟਾਇਰਡ ਪ੍ਰੀਸੀਪਲ  
ਮਲੋਟ



**HSD**  
TRUCKING INC  
High Speed Delivery

**Hiring Drivers & Owner Operators**

ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ  
ਟਰੈਲਰ  
ਦੀ ਰੈਂਟ ਕਰ  
ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਓਨਰ ਅਪਰੇਟਰ  
ਅਤੇ ਟਰੈਕ  
ਡਰਾਈਵਰ  
ਤੁਰੰਤ ਮਿਲੋ।

**Sabi Dhudwal**  
697 Palora Ave., Stc.C  
Yuba City, CA 95991  
Ph 530-777-3069, Cell 530-682-6370, Fax 530-755-4747



**Punjab Express**  
Authentic North Indian Food  
CATERING, FAST FOOD AND SWEETS Dine in & Take Out

ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ ਖਾਣਾ ਪੈਕ ਕਰਵਾ ਕੇ ਲਿਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਟਰੈਕ  
ਡਰਾਈਵਰ ਵੀਰਾਂ ਲਈ  
ਖੁਸ਼ਬੂਗੀ

ਟਰੈਕ ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ 99 ਫ਼ਰੋਬੇਅ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਜਗ੍ਹਾ ਟਰੈਕ ਖੜ੍ਹਾ ਕਰਕੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਖਾਣਾ  
ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਬੰਦ ਹੋ ਪਹੁੰਚਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਸਾਡੇ ਕੋਲੋਂ 5000  
ਬੇਦਿਆਂ ਦੀ ਕੈਟਰਿੰਗ  
ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।

**VEGETARIANS**  
ਲਈ ਖਾਸ DISH  
Soya Chilli, Soya Tandoori

ਅਸੀਂ ਸੋਟਰੇ ਵੇਲੀ ਦੀਆਂ ਮਿਠਾਈਆਂ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਦੁਕਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਕੀਮਤਾਂ ਨੂੰ ਬੀਟ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

**OWNER : KULWINDER DHALIWAL**  
**Phone : (209) 632-4200**  
**1664, Country Side Drive Turlock, CA 95380**  
**PUNJABEXPRESSTURLOCK@GMAIL.COM**

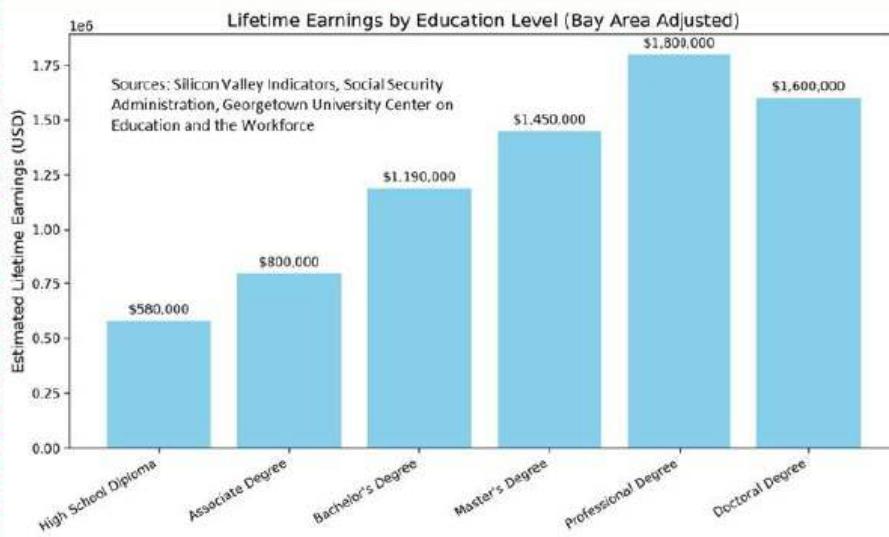


ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ

*Sikh Gurdwara San Jose Newsletter*A Report on Scholarships Program  
Of Sikh Gurdwara San Jose**Background & Motivation**

In the fall of 2018, members of the Parbandhak Committee recognized a pressing concern: Many Sikh students were unable to pursue higher education due to financial constraints. As a result, they often found themselves in low-paying jobs with limited upward mobility.

The chart below illustrates how lifetime earnings in the Bay Area can significantly increase with higher education. While these figures represent averages, they highlight the transformative potential of education, especially for families with limited financial means. We have scholarships program to help students from needy families.



jobs with limited upward mobility. The chart below illustrates how lifetime earnings in the Bay Area can significantly increase with higher education. While these figures represent averages, they highlight the transformative potential of education, especially for families with limited financial means. We have scholarships program to help students from needy families.

**Empowering Academic Excellence**

Another key motivation was to support high-achieving high school students in gaining admission to prestigious universities. These students often go on to hold influential positions in society. However, it

**Promoting Sikh Identity in Education**

A third goal was to encourage more Sikh educators with visible Sikh identity (*Sikhi Saroop*) in K-12 schools. Over their careers, these teachers interact with thousands of students, helping normalize and positively represent Sikh identity. They also serve as role models and advocates for Sikh students who may face challenges due to their faith. Since teaching salaries are often lower than those in the tech sector, dedicated scholarships were introduced to support those pursuing teaching credentials. This initiative has seen promising early success.

**Encouraging Sikh Representation in Journalism**

The program also seeks to inspire Sikhs to enter journalism—both in news and broadcasting. Sikh journalists can play a vital role in accurately representing the community and dispelling misconceptions over time.

**Program Impact & Future Plans**

In response to these motivations, the Gurdwara Sahib launched a scholarship program targeting all these categories. The initiative has been highly successful in achieving its objectives. In the following pages, you'll find testimonials from scholarship recipients detailing how this support has contributed to their academic and professional growth.

We extend our heartfelt gratitude to the Sangat for their generous donations, which have made this program possible. A wider support will allow us to expand its reach and impact.

**New Scholarship Announcement – Fall 2025**

Building on this success, we are pleased to announce scholarships for students entering college in Fall 2025.

- Applications and details are available at: [www.sanjosegurdwara.org](http://www.sanjosegurdwara.org)
- Application Deadline: August 31, 2025



## Testimonials From Scholarship Winners



**Taranjeet Singh Rathore:** Taranjeet Rathore won the scholarship in 2019. He consistently kept high grades in his studies. Here is what he writes,

"I'm deeply grateful to have been a recipient of the Sikh Gurdwara San Jose scholarship in 2019. Today, I am proud to be pursuing my Doctorate in Nurse Anesthesia Practice (DNAP) at National University in California, where I am training to become a Certified Registered Nurse Anesthetist (CRNA). This scholarship not only provided crucial financial support during my early academic journey but also served as a powerful reminder of the Sikh community's belief in education, seva, and uplifting one another. I carry this spirit with me into the operating room and beyond, striving to serve patients with compassion, competence, and humility. Thank you for investing in students like me. It continues to make a lasting impact."

Tarajeet is son of our Hazoori Ragi Lakhan Singh Rathore. Taranjeet is clearly proud of his Sikhi Saroop and Sikh values. Young people like him are ambassadors of Sikhi.

**Pardeep Singh Dhoor :** Pardeep Singh won the scholarship in 2020. He consistently kept high grades in his studies. He wrote,

"Waheguru Ji Ka Khalsa, Waheguru Ji Ki Fateh.

I hope this message finds you in Chardi Kala. I am sincerely thankful to have been a recipient of the Gurdwara Sahib San Jose scholarship in 2020. This support not only lightened the financial burden of my education but also reminded me of the strength and encouragement of the Sangat behind me.

I went on to complete my **Bachelor's in Computer Engineering**, graduating with a **3.96 GPA** and the honor of *Summa Cum Laude*. I am currently working as an **Embedded Software Engineer at Analog Devices Inc.**, where I develop software for healthcare devices aimed at protecting and improving people's lives. The humanitarian impact of my work brings a deep sense of fulfillment, and I feel truly blessed to be able to contribute in a way that aligns with the values instilled in me through Sikhi.

"ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਸੇਵ ਕਮਾਈਐ ॥ ਤਾ ਦਰਗਹ ਬੈਸਣੁ ਪਾਈਐ ॥" ("In this world, earn your living through service, and you shall be honored in the Court of the Lord." – Guru Granth Sahib Ji)

I am forever grateful to **Waheguru Ji** for guiding me on this path and to Gurdwara Sahib San Jose for your immense support in shaping my journey.

We are very proud of his accomplishments."



**Ravneet Kaur Sandhu:** Thanks to the scholarship from Sikh Gurdwara San Jose, Ravneet Kaur Sandhu is now an accredited science teacher for California schools. She writes,

"In 2022, life felt like an ocean where I didn't know how to swim and didn't know where my life was taking me, as I was all lost in this new country, trying to figure out my purpose. I took the first step in "faith" and came across the scholarship program of the San Jose Gurdwara Sahib. I want to extend my gratitude to the Gurdwara Sahib management for the generous scholarship that enabled me to complete my teaching credential program at San Jose State University in California. The support was financial, emotional, and psychological in a way that allowed me to survive in this new country. I am now working as a certified Science Teacher in the Fremont Unified School District. This scholarship was significant as it allowed me to focus on my studies and practical training. I pursued my passion for education, equipped with the skills and credentials necessary to achieve my professional goal of becoming a dedicated educator and making a positive contribution."

to our community. I am short of words to express my gratitude to the Gurdwara Sahib. I would not be where I am today without the unconditional support of the management.

With gratitude,  
Ravneet Sandhu”

**Shabnam Kaur :** Shabnam Kaur was a high-performance student in her high school and College. Respecting her wishes, her picture is not included. She writes,

“ In 2021, I had the privilege of pursuing higher education with the blessings of Guru Sahib Ji. Sikh Gurdwara Sahib San Jose graciously considered me for their four-year scholarship program. After an interview and a thorough application process, I was fortunate enough to receive this generous four-year scholarship, which helped me seamlessly transition from high school to university. This program enabled me to afford San Jose State University as a full-time student. I was incredibly fortunate to complete my college education with the full support of receiving tuition reimbursements through the scholarship funds. In retrospect, if I hadn't applied for this scholarship in 2021, I would have been burdened with college loans, which is another option for some college students. Despite the challenges, I managed to maintain a college GPA above 3.5 as a full-time student through my hard work and dedication. I am proud to say that I successfully completed my Bachelor of Science in Nursing (BSN) without the financial constraints that many students in our Sikh community face.

As a token of gratitude, I would like to return the favor to the community in the same way they supported me. In the future, I intend to contribute to the scholarship fund to support Sikh students who are beginning their college journey, just as a generous family did for me when I started my college journey. I am eternally grateful Guru Sahib gave me this opportunity to advance in my education. Thank you to the Gurdwara Sahib Committee and their members for the tremendous support.

~ Shabnam Kaur, BSN  
San Jose State University Alumni”

**Guneet Kaur Behar:** Guneet Kaur Behar is a graduate of Guru Nanak Khalsa School and was a bright high school student. She also volunteered for the SAT prep program at GNKS. She writes,

“I graduated Summa Cum Laude from San José State University this spring, where I completed my Bachelor's degree in Computer Science. The scholarship I received from the Gurdwara Sahib supported me throughout my entire undergraduate journey and made a real difference in helping me stay focused on my goals. I'm now working full-time as a Software Engineer at State Farm and pursuing my Master's degree in Computer Science at Georgia Tech. I'm truly grateful to the Sangat for the generous support and encouragement over the years.”

We are very proud of her accomplishments.



**Dr. Karamjeet Singh Bagri:** Thanks to timely support from Gurdwara Scholarship during Pandemic, Karamjeet Singh Bagri was able to complete his studies at the dental school. He writes, “Waheguru Ji Ka Khalsa, Waheguru Ji Ki Fateh, My name is Dr Karamjeet Singh Bagri, I am practicing dentist, living in Manteca California. I started my dental school in year 2020, at University of Nevada, Las Vegas School of dental medicine, following dental school, I did one year of General Practice Residency at Spokane, Washington at Providence Sacred heart medical health center. I am very much thankful to San Jose Gurudwara, for awarding the scholarship. The year of 2020-2021, was also the year when pandemic started, and due to pandemic there were less job opportunities. The scholarship money helped, to take care of some tuition and living expenses, while I was in my dental school. I am thankful to San Jose Gurdwara, for providing me this scholarship.”

**Geeta Kaur Karlcut:** Geeta Kaur is an alumnus of Guru Nanak Khalsa School. She won the scholarship in 2022. Here is what she writes, “Waheguru Ji Ka Khalsa Waheguru Ji Ki Fateh. My name is Geeta Kaur and I am a rising senior at Scripps College double majoring in Biology and Politics. I hope to pursue law school after graduating.



I am extremely involved on my campus through multiple clubs and organizations, including serving as the president of the Scripps Pre-Law Society, Vice President of Finance in our student government, and Finance Director for a volunteer

organization that provides legal information to individuals navigating the small claims court. I was granted the scholarship from the San Jose Gurdwara in 2022 and have used it as a sign to push myself academically and professionally. I have been on the Dean's list every semester, even while pursuing two majors. During the summers, I try to advance my professional goals by taking on internships. I have worked at an immigration clinic, multiple law firms, and a company that aims to end global hunger. This summer, I am conducting environmental research through my school and completing a legal internship at a technology company".

We see a lot of potential in Geeta Kaur.

**Arshbeer Kaur Saini:** Arshbeer Kaur first completed her training as a medical assistant and now is pursuing training for Licensed Vocational Nursing. She could pursue this, thanks to the scholarship from our Gurdwara Sahib. She writes,

"Waheguru Ji Ka Khalsa, Waheguru Ji Ki Fateh!  
I hope this message finds you in ChardiKala.

I am writing to express my heartfelt gratitude to the Sikh Gurdwara San Jose for awarding me the scholarship in 2023. Your support truly changed my life. With the blessing of this scholarship, I was able to continue my education, gain important skills, and, even before completing my studies, I was able to secure a job in the healthcare field. Your support gave me the strength and confidence to keep moving forward during a very difficult time in my life.

Even though I was going through many personal and financial challenges, I stayed committed to my goals. With Waheguru's blessings and hard work, I earned second position in my class. I am now continuing my academic journey to become a nurse and I am determined to pass nursing school with excellent grades.

It means so much to me that the Gurdwara Sahib has once again come forward to support my dreams. This renewed scholarship is not just financial help—it is a reminder that our Sikh community stands behind its youth, encourages them, and gives them the strength to serve with compassion and dedication. Please find attached my current photo, as requested. I am so thankful for your continued faith in me and for helping students like me build a better future. May Waheguru Ji bless the entire Sangat with health, happiness, and ChardiKala.

With deep appreciation and respect,  
Arshbeer Kaur Saini"



**Sadh Sangat Ji, as you see this scholarships program is very effective in changing lives and helping the Sikh Youth. Please donate generously so that we can expand this program and help more young people. You may sponsor scholarships in name of your near and dear ones.**




 ਬਰਜਿੰਦਰ ਕੌਰ ਬਿਸਰਾਓ  
 99889-01324

# ਭੁਰੋ ਦੀ ਹਾਮ

ਭੁਰੋ ਆਪਣੇ ਨਿੱਕੇ ਨਿੱਕੇ ਚਾਰ ਬੱਚੇ ਲੈਕੇ ਗਲੀ ਦੇ ਇੱਕ ਮੌਜੂਦ ਤੇ ਰਹਿਣ ਲੱਗ ਪਈ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਜਿਹੜੇ ਪਲਾਟ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੇ ਢੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਜਨਮ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਉਥੋਂ ਘਰ ਬਣਨ ਲੱਗ ਗਿਆ ਸੀ। ਦੋ ਬੱਚੇ ਰਾਹਗੀਰਾਂ ਦੇ ਤੇਜ਼ ਵਾਹਨਾਂ ਦੇ ਥੱਲੇ ਆ ਕੇ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਮਰ ਗਏ ਸਨ। ਠੰਡੇ ਵੀ ਕਾਫ਼ੀ ਹੋ ਗਈ ਸੀ। ਕਿਸੇ ਨੇ ਤਰਸ ਖਾ ਕੇ ਪਾਟੇ ਪੁਰਾਣੇ ਕੰਬਲ ਦੇ ਦਿੱਤੇ ਸਨ। ਉਹਨਾਂ ਤੇ ਭੁਰੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਲੈਕੇ ਦਿਨ ਭਰ ਬੈਠੀ ਰਹਿੰਦੀ ਸੀ। ਕੋਈ ਨਾ ਕੋਈ ਤਰਸ ਖਾ ਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਡਬਲਰੋਟੀ ਜਾਂ ਰੋਟੀ ਖਾਣ ਲਈ ਪਾ ਜਾਂਦਾ। ਕਈ ਲੋਕ ਕਦੇ ਕਦੇ ਦੁੱਧ ਵੀ ਪਾ ਜਾਂਦੇ ਸਨ। ਉਸ ਦੇ ਬੱਚੇ ਦਿਨ-ਬ-ਦਿਨ ਉਡਾਰ ਹੋ ਰਹੇ ਸਨ। ਉਹ ਦੋ ਕੁ ਮਹੀਨੇ ਦੇ ਹੋ ਗਏ ਸਨ। ਹੁਣ ਉਹ ਨਿੱਕੇ ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਦੇ ਘਰ ਜਾ ਵੜਦੇ, ਕਿਸੇ ਦੀ ਜੁੜੀ ਜਾਂ ਕੁਝ ਹੋਰ ਨਿੱਕਾ-ਨੰਨਾ ਸਮਾਨ ਚੁੱਕ ਲਿਆਉਂਦੇ, ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਅੱਗੇ ਟੱਟੀ ਕਰ ਦਿੱਦੇ ਤਾਂ ਲੋਕ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਬੁਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੁੱਟਦੇ। ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਚੀਕਾਂ ਨਾਲ ਭੁਰੇ ਦਾ ਹਿਰਦਾ ਵਲੁੰਦਰਿਆ ਜਾਂਦਾ। ਉਸ ਦੀ ਮਮਤਾ ਉਸ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਬੇਬਸ ਝਲਕਦੀ ਤੇ ਉਸ ਬੇਜੁਬਾਨ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਵਿੱਚ ਪਾਣੀ ਭਰ ਆਉਂਦਾ ਪਰ ਜਾਨਵਰ ਤਾਂ ਜਾਨਵਰ ਹੀ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਕਿਹੜਾ ਇਨਸਾਨ ਅੱਗੇ ਜ਼ੋਰ ਚੱਲਦਾ ਹੈ, ਕਰ ਵੀ ਕੀ ਸਕਦੀ ਸੀ ਉਹ? ਇੱਕ ਦੋ ਘਰਾਂ ਨੂੰ ਛੱਡ ਕੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੁਰਪੱਚ-ਦੁਰਪੱਚ ਕਰਦੇ ਸਨ।

ਭੁਰੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸੁਵਾ ਕੇ ਕਈ ਵਾਰ ਭੋਜਨ ਦੀ ਭਾਲ ਵਿੱਚ ਦੂਜੀਆਂ ਗਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਨਿਕਲ ਜਾਂਦੀ ਤਾਂ ਕੋਈ ਕਾਗਜ਼ ਚੁੱਕਣ ਵਾਲੇ ਬੱਚੇ ਜਾਂ ਹੋਰ ਰਾਹਗੀਰ

ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸੁੱਤਿਆਂ ਪਇਆਂ ਨੂੰ ਕੋਈ ਸੋਟੀ ਜਾਂ ਇੱਟ-ਪੱਥਰ ਮਾਰ ਜਾਂਦਾ ਤਾਂ ਭੁਰੇ ਦੇ ਆਉਂਦੀ ਨੂੰ ਉਹ ਦਰਦ ਨਾਲ ਤੜ੍ਹਦ ਰਹੇ ਹੁੰਦੇ। ਉਹ ਕਿੰਨਾ ਕਿੰਨਾ ਚਿਰ ਆਪਣੇ ਵਿੱਡ ਨਾਲ ਲਾ ਕੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਜ਼ਖਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਜੀਭ ਨਾਲ ਚੱਟਦੀ ਰਹਿੰਦੀ ਤੇ ਵਿੱਡ ਦਾ ਸੇਕ ਦੇ ਦੇ ਕੇ ਦਰਦ ਮਿਟਾਉਣ ਵਿੱਚ ਲੱਗੀ ਰਹਿੰਦੀ। ਗਲੀ ਦੇ ਲੋਕ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਭਾਵਨਾਵਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ ਸਨ। ਬਸ ਉਹ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਚੀਕਾਂ ਦੀਆਂ ਅਵਾਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੇਸ਼ਾਨ ਹੁੰਦੇ ਰਹਿੰਦੇ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਚੁੱਪ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਦੂਰੋਂ ਹੀ ਵਗਾਹ ਕੇ ਕੋਈ ਇੱਟ-ਪੱਥਰ ਜਾਂ ਸੋਟੀ ਮਾਰ ਦਿੰਦੇ ਉਹ ਸਾਰੇ ਚੀਕਾਂ ਮਾਰਦੇ ਇੱਧਰ ਉੱਪਰ ਭੱਜਦੇ ਤੇ ਕਿਤੇ ਲੁਕ ਜਾਂਦੇ। ਜਦ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਅੰਦਰੀਂ ਵੜ ਜਾਂਦੇ ਤਾਂ ਭੁਰੇ ਆ ਕੇ ਆਪਣੇ ਟਿਕਾਣੇ ਤੇ ਪੈ ਜਾਂਦੀ ਇੱਕ ਇੱਕ ਕਰਕੇ ਚਾਰੇ ਸੁੰਦਰੀਆਂ ਵਾਂਗੂੰ ਗੋਲ ਗਲੇਟੇ ਬਣ ਕੇ ਮਾਂ ਦੇ ਵਿੱਡ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ ਪੈ ਜਾਂਦੇ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਦਿਨ ਨਿਕਲ ਜਾਂਦਾ। ਰਾਤ ਨੂੰ ਗਲੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਚੇਰ ਉਚੜਕਾ ਆ ਵੜਦਾ ਤਾਂ ਉਹ ਭੱਕ ਭੱਕ ਕੇ ਅਸਮਾਨ ਸਿਰ ਤੇ ਚੁੱਕ ਲੈਂਦੇ। ਪਰ ਗਲੀ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੁਣ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਕਰਨਾ ਬਹੁਤ ਅੱਖਾਂ ਹੋ ਗਿਆ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਇਸ ਗੱਲਾਂ ਅਣਜਾਣ ਸਨ ਕਿ ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਭਲੇ ਲਈ ਹੀ ਭੱਕਦੇ ਹਨ। ਇੱਕ ਦਿਨ ਗਲੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਨੇ ਫੈਸਲਾ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਚੁਕਵਾ ਕੇ ਕਿਤੇ ਦੂਰ ਛੱਡਵਾ ਦੇਵੇਗਾ ਕਿਉਂ ਕਿ ਉਸ ਨੂੰ ਜਾਨਵਰਾਂ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਨਫਰਤ ਸੀ। ਜਿੰਨਾ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਸੋਹਣਾ ਸੀ ਦਿਲ ਦਾ ਓਨਾ ਹੀ ਉਹ ਜਾਲਮ ਸੀ। ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਇਨਸਾਨ ਵੀ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਧਰਤੀ ਉਪਰਲਾ

ਰੱਬ ਸਮਝ ਬੈਠਾ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਉਹ ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਜੀਵਾਂ ਉੱਤੇ ਜੂਲਮ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਦ ਕਿ ਸਿੱਧੇ ਜਾਂ ਅਸਿੱਧੇ ਤੌਰ ਤੇ ਭੁਗਤਾਨ ਵੀ ਉਸੇ ਨੂੰ ਹੀ ਕਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਇੱਕ ਸਵੇਰ ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਨੇ ਕਿਸੇ ਕੁਝ ਚੁੱਕਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਭੁਰੇ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਚਾਰੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਚੁਕਵਾਉਣ ਲਈ ਪੈਸੇ ਦਿੱਤੇ ਤੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਸ਼ਹਿਰੋਂ ਦੂਰ ਬਾਹਰ ਕਿਤੇ ਉਜਾੜਾਂ ਵਿੱਚ ਛੱਡ ਆਏ। ਜਿੱਥੇ ਦੂਰ ਦੂਰ ਤੱਕ ਕੋਈ ਘਰ ਨਾ ਦਿਸਦਾ ਹੋਵੇ। ਸ਼ਾਮ ਤੱਕ ਉਸ ਨੇ ਉਵੇਂ ਕੀਤਾ ਜਿਵੇਂ ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਨੇ ਕਿਹਾ ਸੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਚੁੱਕ ਕੇ ਦੂਰ ਉਜਾੜਾਂ ਵਿੱਚ ਛੱਡ ਆਇਆ। ਭੁਰੇ ਆਪਣੇ ਚਾਰੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ ਭੁੱਖੀ ਪਿਆਸੀ ਇੱਧਰ ਉੱਪਰ ਭਟਕਦੀ ਰਹੀ ਪਰ ਕਿਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਖਾਣ ਲਈ ਕੁਝ ਨਾ ਲਾਈਆ। ਦੋ ਤਿੰਨ ਦਿਨ ਦੀ ਭੁੱਖ ਨਾ ਸਹਾਰਦੇ ਹੋਏ ਉਸ ਦੇ ਸਾਰੇ ਬੱਚੇ ਇੱਕ ਇੱਕ ਕਰਕੇ ਦਮ ਤੋੜ ਗਏ। ਆਖਰ ਪੰਜ ਛੇ ਦਿਨ ਬਾਅਦ ਭੁਰੇ ਨੇ ਵੀ ਭੁੱਖੀ ਪਿਆਸੀ ਨੇ ਭਟਕਦੇ ਹੋਏ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਗਮ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਣ ਤਿਆਗ ਦਿੱਤੇ।

ਸਾਰੇ ਮੁਹਲੇ ਵਿੱਚ ਹੁਣ ਸ਼ਾਂਤੀ ਸੀ। ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਅਤੇ ਉਸ ਵਰਗੀ ਸੋਚ ਰੱਖਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਬਹੁਤ ਖੁਸ਼ ਸਨ। ਮਹੀਨੇ ਕੁ ਬਾਅਦ ਮੁਹਲੇ ਵਿੱਚ ਦੋ ਚੌਰੀਆਂ ਹੋ ਗਈਆਂ। ਜੁਨ ਮਹੀਨੇ ਦੀਆਂ ਛੁੱਟੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਤਾਂ ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਅਧਾਰੀ ਪਤਨੀ ਅਤੇ ਇਕਲੋਤੇ ਪੁੱਤੜ ਜੋ ਉਸ ਨੇ ਮਸਾਂ ਰੱਬ ਤੋਂ ਮੰਗ ਕੇ ਕਈ ਸਾਲਾਂ ਬਾਅਦ ਲਿਆ ਸੀ, ਨਾਲ ਪਹਾੜਾਂ ਵਿੱਚ ਘੁੰਮਣ ਗਿਆ। ਰੱਬ ਦੀ ਕਰਨੀ ਦੇਖੋ, ਰਸਤੇ ਵਿੱਚ ਜਾਂਦੇ ਹੋਏ ਬੱਦਲ ਫਟ ਘੁਟ ਘੁਟ ਕੇ ਮਰਦਾ।

ਗਿਆ। ਬੱਦਲ ਛਟਣ ਕਾਰਨ ਇੱਕ ਦਮ ਪਾਣੀ ਦੀ ਸੁਨਾਮੀ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਗੱਡੀ ਨੂੰ ਰੋੜ੍ਹ ਕੇ ਲੈ ਚੱਲੀ ਤਾਂ ਗੱਡੀ ਇੱਕ ਦਰਖਤ ਵਿੱਚ ਅਟਕ ਗਈ। ਬਚਾਅ ਦਲਾਂ ਨੇ ਗੱਡੀ ਵਿੱਚੋਂ ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਨੂੰ ਬਾਹਰ ਕੱਢ ਲਿਆ, ਜਦ ਉਸ ਦੀ ਪਤਨੀ ਅਤੇ ਪੁੱਤੜ ਨੂੰ ਕੱਢਣ ਲੱਗੇ ਤਾਂ ਪਾਣੀ ਦੀ ਇੱਕ ਹੋਰ ਐਸੀ ਛੱਲ ਉੱਪਰੋਂ ਪਹਾੜਾਂ ਤੋਂ ਆਈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੋਵਾਂ ਮਾਂ ਅਤੇ ਪੁੱਤੜ ਸਮੇਤ ਗੱਡੀ ਨੂੰ ਰੁੜ੍ਹਾ ਕੇ ਲੈ ਗਈ। ਬਚਾਅ ਦਲਾਂ ਨੇ ਬਹੁਤ ਤਲਾਸ਼ ਕੀਤੀ ਪਰ ਪਹਾੜੀ ਪਾਣੀਆਂ ਦੇ ਵਹਾਂ ਵਿੱਚ ਤਾਂ ਵੱਡੇ ਵੱਡੇ ਘਰ ਵੀ ਤਾਸ਼ ਦੇ ਪੱਤਿਆਂ ਵਾਂਗ ਰੁੜ੍ਹ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਹੁਣ ਕੋਈ ਵਾਇਦਾ ਨਹੀਂ ਸੀ।

ਦੋ ਤਿੰਨ ਦਿਨ ਦੀ ਭਾਲ ਮਗਰੋਂ ਰੋਂਦਾ ਪਿੱਟਦਾ ਘਰ ਵਾਪਸ ਆ ਗਿਆ। ਲੋਕ ਅਫਸੋਸ ਕਰਦੇ ਆਖਣ, "ਪਤਾ ਨੀ ਰੱਬ ਨੇ ਕਿਹੜੇ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ, ਐਨੀ ਪੂਜਾ ਕਰਦਾ, ਰੋਜ਼ ਮੰਦਰ ਜਾਂਦਾ, ਜਲ ਚੜ੍ਹਉਂਦਾ, ਦਾਨ ਕਰਦਾ।" ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਉਸ ਦੇ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਹੀ ਸੀ ਕਿਉਂ ਕਿ ਉਹ ਬੇਜੁਬਾਨ ਭੁਰੇ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਮੌਤ ਦਾ ਕਾਰਨ ਬੱਛਿਆ ਸੀ। ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਵਰਗੇ ਅਨੇਕਾਂ ਮਨੁੱਖ ਧਰਤੀ ਨੂੰ ਸਿਰਫ਼ ਨਿੱਜੀ ਮਲਕੀਅਤ ਸਮਝ ਬੈਠਦੇ ਹਨ ਤੇ ਪਰਮਾਤਮਾ ਦੇ ਬਣਾਏ ਜੀਵ ਜੰਤੂਆਂ ਉੱਪਰ ਜਾਣ ਤੇ ਅਣਜਾਣੇ ਵਿੱਚ ਕਿੰਨੇ ਹੀ ਅੱਤਿਆਚਾਰ ਕਰ ਦਿੱਦੇ ਹਨ। ਜੋ ਵਾਪਸ ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਪਰਤਦੇ ਹਨ। ਜਿਵੇਂ ਭੁਰੇ ਤੜ੍ਹਦ ਤੜ੍ਹਦ ਕੇ ਮਰੀ ਸੀ ਬਿਲਕੁਲ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸ਼ਾਮ ਸੁੰਦਰ ਵੀ ਆਪਣੀ ਪਤਨੀ ਅਤੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਯਾਦ ਵਿੱਚ ਹਰ ਪਲ ਤੜ੍ਹਦ ਤੜ੍ਹਦ ਕੇ ਘੁਟ ਘੁਟ ਕੇ ਮਰਦਾ।

**Now Open New Banquet Hall in Sacramento**  
*For more info: Contact Paul : (916)334-6000*

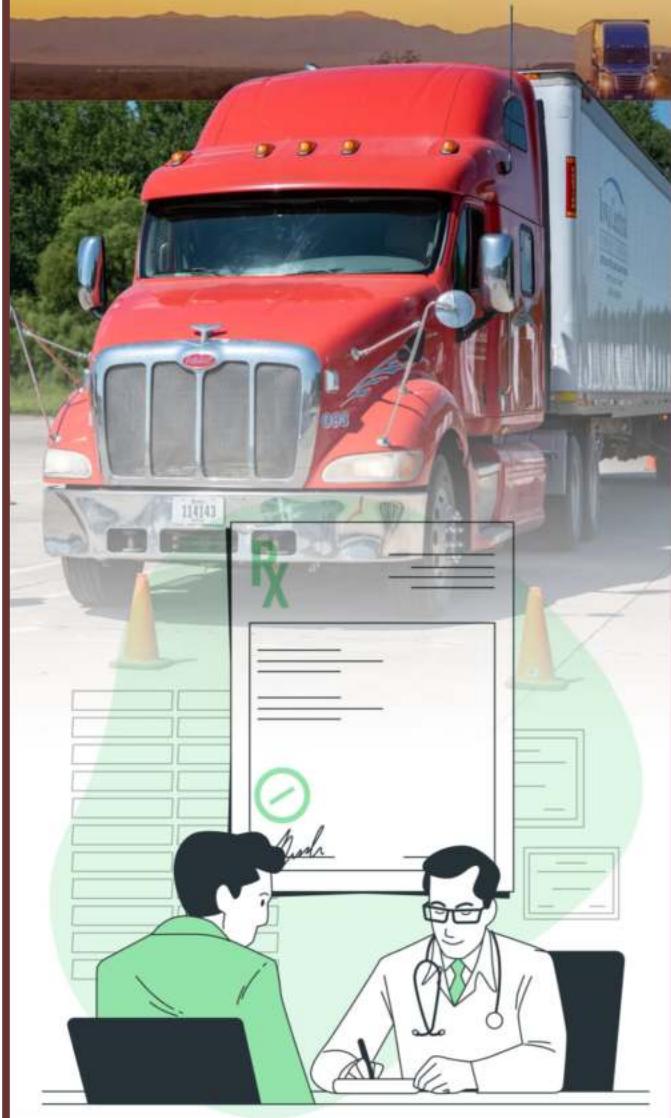
Seating upto 1200 guests.

**Flamingo Palace**  
 GUARANTEED BEST PRICE & SERVICE IN TOWN



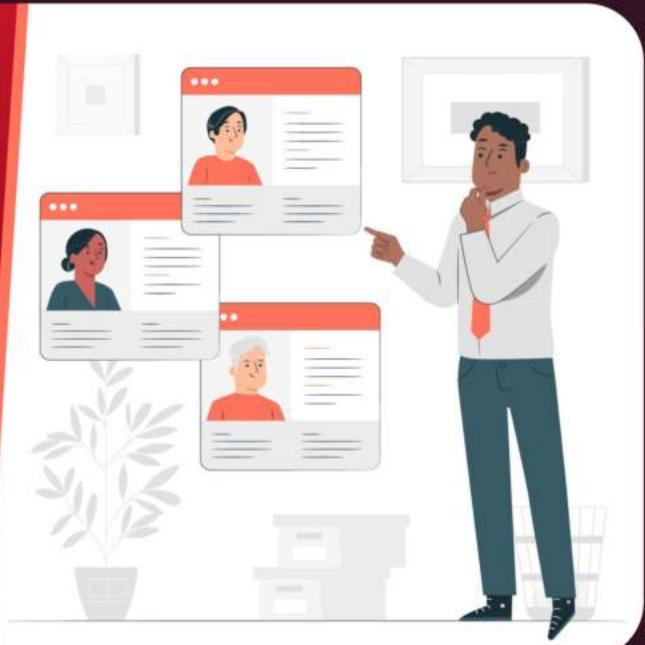
# FLEET SAFETY

## Management



- Driver Qualification Files
- Employment Background Verification
- Clearing House Enrollment & Admin Accounts
- DMV Employer Pull Notice (EPN & MVR)
- FMCSA Monitoring
- Accident Claims Assistance
- Vehicle Maintenance Records
- Daily Logbook Audits
- SAP Program Assistance
- Roadside Inspection Updates
- Citation Acknowledgement
- CDL and Medical Card Follow-Up

- ✓ ਟਰਕਿੰਗ ਕੰਪਨੀ, ਦੇ ਮਾਲਕ ਜਾਂ Driver ਹੈ ?
- ✓ Compliance ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ?
- ✓ ਤੁਹਾਡਾ Audit Fail ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ?
- ✓ ਤੁਹਾਡਾ License ਕਿਸੇ ਵੀ ਨਸ਼ੇ ਕਰਕੇ Suspend ਹੋਇਆ ਹੈ ?
- ✓ Drug Test ਵਿੱਚ Fail ਹੋ ਗਏ ਹੋ ?



**SERVPRO®  
OF TRACY**  
Cleaning. Restoration. Construction.

ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਕੰਮ California ਦੇ Environmental, Restoration Standards ਅਤੇ Insurance Guidelines ਦੀ Compliance ਵਿੱਚ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।  
ਅਸੀਂ Insurance Companies ਦੇ National Account 'ਤੇ ਹਾਂ।

ਅੱਗ ਲੱਗਣ, ਪਾਣੀ ਅਤੇ Mold ਨਾਲ ਖਰਾਬ ਹੋਈ ਇਮਾਰਤ ਅਤੇ ਸਮਾਨ ਦੀ ਸਫ਼ਾਈ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਨੁਕਸਾਨ ਹੋਈ ਇਮਾਰਤ ਅਤੇ ਸਮਾਨ ਦੀ Insurance ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਕੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਪੈਸੇ ਦਵਾਉਂਦੇ ਹਾਂ।

**Before**

**After**

- ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਨੁਕਸਾਨ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ
- ਕਾਰਪੇਟ ਅਤੇ ਫਰਨੀਚਰ ਸੁਕਾਉਣਾ
- ਡੱਤ ਅਤੇ ਕੰਧਾਂ ਦੀ ਉੱਲੀ (Mold) ਹਟਾਉਣਾ
- Insurance ਕੰਪਨੀ ਨਾਲ ਕਲੇਮ ਦਵਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ

**Before**

**After**

ਅਸੀਂ Mt.House, Tracy, Lathrop, Stockton, Manteca, Ripon, Modesto, Ceres ਅਤੇ Turlock ਤੱਕ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

② 2275 N Mac Arthur Dr Tracy, CA 95376

CONTACT FOR  
MORE INFORMATION

**DEEPINDER MAHAL**  
President

Office (209) 834-0200  
Cell (408) 963-7702



# EXIT REALTY CONSULTANTS

150 W.Yosemite Ave., Manteca, CA, 95336



ઘ્રારક, રિહાઇસ્ટી, ઉદયોગિક, ખેડીબાઢીજીજીનાં  
(ઘર, ખાલી જીજીન, ફારમ, સ્ટેસ્ન)

વાજબ રેટાં તે વેચણ જાં ખરીદણ લઈ  
એમાનદાર અતે ભરોસેમ્દ સેવાવાં લઈ મિલે

## Raman Bassi

Realtor DRE # 02162139

વ્યેરે જાણકારી લઈ કાળ કરો

Cell : 510-432-8122

Office : 209-823-1234



[www.RamanBassi.EXITHOME.COM](http://www.RamanBassi.EXITHOME.COM)



RBassi@EXITHOME.com



ਹਰੇ ਟਰੱਕਾਂ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ ਜਾਣੇ ਜਾਂਦੇ

# SMARTWAY EXPRESS INC.



Trucking ਵਿੱਚ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਤਜ਼਼ੁਰਬੇਕਾਰ

**Paul Sahota**

ਓਨਰ ਓਪਰੇਟਰਾਂ ਤੇ ਟੀਮ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਦੀ ਲੋੜ  
ਤਜ਼਼ਰਬਾ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ 1 ਸਾਲ

ਇੱਥੇ ਟੀਮ ਡਰਾਈਵਰਾਂ ਨੂੰ 60 ਸੇਂਟ ਅਤੇ ਸੋਲੋ ਡਰਾਇਵਰਾਂ ਨੂੰ 52 ਸੇਂਟ  
ਪ੍ਰਤੀ ਮੀਲ ਦਿੱਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਤੇ ਸਾਲ ਦੇ ਆਖੀਰ 'ਚ W-2 ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਟਰੱਕ ਖਰੀਦਣਾ ਜਾਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਤਾਂ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਪੂਰੀ ਮਦਦ ਕਰਾਂਗੇ  
ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਕੰਮ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ  
**ਫੋਨ : (559) 653-8130, 774-243-4154**

SmartWay Express 3545 Date Avenue Fresno, CA 93725  
ਈ-ਮੇਲ: newtrucks@smartwayexp.com

ਵਕਤ ਬਦਲ ਚੁੱਕਾ ਹੈ, ਵਕਤ ਦੇ ਨਾਲ ਬਦਲ ਚੁੱਕੇ ਨੇ Entertainment ਦੇ ਸਾਧਨ ਵੀ



e-Baba Entertainment App ਨੂੰ Download ਕਰੋ।

ਹੁਣ ਕਿਸੇ ਵੀ Company ਦੇ ਬਣੇ Android TV 'ਚ  
**eBaba App** ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਰੋ ਜਾਂ ਸਮਾਰਟ TV  
ਦੀ HDMI Port 'ਚ Google TV Dongle ਲਾਵੇ  
ਤੇ **eBaba** ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਰਕੇ ਰਿਮੈਟ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਰਾਹੀਂ,  
ਵੱਡੀ TV Screen ਉੱਤੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ English,  
Punjabi, Hindi ਅਤੇ Urdu ਦੇ TV Channel  
ਛੀ 'ਚ ਵੇਖੋ ਅਤੇ ਰੋਡੀਓ 'ਚ ਸੁਣੋ, also **eBaba**  
Entertainment App available for your  
ਸਮਾਰਟ phone on app store and Play store.



Cast Dongle ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਆਪਣੀ  
ਪਸੰਦੀਦਾ TV Channel ਜਾਂ Movies ਆਪਣੇ  
TV 'ਤੇ ਵੀ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ Drive ਕਰਦੇ ਵੇਲੇ  
Bluetooth ਨਾਲ ਰੋਡੀਓ ਵੀ ਸੁਣ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਇਸ ਲਈ ਜਲਦੀ ਤੋਂ ਜਲਦੀ ਇਹ App Download ਕਰੋ  
ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਦੋਸਤਾਂ ਨਾਲ ਵੀ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ Share ਕਰੋ।



# ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਤੀ ਉਦਾਸਹੀਨ ਕਿਉਂ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ?

ਅੱਜਕੇ ਸਾਂਝੇ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਿਆ ਜਿਸ ਨੂੰ ਜੀਵਨ ਦਾ ਬੁਨਿਆਦਕ ਢਾਂਚਾ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਵੱਡੇ ਖਤਰੇ ਦਾ ਸਮੁੱਛਾ ਕਰ ਰਹੀ ਹੈ। ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਚਿੰਤਾਜਨਕ ਗੱਲ ਉੱਭਰ ਕੇ ਸਾਹਮਣੇ ਆ ਰਹੀ ਹੈ ਇਹ ਕਿ ਅੱਜ ਸੰਸਾਰ ਭਰ ਦੇ ਬਹੁਗਿਣਤੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਪ੍ਰਤੀ ਆਪਣੀ ਰੁਚੀ ਗੁਆ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਹ ਸਿੱਖਿਆ ਤੋਂ ਵੂਰ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹ ਵੂਰ ਹੋਣਾ ਨਾ ਸਿਰਫ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਬਲਕਿ ਸਮਾਜਿਕ ਅਤੇ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਪੱਧਰ 'ਤੇ ਵੀ ਵੱਡੇ ਮਾਰੂ ਪ੍ਰਭਾਵ ਛੱਡ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਮੁੱਖ ਕਾਰਨ:

1. ਮੌਬਾਲੀ ਅਤੇ ਇੰਟਰਨੈੱਟ ਦਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਉਪਯੋਗ  
ਅੱਜ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਮੌਬਾਲੀ ਫੋਨ, ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਅਤੇ ਆਨਲਾਈਨ ਖੇਡਾਂ 'ਤੇ ਵੱਧ ਸਮਾਂ ਬਿਤਾ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਹ ਆਧੁਨਿਕ ਤਕਨੀਕਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕੇਂਦਰਿਤਤਾ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਨੂੰ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾ ਰਿਹਾਂ ਹਨ।

2. ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਦੀ ਲਾਪਰਵਾਹੀ

ਕਈ ਵਾਰੀ ਅਧਿਆਪਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀਆਂ ਰੁਚੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤਾਲੀਮ ਸਿਰਫ ਯਾਦ ਕਰਨ ਅਤੇ ਅੰਕਾਂ 'ਤੇ ਸੀਮਿਤ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ। ਅੱਜ ਦੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਮਾਪੇ ਵੀ ਬਚਿਆਂ ਤੋਂ ਸਿਰਫ ਉੱਚ ਅੰਕਾਂ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰਦੇ ਹਨ ਬਜਾਏ ਇਸਦੇ ਕਿ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨ।

3. ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਦੀ ਖਾਮੀਆਂ

ਸਾਡੇ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਅਜੇ ਵੀ ਪੁਰਾਣੇ ਤੌਰ ਤੱਤੀਕਿਆਂ 'ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਹੈ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਰਚਨਾਤਮਕਤਾ, ਵਾਸਤਵਿਕਤਾ ਅਤੇ ਜੀਵਨ ਸਿੱਖਿਆ ਦੀ ਕਮੀ ਹੈ ਜਿਸ ਕਾਰਨ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਤੀ ਰੁਚੀ ਘਟਦੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

4. ਆਰਾਮਦਾਇਕ ਅਤੇ ਸੁਸਤ ਜੀਵਨ ਸੈਲੀ

ਟੈਲੀਵਿਜ਼ਨ, ਓਟੀ ਕੀ ਪਲੇਟਫਾਰਮ ਅਤੇ ਹੋਰ ਮਨੋਰੰਜਨ ਦੇ ਸੰਰੱਤ ਵੀ ਬਚਿਆਂ ਨੂੰ ਸੁਸਤ ਅਤੇ ਉਦਾਸ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ। ਉਹ ਪੜ੍ਹਾਈ ਨੂੰ ਇੱਕ ਭਾਰ ਵਾਂਗ ਮੰਨ ਲੱਗੇ ਹਨ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਅੰਕ ਘਟ ਰਹੇ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਾਈ ਪ੍ਰਤੀ ਰੁਚੀ ਨਹੀਂ ਰਹੀ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਆਪ 'ਤੇ ਭਰੋਸਾ

ਗੁਆ ਰਹੇ ਹਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਭਵਿੱਖ ਅਣਿਸ਼ਚਿਤ ਹੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਨਾਲ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਜਾਂ ਮਾੜੀ ਸੰਗਤ ਵੱਲ ਵੀ ਰੁਚਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਸੁਝਾਅ ਅਤੇ ਹੱਲ ਮਾਪਿਆਂ ਅਤੇ ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਦੀ ਭੁਮਿਕਾ:

ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨਾਲ ਨਿਯਮਤ ਸੰਪਰਕ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਰੁਚੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਸਿੱਖਣ ਦੇ ਤੰਤੀਕਿਆਂ ਵਿੱਚ ਬਦਲਾਅ:

ਪ੍ਰਯੋਗਾਤਮਕ, ਆਧੁਨਿਕ ਅਤੇ ਰਚਨਾਤਮਕ ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰਨ ਲਈ।

ਮਨੋਰੰਜਨ ਰਾਹੀਂ ਸਿੱਖਣ ਵਿੱਚ ਰੁਚੀ ਬਣਾਉਣਾ: ਸਿੱਖਿਆ ਨੂੰ ਇੱਕ ਦਿਲਚਸਪ ਯਾਤਰਾ ਬਣਾਉਣਾ।

ਮਾਨਸਿਕ ਸਮਰਥਨ:

ਜੇ ਕੋਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਡਰ, ਚਿੰਤਾ, ਬੇਚੈਨੀ ਜਾਂ ਪ੍ਰੇਰਣਾ ਦੀ ਕਮੀ ਨਾਲ ਜੁੜ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਕੈਂਸਲਿੰਗ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਸਿੱਖਿਆ ਸਿਰਫ ਪੜ੍ਹਾਈ ਕਰਨ ਜਾਂ ਅੰਕ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਇੱਕ ਮਾਧਿਅਮ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਜੀਵਨ ਜੀਉਣ ਦੀ ਇੱਕ ਕਲਾ ਹੈ।

ਜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਇਸ ਨਾਲ ਨਿਰਾਸ ਹੋ ਰਹੇ ਹਨ ਤਾਂ ਇਹ ਸਮਾਜ, ਮਾਪਿਆਂ, ਅਧਿਆਪਕਾਂ ਅਤੇ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਲਈ ਇੱਕ ਖਤਰੇ ਦੀ ਪੰਤੀ ਹੈ। ਜੇ ਅਸੀਂ ਇਸ ਗੱਲ 'ਤੇ ਸਮੇਂ 'ਤੇ ਧਿਆਨ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ, ਤਾਂ ਅਗਲੀ ਪੀੜ੍ਹੀ ਵੀ ਉਹ ਸਿੱਖਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਵੰਚਿਤ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਸਦੀ ਉਹ ਹੱਕਦਾਰ ਹੈ।

 ਸੁਰਿੰਦਰਪਾਲ ਸਿੰਘ  
ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਸਾਹਿਬ



# ਮਹਿੰਗਾਈ ਦਾ ਬੰਬ

ਆਟਾ ਦਾਲਾਂ ਤੇ ਪਿਉ, ਖੰਡ ਹੋਏ ਲੱਗਣ ਟੈਕਸ, ਮਹਿੰਗਾਈ ਵਧੀ ਜਾਵੇ,

ਮਹਿੰਗਾ ਹੋ ਗਿਐ ਸਾਰਾ ਬਜ਼ਾਰ ਯੁੱਧ ਰਹਿੰਦੇ ਨੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਪੱਤੇ।

ਰਾਸਨ ਨਕਦਾਂ ਦਾ ਵੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਬਚ ਜਾਣਗੇ ਲੋਕ ਬੰਬਾਂ, ਗੋਲੀਆਂ ਤੋਂ, ਔਖਾ,

ਖੜਰਨਾਕ ਮਹਿੰਗਾਈ, ਹਸਿਆਰ ਫਿਰ, ਮਿਲਣਾ ਹੈ ਕਿਚੋਂ ਉਧਾਰ ਪੱਤੇ।

ਗੌਰ ਕਰਨ ਲੀਡਰ ਇਹਨਾਂ ਮੁੱਦਿਆਂ 'ਤੇ, ਮਜ਼ਦੂਰ, ਮੁਲਾਜ਼ਮ ਨੇ ਸਭ ਲਾਚਾਰ ਕਰੇ ਕੁੱਝ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਸਰਕਾਰ ਪੱਤੇ।

ਬੇਰੁਜ਼ਗਾਰੀ, ਮਹਿੰਗਾਈ ਨੂੰ ਨੱਥ ਵੱਧਦੀ ਵੱਸੇ ਹੈ ਇਸ ਦਾ ਮੂਲ ਪਾਵੇ,

ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਬੰਦ ਕਰੇ ਝੂਠਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਪੱਤੇ।



# LARRY T. NIERMEYER

## Attorney at Law

OFFERING SERVICES IN  
THE FOLLOWING AREAS



1. Divorce/Family law
2. Restraining Orders
3. Criminal Matters
4. Driving Under Influence (DUI)
5. Work Injury/Car Injury
6. Defamation Cases
7. Personal Injury
8. Wrongful Death
9. Civil Litigation



**PHONE: (209) 574-9447**

1420 F STREET ST\_ 2ND FLOOR MODESTO, CA 95354

Email : ltniermeyer@aol.com

ਆਪਣੇ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕੰਮ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੇ

**HOPE**  
IMMIGRATION

*Where Hope Meets*

## IMMIGRATION OPPORTUNITIES

### USA SERVICES :

- CITIZENSHIP
- GREEN CARD & PETITION
- AFFIDAVIT OF SUPPORT
- WORK PERMIT RENEW
- STUDENT VISA & TRANSFER
- TOURIST VISAS

### INDIAN SERVICES :

- Passport
- VISA
- OCI CARD
- RENUNCIATION
- POWER OF ATTORNEY
- LEGAL DOCUMENTS ATTESTATIONS
- NOTARY SERVICES

WE CAN HELP YOU WORK AND SETTLE IN COUNTRIES WORLDWIDE ALSO

ਅਮਰੀਕਾ ਜਾਂ INDIA ਦੀ Immigration ਜਾਂ Legal Document Services ਲਈ **HOPE IMMIGRATION** ਕੇਲ ਆਉ

ਅਸੀਂ ਤਜਰਬੇਕਾਰ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਵਕੀਲਾਂ ਨਾਲ ਵੀ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ  
ਅਤੇ ਲੋੜ ਪੈਣ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦਵਾ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ : (916) 518-0630

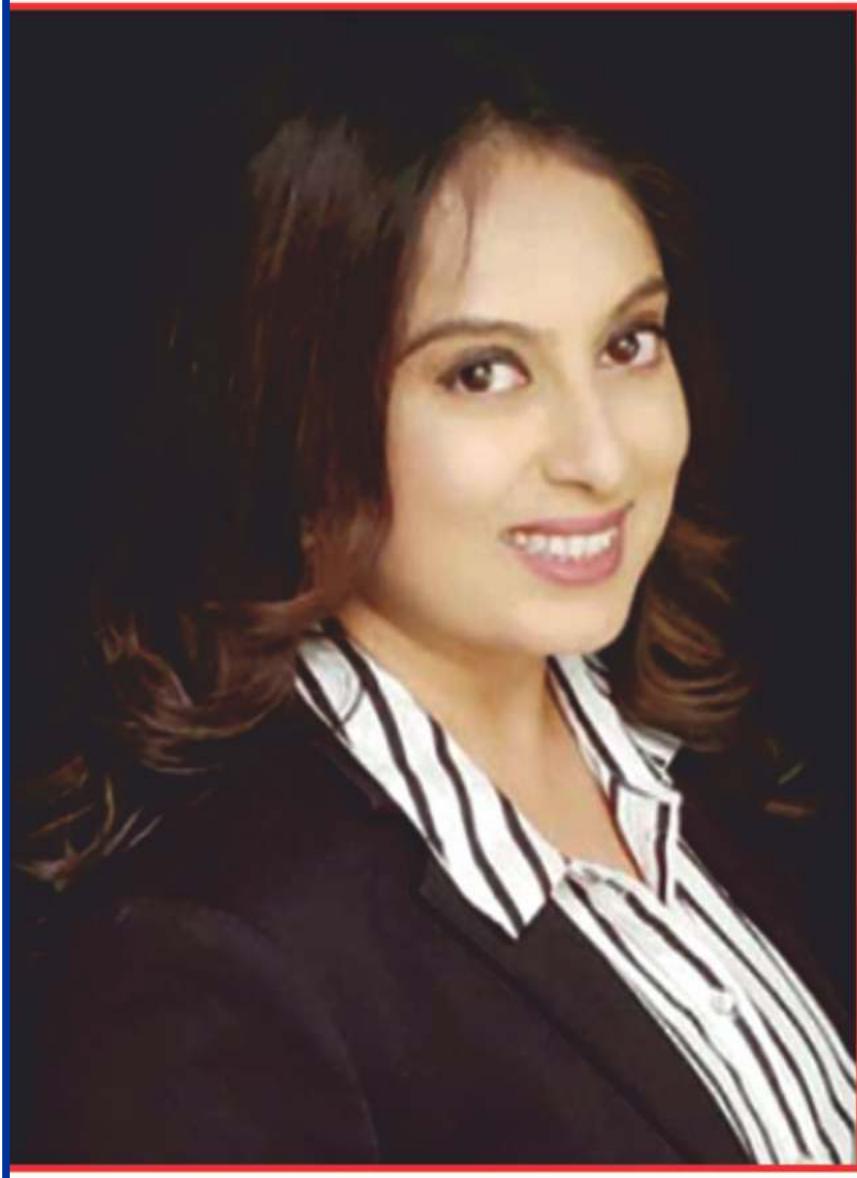


WEBSITE : [www.hopeimmigration.net](http://www.hopeimmigration.net) | Email : [help@hopeimmigration.net](mailto:help@hopeimmigration.net)

ਅਸੀਂ California State ਦੇ Bonded Immigration Consultant ਹਾਂ

ADDRESS : 2953 W CAPITOL AVE WEST SACRAMENTO, CA 95691

ਮੈਂ ਵਕੀਲ ਨਹੀਂ ਹਾਂ ਅਤੇ ਕੋਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੁਲਾਹ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦਾ



**RE/MAX®  
EXECUTIVE**

ਨਵਾਂ ਜਾਂ ਪੁਰਾਣਾ ਘਰ  
ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ  
ਅੱਜ ਹੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

**Kirandeep Kaur**  
**Realtor ®**      CalDRE # 02115235

ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ  
ਭਾਸ਼ਾ 'ਚ ਵੀ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

**Contact : Cell (209) 550-1704**

220 - A Standiford Ave, Modesto, CA 95350, [kkaur@mycvre.com](mailto:kkaur@mycvre.com)

FACH OFFICE IS INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

# PAL FILMS & PHOTO BOOKS

All Your Photo/Videography & Post Production needs Under One Roof



Music Video | Pre Shoots | Weddings | Birthdays | Graduations  
Stage Shows Or Any Kind Of Events | Customize Photobooks (upto 6 feet)  
Video Editing VFX/DI/CC & Much More....

Full Photo & Videography studio with Green Screen Blue Screen

**PH: 925 489 3400,  
341 356 1517**

Email: [palfilms@yahoo.com](mailto:palfilms@yahoo.com),  
[palfilms925@gmail.com](mailto:palfilms925@gmail.com), [www.palfilms.com](http://www.palfilms.com)

**4007 Railroad Ave  
Pittsburgh, CA 94565**

# ALL YOUR PROPERTY & FINANCIAL NEEDS UNDER ONE ROOF



SPECIALIZING IN ALL TYPES OF

## COMMERCIAL and RESIDENTIAL

- Agriculture Land
- Liquor Stores
- Gas Stations
- Apartments
- Commercial Buildings

ਵਰਗੀਆਂ ਪ੍ਰੋਪਰਟੀਜ਼

ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਦੇ  
ਚਾਹਵਾਨ  
ਇੱਕ ਵਾਰ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੋ



ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣਾ ਘਰ Re-Finance  
ਕਰਨਾ ਹੈ, ਘਰ ਖਰੀਦਣਾ ਹੈ ?

ਜਾਂ Business ਲੈਣਾ ਜਾਂ Re-Finance  
ਕਰਨਾ, Working Capital ਲੈਣਾ ਹੈ ਤਾਂ  
ਉਹਦੇ ਵਿੱਚ Bluestone ਤੁਹਾਨੂੰ  
Assist ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।

SBA LOAN | FHA LOAN  
CONVENTIONAL LOAN  
HARD MONEY LOAN

PRIVATE LOAN  
VA LOAN



*Master's Club Life Member*

**SATNAM SINGH, MBA**

DRE Lic #02059815

NMLS #2240863

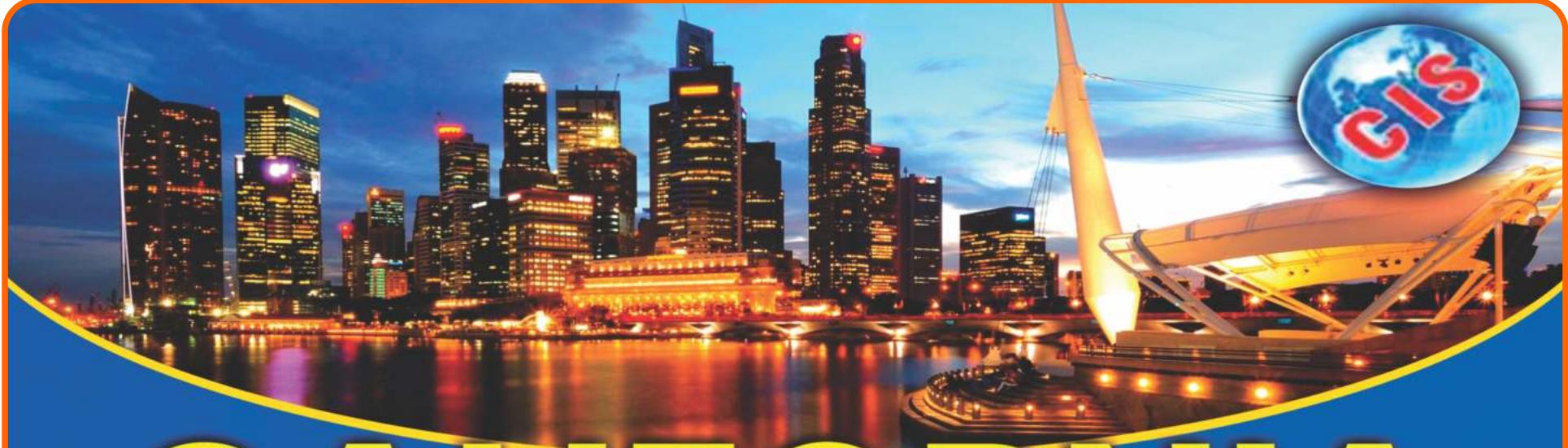
✉ Satnam2000@gmail.com

Broker, Lic #01725504

||(510) 926-5738  
||(209) 587-3644

📍 712 E Main St., Turlock, CA 95380

📍 830 W Olive Ave, Suite D, Merced



# CALIFORNIA IMMIGRATION SERVICES

YOUR REGISTERED & BONDED "IMMIGRATION-CONSULTANTS"

- FAMILY PETITION
- CITIZENSHIP
- GREEN CARD PETITION
- BUSINESS/VISITOR VISA
- STUDENT VISA
- CANADA VISA & P.R VARIOUS IMMIGRATION SERVICES



**LIVE SCAN SERVICE**  
**FEE \$25.00**  
ROLLING FEE PER LIVE SCAN

**NOTARY SERVICES**  
**FEE \$10.00**



**(408)422-8585**



**(510)573-3666**

# CAPITAL SERVICES

INSURANCE

VEHICLE REG.

IMMIGRATION

NOTARY PUBLIC

LIVE SCAN

ਸੈਕਰਾਮੈਂਟ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ

**AUTO • HOME • TRUCK • BUSINESS • LIFE • MEDICAL****ਪਾਸਪੋਰਟ / ਵੀਜ਼ਾ**

- \* ਉ ਸੀ ਆਈ
  - \* ਸਰੈਂਡਰ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਪੈਨ ਕਾਰਡ
  - \* ਫੈਮਲੀ ਪਟੀਸ਼ਨ \* ਗਰੀਨ ਕਾਰਡ
  - \* ਸਿਟੀਜ਼ਨ \* ਵਸੀਅਤ \*Living Trust
  - \* ਫੈਮਲੀ ਪਟੀਸ਼ਨ \*Legal Documents
- The Attorney has 25 years of experience in your favor for all legal services.

**Vehicle Registration**

(Approved by CA DMV)

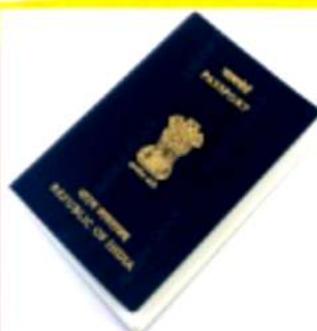
- \* ਕਾਰ ਸਟਿੱਕਰ ਸਲਾਨਾ
- \* ਕਾਰ ਟਰਾਂਸਫਰ
- \* ਪਲੇਟਾਂ ਤੇ ਸਟਿੱਕਰ
- \* ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਵਰੀਕਲ
- \* Vin Verification

Lic.43779

**Other Services**

- \* Live Scan / Fingerprints
- \* Covered California.
- \* Drug Testing \* Alcohol Test
- \* Notary Services
- \* International Driver Lic.

Lic. 6000947

**Office Ph.(916) 427-4321**

6624 FLORIN ROAD, SACRAMENTO CA, 95828

FAX: 916)258-0441, Cell: (916)308-7997

Email: sacramento99@yahoo.com Website: www.capitalservices.us


**Capital**  
DRUG TESTING
**CAPITAL DRUG TESTING****Drug and Alcohol Test****DOT / NON DOT****PRE EMPLOYMENT - RANDOM****POST ACCIDENT - REASONABLE SUSPICION**
**Services:** DOT Random Prog., FMCSA Clearinghouse,  
DOT Supervisor Training, SAP Classes Etc.
**Lab. Ph:(916) 680-9293**6624 Florin Road  
Sacramento CA, 95828Email: capitaldrugtest@gmail.com  
Website: www.capitaldrugtest.com

# “ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਘਰ, ਗੱਡੀ, ਪਰਿਵਾਰ ਜਾਂ ਕਾਰੋਬਾਰ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਇੰਸ਼੍ਰੋਰੈਂਸ ਲੱਭ ਰਹੇ ਹੋ ?



**ਨਵਨੀਤ ਕੌਰ**  
**INSURANCE AGENCY**

----- “ਤੁਹਾਡਾ ਸੁਆਗਤ ਹੈ” -----

“ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਹਰ ਲੋੜ ਲਈ ਇੰਸ਼੍ਰੋਰੈਂਸ ਪੈਲਿਸੀਆਂ ਵੇਚਦੇ ਹਾਂ, ਜਿਵੇਂ :



“ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਖੇਤਾਂ, ਪਹਾੜਾਂ ਅਤੇ ਕਸਟਮ ਬਿਲਡ ਘਰਾਂ ਦੀ ਵੀ ਇੰਸ਼੍ਰੋਰੈਂਸ ਉਪਲਬਧ ਹੈ  
ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਅਸੀਂ ਨੈਨ-ਸਟੈਂਡਰਡ ਆਟੋ ਪੈਲਿਸੀਜ਼ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਾਂ!”

**Get a free Quote**



**“ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ :**

**ਫੋਨ ਨੰਬਰ: (209) 672-4539**

**ਪਤਾ :- 17416 Murphy Pkwy, Lathrop, CA 95330**



**ਨਵਨੀਤ ਕੌਰ ਫਾਰਮਰਸ ਇੰਸ਼੍ਰੋਰੈਂਸ – ਜਿੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਾਡੀ ਪਹਿਲੀ ਤਰਜੀਹ ਹੈ!**

# JVS LOGISTICS

2345 Enterprise Park Place Indianapolis Indiana, 46218



- ਇਥੇ ਸੈਮੀ ਟਰੱਕ ਟ੍ਰੈਲਰ ਦੀ ਮੁਰੰਮਤ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ
- ਇਥੇ ਅਸੀਂ Brakes, Drums, Tires, Radiators, Seals, Shocks, Air Bag ਵਰਗੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੰਦੇ ਹਾਂ
- ਸੈਮੀ ਟਰੱਕ ਅਤੇ ਟ੍ਰੈਲਰ ਦੀ ਪਾਰਕਿੰਗ Lease ਤੇ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ



- ਕਰਾਸ ਡੈਕ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ਲੋਡ ਟ੍ਰਾਂਸਫਰ ਅਤੇ ਰੀਸਟਾਕ ਕਰੋ
- ਟਿਲਟੇਡ ਪੈਲੇਟਸ ਨੂੰ ਸਿਧੇ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ
- ਖ਼ਿਲਰੇ ਹੋਏ ਲੋਡ ਨੂੰ ਰੀਸਟਾਕ ਕਰਵਾਓ
- ਇੰਡੀਆਨਾ ਏਰੀਏ 'ਚ ਲੋਡ ਡਿਲੇਵਰ ਕਰਵਾਓ



ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

 jvslogisticsllc@outlook.com

ਸਾਡੀ ਇਹ ਲੋਕੇਸ਼ਨ Near - Indianapolis Downtown on I-70, Exit 85B, Keystone Avenue

JUGDEV SAMRA  (317) 379-4065

SUKHDEV SAMRA  (317) 250-3545



**RE/MAX®  
EXECUTIVE**

ਨਵਾਂ ਜਾਂ ਪੁਰਾਣਾ ਘਰ  
ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ  
ਅੱਜ ਹੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

**Kirandeep Kaur**  
**Realtor ®**      CalDRE # 02115235

ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ  
ਭਾਸ਼ਾ 'ਚ ਵੀ ਗੱਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

**Contact : Cell (209) 550-1704**

220 - A Standiford Ave, Modesto, CA 95350, kkaur@mycvre.com

EACH OFFICE IS INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

# JK TYRE INC



KTD10-LEAO

Radial Truck Tire (Long Haul)

295/75R22.5  
\$2600With Installation  
Singh: 510-766-9382

JK JETSTEEL JDH

SPECIAL OFFER !!

DRIVE TIRE  
11R22.5-With Installation  
Singh: 510-766-9382

Firestone FS591

SPECIAL OFFER !!

STEER TIRE  
295/75R22.5With Installation  
Singh: 510-766-9382Sizes available in  
drive & trailer

295/75/22.5

11r/22.5

11r/24.5

255/70/22.5

315/80/22.5

425/65/22.5

JETWAY JTH 1

SPECIAL OFFER !!

TRAILER TIRE  
11R22.5-  
11R24.5-With Installation  
Singh: 510-766-9382

JETWAY JTH SD

SPECIAL OFFER !!

TRAILER TIRE  
295/75R22.5-With Installation  
Singh: 510-766-9382

JK JETSTEEL JDL2

SPECIAL OFFER !!

DRIVE TIRE  
11R22.5-  
11R24.5-  
295/75R22.5-With Installation  
Singh: 510-766-9382**FALKEN**  
TIRES**GOOD** YEAR**KELLY K** TIRES**DARKLEY****PIRELLI****MICHELIN**  
A better way forward**BRIDGESTONE****Firestone****YOKOHAMA****PEARLY****NAMA****TOYO TIRES**  
driven to perform**Continental****DUNLOP**  
TIRES

# S. Singh Cell: (510) 766-9382

2955 N. Wilson Way Stockton , CA 95205



**HOURS**  
10a.m - 8p.m



(209) 486-8233

ਇੱਥੇ ਪੱਗਾਂ, ਜਵੈਲਰੀ, ਧਾਰਮਿਕ ਫੋਟੋਆਂ, ਰੁਮਾਲਾ ਸਾਹਿਬ, ਪੂਜਾ ਦੀ ਸਮੱਗਰੀ, ਦਾਲਾਂ, ਨਮਕੀਨ, ਇੰਡੀਅਨ ਮੇਡ ਸਪੈਸ਼ਲ ਬਿਸਕੁਟ, ਤਾਜ਼ੀਆਂ ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਫਰੋਜ਼ਨ ਸਬਜ਼ੀਆਂ ਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਇੰਡੀਅਨ, ਪਾਕਿਸਤਾਨੀ ਤੇ ਫਿਜੀਆਨਾਂ ਗਾਰੋਸਰੀ



ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਘਰ ਨੂੰ  
ਬਿਹਤਰੀਨ ਬਨਾਉਣ ਲਈ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ  
ਹਰ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਜਾਵਟ ਦਾ ਸਮਾਨ |



INDIA ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਲਈ RIA MONEY TRANSFER  
ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਸਟੋਰ ਤੋਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ

**Address : 2015 Yosemite Blvd. Modesto CA**

Website : [www.indianfijianstore.wixsite.com/my-site-1](http://www.indianfijianstore.wixsite.com/my-site-1) @indianfijiangrocery

ਸਾਡੇ ਦੂਜੇ ਸਟੋਰ ਦਾ ਪਤਾ

**NAV INDIAN MERCHANDISE  
GROCERY STORE**

3230 MITCHELL ROAD, STE. C, CERES, CA 95307

# Truck Parking Yard



ਟਰੱਕ PARK ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸਯੋਗ ਥਾਂ



- ਸਾਡੇ YARD ਨੂੰ LOCK ਵਾਲਾ GATE ਲੱਗਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ



- ਇੱਥੇ 24 ਘੰਟੇ ਸੁਰੱਖਿਆ GUARD ਦੀ ਡਿਊਟੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ



- ਸਾਰੇ ਇਲਾਕੇ ਦੀ ਨਿਗਰਾਨੀ ਕੈਮਰਿਆਂ ਰਾਹੀਂ ਹਰ ਵੇਲੇ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ

**Truck Parking - Only \$200 Monthly**  
**Bobtail Parking - Only \$100 Monthly**



ਸਾਡੇ TRUCK YARD ਦੇ ਅੰਦਰ ਹੀ  
ਟਰੱਕ Repair Shop ਅਤੇ TYRE SHOP ਵੀ  
ਉਪਲਬਧ ਹੈ।



ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜਾਂ ਬੁਕਿੰਗ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

**Harbans Gill**  **(209) 972-0013**



1651 EAST Whitmore Ave, Ceres, CA 95307



**COMMERCIAL**  
and  
**RESIDENTIAL**



ਘਰ ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਦੇ  
ਚਾਹਵਾਨ ਇੱਕ ਵਾਰ  
ਸਾਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰ ਮਿਲੇ

- Industrial ► Agriculture Land ► Liquor Stores
- Gas Stations ► Apartments,
- Commercial Buildings ਖਰੀਦਣ ਜਾਂ ਵੇਚਣ ਲਈ ਮਿਲੇ



# Jass Samra

REALTOR BROKER  
Residential &  
Commercial

📞 (317) 513-9456

✉️ jsamra@jassamra.com

🌐 www.jassamra.com

📍 8555 N. River Rd. Suite  
200 Indianapolis, IN 46240

web - [www.globaldrugtestinginc@gmail.com](http://www.globaldrugtestinginc@gmail.com)email - [info@globaltruckpermits.com](mailto:info@globaltruckpermits.com)

ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਅੰਦਰ ਸਾਰੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਇੱਕੋ ਥਾਂ



## GLOBAL TRUCK PERMITS

ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਲੈ ਕੇ ਜਾਉ ਤੁਹਾਡੇ Business ਨੂੰ ਤਰੱਕੀਆਂ ਵੱਲ

ਟ੍ਰਾਕਰ ਵੀਰਾਂ ਵਾਸਤੇ, ਇੱਕ ਹੀ ਡੱਤ ਹੇਠ

**New Company Permits**

**IRP Plates**

**Trailer Plates**

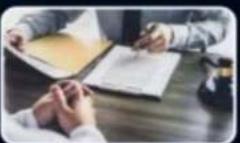
**Truck ELD**

**DOT Drug Testing**



**DOT Drug Testing | Compliance Services | Driver Hiring**

**Driver Files | Safety Audit | Clearing House | Driver Management**



ਰਾਜਿੰਦਰ ਟਾਂਡਾ

Ph : (209) 636-0880 | Ph : (209) 364-3020 | Cell : (510) 557-6988

“ਸਾਡਾ ਇਸ ਕੰਮ ਵਿਚ

**19 ਸਾਲ ਦਾ ਤਜਰਬਾ ਹੈ”**

ਅੱਜ ਹੀ ਕਾਲ ਕਰੋ :

**Address: 159 Darcy Pkwy Lathrop, CA 95330**

# ਪਬਲਿਕ ਹਿਤ ਵਿਚ ਸੂਚਨਾ

ਜਿੱਥੇ ਜਿੱਥੇ ਵੀ ਇਹ ਅਵਾਜ਼ ਪਹੁੰਚ ਰਹੀ ਹੈ ਮੈਂ ਗੁਰਦੀਪ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ ਹੈਮਿਡੀਪੈਥਿਕ ਕਨਸਲਟੈਟ ਉਮਰ ਦੇ ਪੰਝਤਰਵੇਂ ਸਾਲ ਵਿੱਚ ਮੇਰੀ ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰੈਕਟਿਸ ਦੇ ਪੰਜਾਹ ਸਾਲ ਪੂਰੇ ਹੋਣ ਤੇ ਅਤੇ ਇਸ ਵਕਤ ਆਮੈਰਿਕਨ ਇਕੋਨਮੀ ਦੀ ਸਭ ਤੋਂ ਮਾੜੀ ਹਾਲਤ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਇਹ ਐਲਾਨ ਕਰਦਾ ਹਾ ਕਿ ਹਰੇਕ ਬਿਮਾਰ ਜੋ ਕਿਸੇ ਵੀ ਉਮਰ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਬਿਮਾਰੀ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾਉਂਦੇ ਥਾਂ ਗਏ ਹਨ ਤਾਂ ਕੀਮਤਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ ਜੋ ਵੀ ਤੁਹਾਡੀ ਜੇਬ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦੇਵੇ ਉਹੀ ਦੇ ਕੇ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਬੱਸ ਇੱਕ ਗੱਲ ਯਾਦ ਰੱਖਣਾ ਕਿ ਮੁਰਗੀ ਨਾ ਮਰੇ ਤੇ ਅੰਡੇ ਮਿਲਦੇ ਰਹਿਣ ਮੇਰੀ ਇਲਾਜ ਕਰਨ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਵੀ ਬਣੀ ਰਹੇ ਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਵੀ ਘੱਟ ਖਰਚ ਨਾਲ ਇਲਾਜ ਹੋ ਸਕੇ।

ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ 408-687-1899

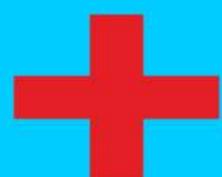
ਮੇਰੇ ਵੱਲੋਂ ਸਿਹਤ ਵਿਗਿਆਨ ਦੀ ਲੜੀਵਾਰ ਸੀਰੀਜ਼ ਸੁਣਨ ਲਈ ਮੇਰਾ ਯੂਟੂਬ ਚੈਨਲ, <https://youtu.be/-DUhK3cACEU> SabRangstation.com ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਸ਼ਾਮ 5 ਵਜੇ ਤੋਂ 6 ਵਜੇ ਤੱਕ ਰੋਡੀਓ ਸਭਰੰਗ ਰੋਡੀਓ ਪਰਵਾਜ ਯੂਟੂਬ ਅਤੇ ਫੇਸਬੁੱਕ ਉਪਰ ਸੋਮਵਾਰ ਰੋਡੀਓ ਪੰਜਾਬ 1310 AM ਸ਼ਾਮ 3.35 ਤੋਂ 3.55 ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ 4.35 ਤੋਂ 4.55 ਹਿੰਦੀ ਵਿੱਚ, ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ ਟੀਵੀ ਸੋਮਵਾਰ, ਬੁੱਧਵਾਰ ਅਤੇ ਸ਼ੁਕੱਰਵਾਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ।

## INFORMATION IN PUBLIC INTREST

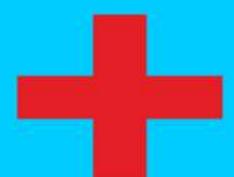
I, Gurdip S Sandhu Homeopathic consultant at the completion of my 50 years of medical practice and in my 75 year of age and in worst condition of American economy, I declare that any one suffering and tired of any treatment for any disease at any age call for best homeopathic treatment with economical price charges which suites to your pocket but Make sure you take the egg and still the hen survives so that I can continue serving your health needs.

To listen to my health education lecture series, go to <https://youtu.be/-DUhK3cACEU>, Sabrangstation.com you can listen in cars @ Radio Sabrang and Radio Parwas while driving from 5pm to 6 pm. Facebook, Youtube Radio Punjab 1310 AM tune to 3.35pm to 3.55 pm Daily in Punjabi and 4.35 to 4.55 in Hindi . TV Sanjhi Soch Monday, Wednesday Friday in Punjabi.

## HOMEOPATHIC NATURAL MEDICINES



**When Tired of All Treatments,  
For any Disease, at any Age  
Try Alternative Treatment**



Safe and Effective Medicines without any Side Effects



**GURDIP S SANDHU**



**Consultant/Physician  
Since 1973  
DHMS-Gold Medalist,  
BAMS, MDEH  
Ex-Prof, Principal &  
CMO Medical  
Colleges/Hospitals in  
India**

**(408) 687-1899      (925) 587-1148**

**Homeopathic Medicine and Notary Consultancy**

9701 SARA ANN CT DUBLIN, CA 94568

**PRACTICE UNDER PROVISION OF ACT SB\_577 STATE OF CA**



# Tandoori Flavors

--- MARINATED MEAT SHOP ---

ਚਾਰੇ ਕੱਚਾ ਚਾਹੀਦਾ, ਜਾਂ ਪੱਕਾ  
ਮਾਡੀ ਚੇਣ ਹੈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ!



## POULTRY SPECIALS ਦੇ ਵਿਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਿਲੇਗਾ :-

- Chicken Wings , Cooked Wings, Breast , Boneless Thighs, Paneer Skewers

- CURRY LOVERS ਦੇ ਲਈ ਖਾਸ ਰਹੇਗਾ :-

- Butter Chicken, Shahi Paneer, ਬੱਕਰਾ Curry

- RICE BOWLS – ON THE GO !

- Shahi Paneer Bowl, Butter Chicken Bowl

- SEAFOOD 'ਚ ਵੀ ਕੁਝ ਅਜਿਹਾ ਰਹੇਗਾ ਖਾਸ :-

- Basa (Swai) Fish, Fish Pakora, Cooked Pakora Fish



ਡੋਜਨ ਪ੍ਰੈਮੀਆਂ ਲਈ ਖਾਸ  
ਰਾਹੀਂ - RICE BOWL  
ONLY \$11.99 ਸ਼ਾਹੀ ਪਠੀਨ  
ਜਾਂ ਬਟਰ ਚਿਕਨ ਦੇ ਨਾਲ

RICE ਸਾਰੀਆਂ  
CURRIES ਨਾਲ  
ਮੁਫ਼ਤ ਮਿਲਣਗੇ।

ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੇ ਕੋਲੋں COOKED ਫੂਡ  
ਤੇ ਮੈਰੀਲੇਡ ਮੀਟ ਦਾ ਸਾਡੀ ਕੀਤਾ  
RAW ਮੈਟੀਰੀਅਲ ਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ  
ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ACHAR LOVERS ਲਈ  
ਬੱਕਰੇ ਤੇ ਮੁਰਗੀ ਦਾ ਆਚਾਰ  
ਵੀ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਇਥੇ ਇਹ ਵੀ ਖਾਸ ਹੈ ਕਿ  
“ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਖਾਣੇ 'ਚ ਫੂਡ-ਕਲਰ ਨਹੀਂ ਵਰਤਦੇ।”

551, West Clover Road, Tracy  
California- 95376

ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ -  
209-207-9781

ਸਾਡਾ ਸਟੋਰ ਖੁੱਲ੍ਹਣ ਦਾ ਸਮਾਂ ਹੈ :  
ਸਵੇਰੇ 10 ਵਜੇ ਤੋਂ ਰਾਤੀਂ 9 ਵਜੇ ਤੱਕ

WE HAVE THE CHEAPEST FARES TO INDIA

# LEGEND TRAVEL



JATINDER SINGH



CST # 207524-40

Special Fares To India  
From  
West-coast (us) On  
Air India Direct Flights



LOWEST AIRFARES FROM USA TO INDIA

★Travel Insurance ★ Great last Minute Deals ★ Offices in India

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਤੋਂ ਵੀ ਟਿਕਟ ਨਾ ਮਿਲੇ ਤਾਂ ਸਾਨੂੰ ਇਕ ਵਾਰ ਫੇਨ ਕਰੋ  
ਅਸੀਂ ਸਾਰੀਆਂ ਏਅਰਲਾਈਨਜ਼ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।



**(510) 797-9010**

USA OFFICE: 2450 PERALTA BLVD., STE 106-108,  
FREMONT CA 94536 PH.: 510-797-9010

Website: [www.legendamerica.net](http://www.legendamerica.net)



# ATWAL IMMIGRATION SERVICES

**ATWAL**  
TAX & IMMIGRATION  
SERVICES

- ✓ FAMILY PETITIONS
- ✓ NATURALIZATION (US CITIZENSHIP)
- ✓ GREEN CARD RENEW
- ✓ WORK PERMIT RENEW
- ✓ AFFIDAVIT OF SUPPORT
- ✓ INDIAN AND US PASSPORT RENEW
- ✓ INDIAN VISA ✓ OCI ✓ E-VISA
- ✓ INDIAN PASSPORT SURRENDER



ਦੇਰ ਨਾ ਕਰੋ, ਹੁਣੇ ਮਿਲੋ TAX ਅਤੇ ਹੋਰ ਵਧੇਰੀਆਂ  
IMMIGRATION SERVICES ਲਈ



**TONY  
ATWAL**

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਤੁਸੀਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ  
[iservice1416@gmail.com](mailto:iservice1416@gmail.com)

ਜਾਂ ਫਿਰ ਸਾਡੀ WEBSITE  
[www.atwaltaximmigrationservices.com](http://www.atwaltaximmigrationservices.com)



**ADDRESS 1**

119 N Maple Ave, Ste B, Manteca, CA, 95336 Manteca

(209) 505-6384



**ADDRESS 2**

2800 Mitchell Rd, Ste. W, Ceres, CA 95307, Ceres

(209) 568-9682

# ARCPOINT LABS

## OF MANTECA

Accurate, Reliable, Confidential Testing.

**ਸਾਡੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ :**

**DOT ਦੇ Drug ਤੇ Alcohol Testing  
Pre- Employment Testing | Physicals  
Hair & Nail Testing | Immigration DNA  
Paternity & Relationship DNA**

**Health  
Checkups  
ਜਿਵੇਂ :**



Cholesterol Test



Heart Health



Thyroid Test



Diabetes Test



Food Allergy

Vitamin &  
Nutrient Test

**ਆਪਣੇ ਹੋਣ ਵਾਲੇ Baby ਦਾ  
Gender ਜਾਣੋ 6 Weeks ਵਿੱਚ**



**ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਾਲ ਕਰੋ :  
(209) 629-8282 | (209) 505-6384**

Address : 119. Maple AVe, Suite A Manteca, CA 95336



# SANJHI SOCH TV & DAILY NEWSPAPER

**TO EXPAND YOUR BUSINESS  
IN INDIAN COMMUNITY**



Through Newspaper & T.V,  
Advertise with us just as  
low as **\$100 PER MONTH.**

**Call**  **+1 (209) 303-1260**

ਆਪਣੇ ਕਾਰੋਬਾਰ ਨੂੰ ਭਾਰਤੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿੱਚ ਅਖਬਾਰ ਅਤੇ  
ਟੀਵੀ ਰਾਹੀਂ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਇਸ਼ਤਿਹਾਰ ਦਿਓ

**ਇਸ਼ਤਿਹਾਰ ਲਾਈਟ ਦੀ ਕੀਮਤ ਮਿਠਾ \$100 ਤੋਂ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ**

 [www.sanjhisoch.com](http://www.sanjhisoch.com)

 Sanjhi Soch TV NRI



## ਟੀ.ਵੀ. ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ



ਸਾਂਝੀ ਸੋਚ ਟੀ.ਵੀ. ਲਈ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ, ਜਲੰਧਰ, ਲੁਧਿਆਣਾ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ  
ਤੋਂ ਤਜ਼਼ਰਬੇਕਾਰ ਪੱਤਰਕਾਰਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ। ਤਨਖਾਹ ਯੋਗਤਾ ਅਨੁਸਾਰ।

**ਸੰਪਰਕ: +1 (209) 303-1260**